



## Los países del G-7 actuarán unidos para restablecer la paz en Bosnia

**Rusia, integrada en este grupo, colaborará en la resolución de los problemas más graves**

Las grandes potencias occidentales y Rusia, que participó por primera vez en una cumbre de las naciones más industrializadas (G-7), mostraron en Nápoles su determinación de actuar unidas para restablecer la paz en Bosnia y reducir las tensiones en Corea.

A los jefes de Estado y de Gobierno de los siete países más industrializados (E.E.U.U., Japón, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Italia y Canadá) se sumó el presidente ruso Boris Yeltsin, que logró entrar con éxito en el exclusivo club de los países más ricos. Rusia está a partir de ahora «prácticamente integrada en la comunidad mundial» y es reconocida como un «Estado democrático», se congratuló el presidente ruso Boris Yeltsin al término de la vigésima cumbre anual del G7. En todos los temas «candentes» del momento -Bosnia, Corea, no proliferación nuclear, Ruanda o terrorismo- Rusia y los Siete mostraron su voluntad común de cooperar.

PAGINA 30



JESUS J. MATIAS

**FIESTA DE LA CEREZA EN COVARRUBIAS.**- Aunque este año, como ya se sabe, el tiempo volvió a malograr la cosecha del sabroso fruto, la histórica villa de Covarrubias celebró su Fiesta de la Cereza, que ya ha tomado carta de naturaleza y que se ha convertido en una de las principales conmemoraciones en nuestra provincia, con ingredientes de carácter tradicional, religiosos y profanos, con la participación del pueblo y de muchos forasteros que se dan cita este día, buscando uno de los muchos atractivos que tiene la Villa Rachela. Entre las personalidades con las que este año se ha contado figura Alberto Galerón, director general de Turismo, así como de representaciones de diferentes entidades y estamentos de la vida burgalesa.

PAGINA 10



**5** Los conductores honraron a San Cristóbal

**6** Clausurada la exposición de trabajos de la «Frater»

**7** Hoy comienza el juicio por el homicidio de Barcina

**8** «Joselito», vencedor del VII «Cordón de Oro»

**9** Valdeolivas cantó en Vivar las gestas del Cid Campeador

**11** El avance del PGOU mirandés pretende revitalizar varios barrios

### La Junta prevé una buena cosecha de cereales

La cosecha de cereales de este año en la provincia será bastante buena, alcanzando 1.410.000 toneladas, según las estimaciones realizadas a final de junio por el Servicio Territorial de Agricultura de la Junta.

Miguel Junco, jefe del citado Servicio, calificó como «buenas» las previsiones de cosecha de cereales para este año, si bien insistió en que «no llegará a ser tan extraordinaria como la del año pasado», en la que se recogieron cerca de 1.800.000 toneladas de cereales.

PAGINA 3

### deportivo

## Miguel Indurain puede hoy vestirse de amarillo, tras la contrarreloj de 64 km.

TOUR 94

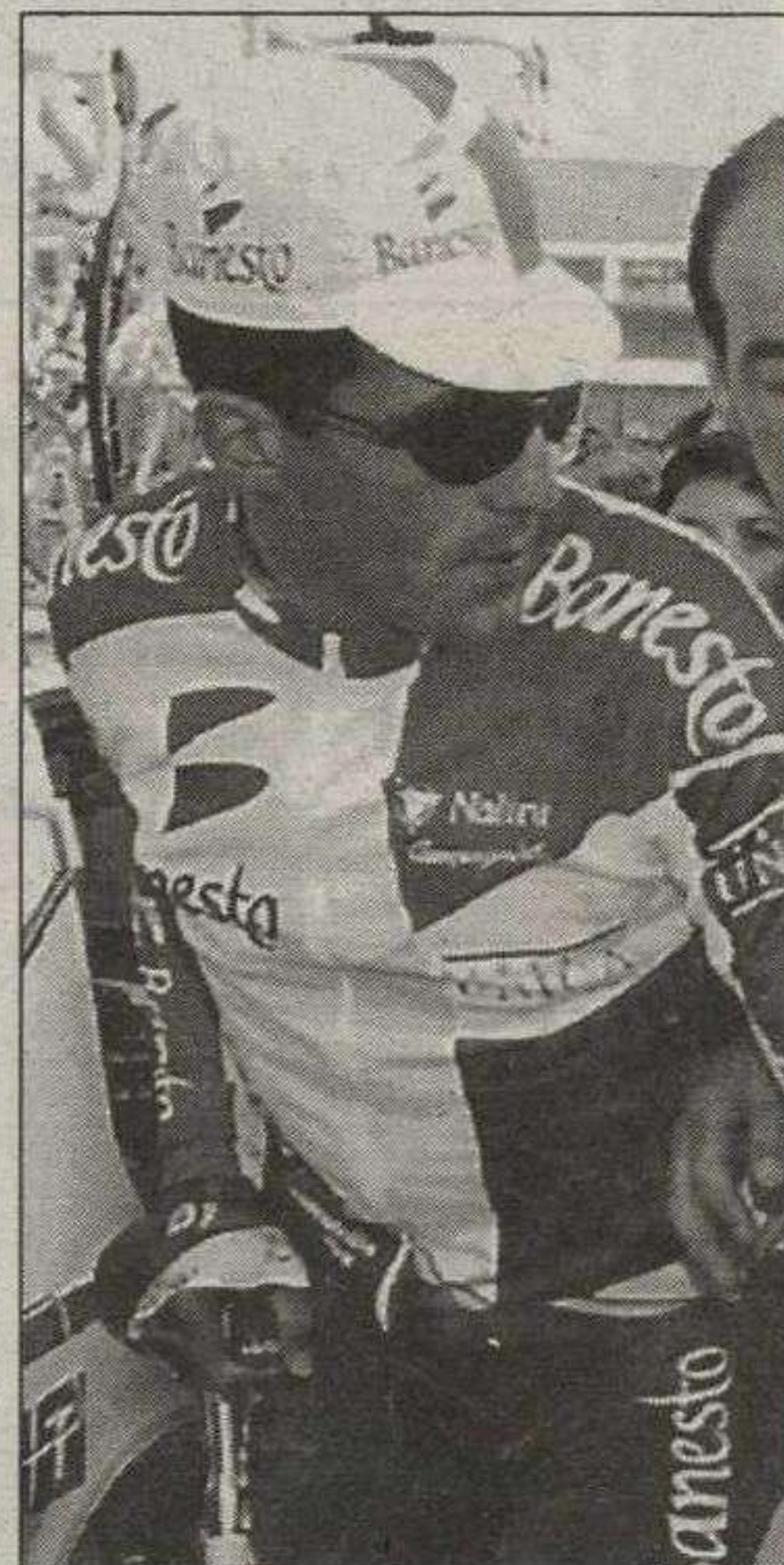
La contrarreloj de hoy es el primer test del Tour de Francia 1994. Miguel Indurain, del Banesto, y Tony Rominger, del Mapei Clas, mantendrán una lucha titánica por vestir el jersey amarillo. El corredor navarro puede marcar hoy importantes diferencias y colocarse de líder.

La crono es dura, larga y, en principio, favorece a Indurain, quien decidirá con qué tipo de bicicleta correrá, una vez examine el recorrido. La salida se dará en Perigueux y

finalizará en Bergerac.

Por su parte, el danés Bo Hamburger, del TVM, se adjudicó la octava etapa, con un recorrido de 218,5 kilómetros, en el que invirtió un tiempo de cinco horas, nueve minutos y 27 segundos, en una jornada en la que el belga Johan Museeuw (GB MG) mantuvo el liderato de la prueba.

Indurain conserva su séptimo puesto en la general, con 28 segundos de ventaja sobre su rival más directo, el suizo Toni Rominger, jefe de filas del Mapei-Clas, que ocupa la décima plaza.



EFE

Miguel Indurain.

Javier Clemente confiesa que no se arrepiente de nada

Italia se enfrentará a Bulgaria, que superó a Alemania

Triunfo de Carballo y García-Morales en la Copa de España

EDITORIAL

# Limpieza en los pueblos

**E**L estado de limpieza del medio rural castellano es prehistórico. Secularmente ha sido escena habitual ver las calles sucias, incluso con excrementos de animales. Las basuras se arrojaban en cualquier lugar y la limpieza brillaba por su ausencia. Sin embargo, los pueblos reclaman ya una atención especial. Únicamente uno de cada tres Ayuntamientos limpia sus calles, según leemos en un informe periodístico regional, y sólo el treinta y siete por ciento de los pueblos cuentan con estación depuradora de aguas.

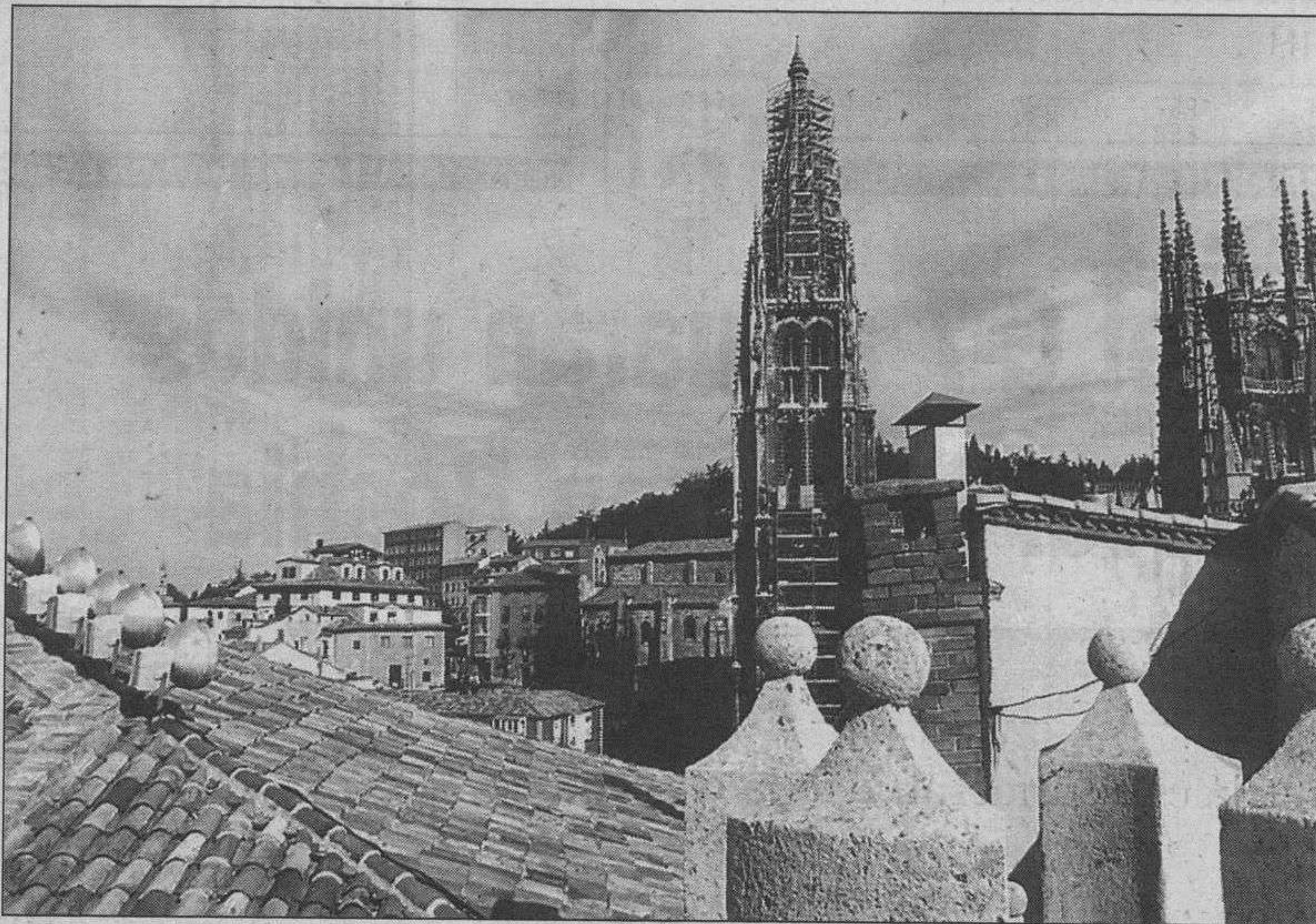
Este último es un problema urgente de las localidades de la provincia burgalesa, si bien son tantos los pequeños núcleos que resulta una empresa casi imposible. Con las vacaciones de verano, dentro de dos meses, los pueblos verán duplicar o triplicar su población, afortunadamente. Es cuando viven, cuando recobran el ritmo perdido hace ya lustros. Sin embargo, esto crea graves problemas de falta de abastecimiento de aguas, de basuras y sobre todo de vertidos al río de las residuales. Por ser tiempo de estío los olores son mayores y las precipitaciones de lluvia menores, hay, pues, un problema sanitario evidente.

Una solución que se está adoptando con éxito en Burgos es la de constituir mancomunidades de Ayuntamiento para resolver problemas de limpieza, recogida de basuras, etc.

Es el momento de extremar el cuidado de los pueblos desde el punto de vista higiénico-sanitario. Las autoridades locales deben adoptar medidas tendentes a mejorar la limpieza de las calles, pero al mismo tiempo facilitar la recogida de basuras y procurar dotar a los abastecimientos de depuradoras. Un foco de infección y de enfermedades puede estar en nuestros pueblos si no ponemos a contribución medidas de precaución y la colaboración de todos. El medio rural no es la tierra de nadie donde se puede hacer lo que cada uno le venga en gana; todo lo contrario.



RETINA



LUIS LOPEZ ARAICO

**DE MODA, AHORA Y SIEMPRE.** Hay en los tejados de todas las ciudades algo que se parece muchísimo al exponente de la personalidad. Y, por lo que a Burgos se refiere, tal circunstancia es especialmente notoria. Pero Burgos está determinado, lógicamente, por la Catedral, de modo que cualquier variación en su figura hace que también se transforme todo. Así es y así se ve en esta fotografía que, por otro lado, tiene el encanto de la *novedad eterna* o, dicho con otras palabras, de lo de ahora y lo de siempre, sólo que matizado por esa teoría de andamios que, ¡ay!, no nos queda más remedio que dar por válidos. La Catedral está enferma. Hay que admitirlo. Y, de paso, hay que acudir en su ayuda, por más que durante una temporada tengamos que resignarnos a la transformación de nuestro mejor monumento. También hay que preguntarse si cada burgalés está haciendo lo que tiene obligación de hacer en esta tesitura.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

«Frater»

Se clausuró la exposición de trabajos manuales de la «Frater». Ha tenido el lema de *Todo vale, todo sirve*. Y lo que más vale, lo que más sirve, es el ejemplo que estos enfermos nos dan a todos.

Laringectomizados

El otro día, en la inauguración de la Sede de la Asociación Burgalesa de Laringectomizados, decía don Graci que querían ayudar a Burgos ayudando a los que se hallan en esa situación. Fuimos muchos los que pensamos que, además, nos están ayudando a los demás

con el ejemplo de su entereza, de su sentido del afecto solidario, de todo lo que, como hemos venido constatando, son capaces de dar y vienen dando totalmente gratis. Muchas gracias, amigos.

Hacinas

Concretamente, la publicación *Amigos de Hacinas*, que acaba de aparecer. Se publica cada tres meses. En esta ocasión, como siempre, está llena de un alto contenido humano y algo que tendríamos que aprender muchos: con una gran facilidad de lectura. Pues enhorabuena. No siempre hay algo que leer con tanto agrado.

Europeos

¿Han visto? Ahora resulta que por Atapuerca anduvieron, cazaron y residieron los primeros europeos. Resulta que muchos de nuestros paisanos se sienten orgullosos con esto de pertenecer a familia tan antigua (es broma, que conste).

Tunos

Nos piden que echemos un recuerdo al pasado Festival de Tunos y Reinas «Tierra del Cid», que organizó la Tuna de Obras Públicas. Lo hacemos con mucho gusto y añadimos: «Sí es muy agradable que la ciudad recabe la atención sobre estos

AGENDA

A las 11,30, en la iglesia del Monasterio de las MM. Benedictinas de San José, misa solemne, y a las 19,30, canto solmone de vísperas, con motivo de la festividad de San Benito, patrono de Europa.

Continúa abierta la exposición fotográfica presentada por Foto Club Contraluz bajo el título *Historia de alguna vez «un día en la vida de Burgos»*, en la sala de la Caja de Ahorros Municipal, calle Vitoria 182.

Federico Vélez «FEDE» es otra de las opciones para quienes recorren las diferentes salas de arte. «Burgos en el recuerdo: 1936-1959» está acaparando la atención de los amantes de la fotografía. El horario es de 12 a 2 y de 7 a 9 de la tarde, en el centro cultural de la Casa del Cordón.

Fiestas en Villafraja.- No te pierdas la sabrosísima paella que podrás degustar en la plaza, a partir de las siete de la tarde. Y por la noche, después del chupinazo, a las 22.30, podrás unirte a ese animado pasacalles por las calles del pueblo, despidiendo a las fiestas.

conjuntos que, al fin y al cabo, en todos evocan lo que la música, aliada con la juventud, es capaz de evocar».

Provincia

Ahora que estamos en verano, volvemos a recordar lo de otras ocasiones: ¿no es buena época para conocerla? Y que conste que la pregunta se refiere a los burgaleses de todas las latitudes.

Otra vez

Insistimos: cuidado con el fuego. El campo se ha convertido en pura yesca.

A partir de las 12 de la noche  
**SALA DE FIESTAS Y DISCO-PUB**  
 Calle Conde Jordana, 2. Teléfono 27 88 36

ESPECTACULOS  
**PRONES**  
 Calle Vitoria, 17. (Edinco)

Envíe esta solicitud a: UNICEF - Industrias, 2 - 47005 Valladolid

**Con estas líneas, puedes dibujar muchas sonrisas**

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Tu ayuda devolverá la alegría a muchos niños del mundo.  
 Pinta una sonrisa en sus caras:  
 Hazte socio colaborador del UNICEF.

ESPAICIO CEDIDO GRATUITAMENTE

SOLICITUD DE INGRESO DOMICILIACION BANCARIA

COMITE ESPAÑOL unicef Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

ANUAL \_\_\_\_\_ Pesetas

(1) CUOTA SEMESTRAL \_\_\_\_\_ Pesetas

(2) Banco \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_ de 199 \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Banco o caja \_\_\_\_\_

Código de entidad \_\_\_\_\_ Código de sucursal \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Nº de cuenta \_\_\_\_\_

Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en esta entidad, se sirvan abonar los recibos que les presente al COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF por la suma de:

Pesetas \_\_\_\_\_ anuales. Pesetas \_\_\_\_\_ semestrales.

Muy atentamente,  
 Firma \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

(1) Cuota voluntaria. Media por socio y año, 8000 pesetas.  
 (2) Se ruega pago por banco o caja de ahorros.  
 La cuota de inscripción es desgravable del IRPF.

## ■ PRODUCCION (en miles TM.)

	Avance 1994	1993	1992	1991	1990	1989	Media 89-93
Trigo	532	679	658	507	632	385	572
Cebada	813	1033	752	652	1024	565	785
Avena	26	30	21	16	38	25	26
Centeno	39	40	16	14	21	30	24
Remolacha	450	518	346	379	385	366	399
Girasol	45	40	40	21	18	6	25
Patata	150	156	231	180	176	203	190
Viñedo	170	122	170	185	254	151	177

## ■ SUPERFICIE DE CULTIVO (en miles de HAS.)

	Avance 1994	1993	1992	1991	1990	1989	Media 89-93
Trigo	153	150	184	175	171	165	169
Cebada	248	245	267	296	300	295	281
Avena	10	10	8	10	16	13	11
Centeno	14	14	6	8	10	14	10
Remolacha	8,6	8,5	8,9	9,2	8,8	8,9	8,9
Girasol	50	62	44	24	20	8	32
Patata	6	5,3	7,6	7,3	7,4	7,7	7
Viñedo	12	12	11,7	11,7	11	10	11,3

Las estimaciones oficiales consideran que la cosecha de este año será «bastante buena», aunque no alcanzará los niveles del año pasado, cuando se recogió la «cosecha del siglo». El director provincial del MAPA califica a Burgos como «la mejor zona cerealista de España».

## La Junta espera una cosecha de 1.410.000 toneladas de cereales

ALFONSO VARA MIGUEL

La cosecha de cereales de este año en la provincia de Burgos será bastante buena, alcanzando un total de 1.410.000 toneladas, según las estimaciones realizadas a final de junio por el Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León.

Miguel Junco, jefe del citado Servicio, calificó como «buenas» las previsiones de cosecha de cereales para este año, si bien insistió en que «no llegará a ser tan extraordinaria como la del año pasado», en la que se recogieron cerca de 1.800.000 toneladas de cereales.

«De todas formas —continúa Junco— las previsiones sitúan a Burgos como primera provincia de Castilla y León en lo que a producción media por hectáreas en tierras de secano se refiere». Por su parte, Angel V. Casas, director provincial del Ministerio de Agricultura, cali-

**Burgos será la primera provincia de la región en producción media por hectárea de secano**

**Los precios se están manteniendo respecto al año anterior**

fica a Burgos como «la mejor zona cerealista de España».

### BAJON DEL TRIGO

En el caso del trigo, se prevé una cosecha de 532.000 toneladas, frente a las 679.000 de 1993 y las 658.000 del 92. Ahora

bien, puede existir algún problema en el Norte de la provincia por la brusca oscilación térmica de los últimos meses.

Casas señala que «los calores de marzo retrasaron los cultivos, que se vieron muy perjudicados por las heladas tardías. Además, las lluvias primaverales han llegado en algunos casos con retraso, que con los calores de junio, han provocado la aparición de malas hierbas y enfermedades en los cultivos».

Respecto a la cebada, la Junta estima que se cosecharán cerca de 813.000 toneladas en una superficie cultivada aproximada de 240.000 hectáreas, lo que posiblemente la mantendrá en el segundo puesto de producción nacional de este cultivo.

### SE MANTIENEN LOS PRECIOS

En lo que a precios se refiere, tanto Junco como Casas coinciden en señalar que «se están manteniendo respecto del año anterior». La cebada de dos



LORENZO MATIAS

Miguel Junco, jefe del Servicio Territorial de Agricultura.

carreras está en torno a las 22 pesetas y la de seis, a 21,50. Por su parte, el precio del trigo oscilará en torno a las 22,50 pesetas.

El jefe del Servicio Territorial comenta que «progresivamente se va a notar la influencia de la política agraria impuesta por la CE».

En los últimos años, Bruselas subvencionaba la producción, la cantidad de cereal recogida. A partir de ahora, se va a primar la renta, los rendimientos que cada agricultor o cooperativa obtiene, siempre y cuando no se sobrepasen los límites de superficie cultivada fijados por la CE.

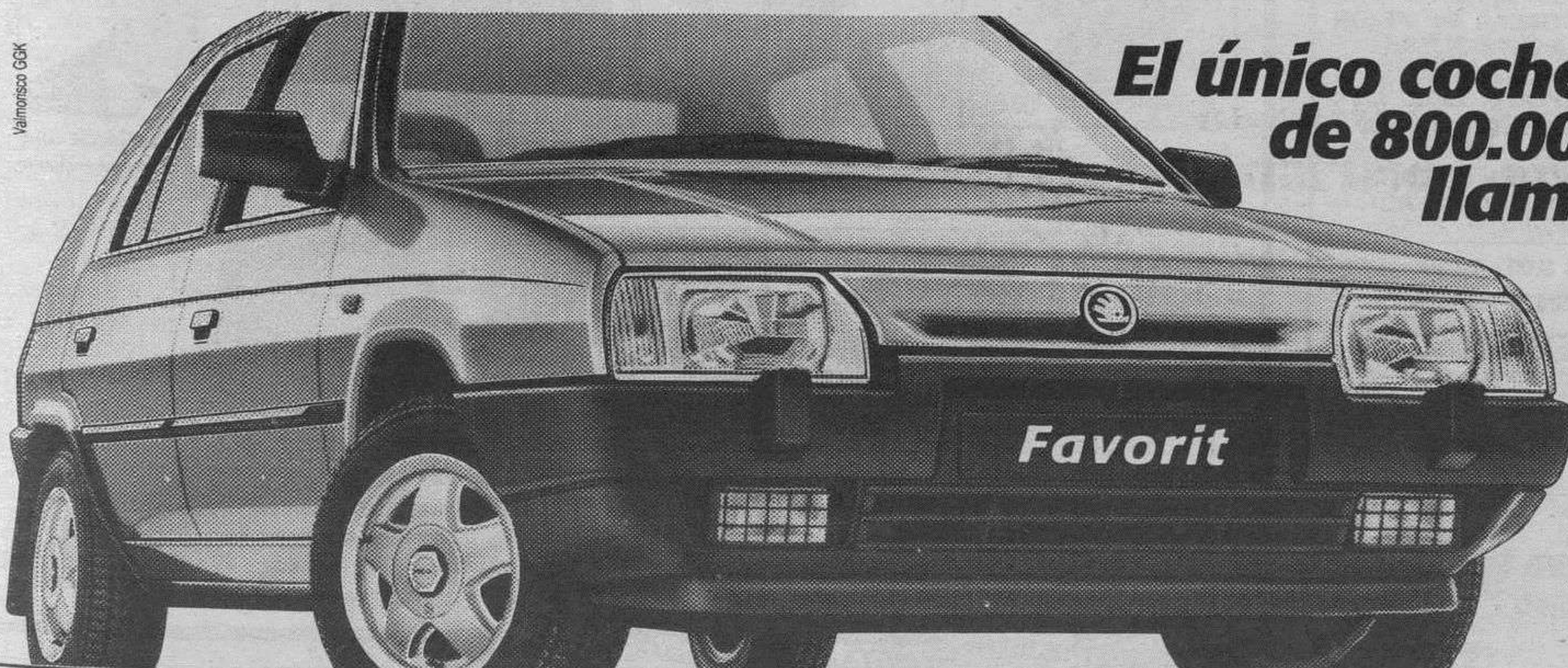
Asimismo, Junco califica de «despreciable» la situación de la producción de cereales de Castilla y León respecto al resto de Europa. «Francia es la principal exportadora de cereales de toda Europa, seguida por Inglaterra —puntualiza—, y su presencia en el mercado español condiciona los precios».

Respecto a los otros dos principales cultivos de cereales, la avena y el centeno, la Administración Autonómica estima un ligero descenso de la cosecha respecto al año anterior —de 30.000 toneladas de avena a 26.000 y de 40.000 toneladas de centeno a 39.000 en el presente año—, si bien continúa la línea ascendente de los últimos tres años.

Por zonas, Casas destaca como «muy buena» la previsión para todo el Norte de la provincia, en especial la comarca de la Bureba, y como «buena» la del resto de la provincia.

### AUGE DEL GIRASOL

Por último, de los principales cultivos alternativos, hay que destacar el aumento previsto en la cosecha de girasol, que este año alcanzará, si el clima no lo impide, su cota máxima de los últimos cinco años: 45.000 toneladas cosechadas en 50.000 hectáreas.



**El único coche de menos de 800.000 pts. que merece llamarse coche.**

Skoda Favorit INJECTION  
Desde 799.000 pts.\*


\* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuento promocional y subvención gubernamental incluidos.



Grupo Volkswagen

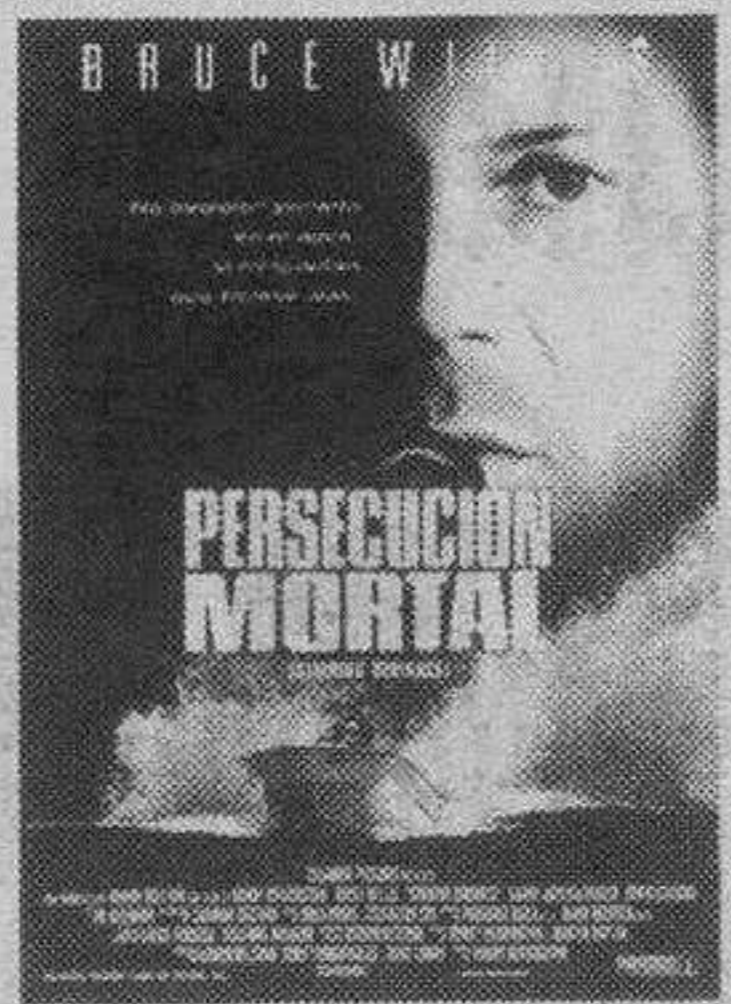
Concesionario Oficial: DIMA MOTOR. Ctra. Madrid-Irún Km. 234. Villagonzalo Pedernales. Tel.: 20 85 08.

**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 y 10,45  
UN ESTRENO TODO ACCION



**PERSECUCIÓN MORTAL**

(NO REC. MENORES 18 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**

LUNES DE LABOR, DIA DEL ESPECTADOR. 26 27 27.


4,30 y 6,30  
**LOS ARISTOGATOS**  
(MENORES)

8,15 y 10,45



UNA COMEDIA «MUY AMERICANA, MUY «USA»  
(APTA PARA TODOS)

5,30 - 8 Y 10,45



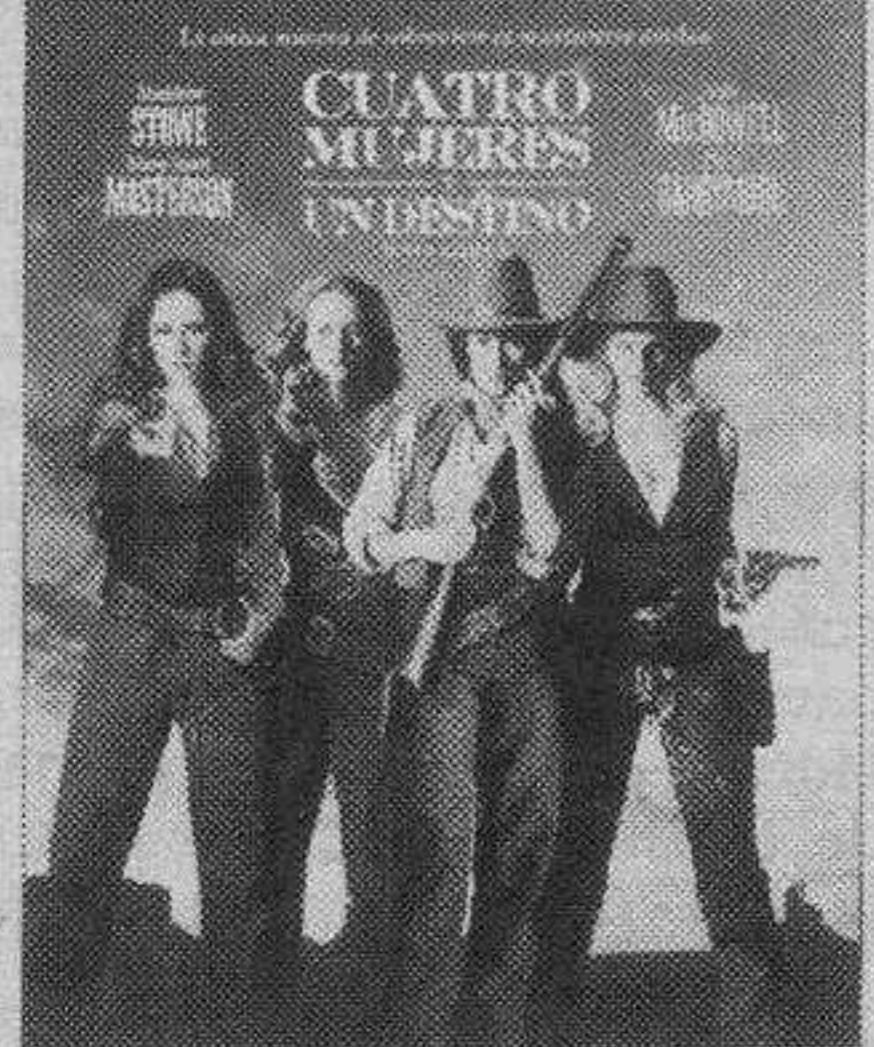
**LOCA ACADEMIA DE POLICIA MISION MOSCÚ**

NUEVAS AVENTURAS!!  
MAS CARCAJADAS!!  
(APTA PARA TODOS)

**VAN COLEM**

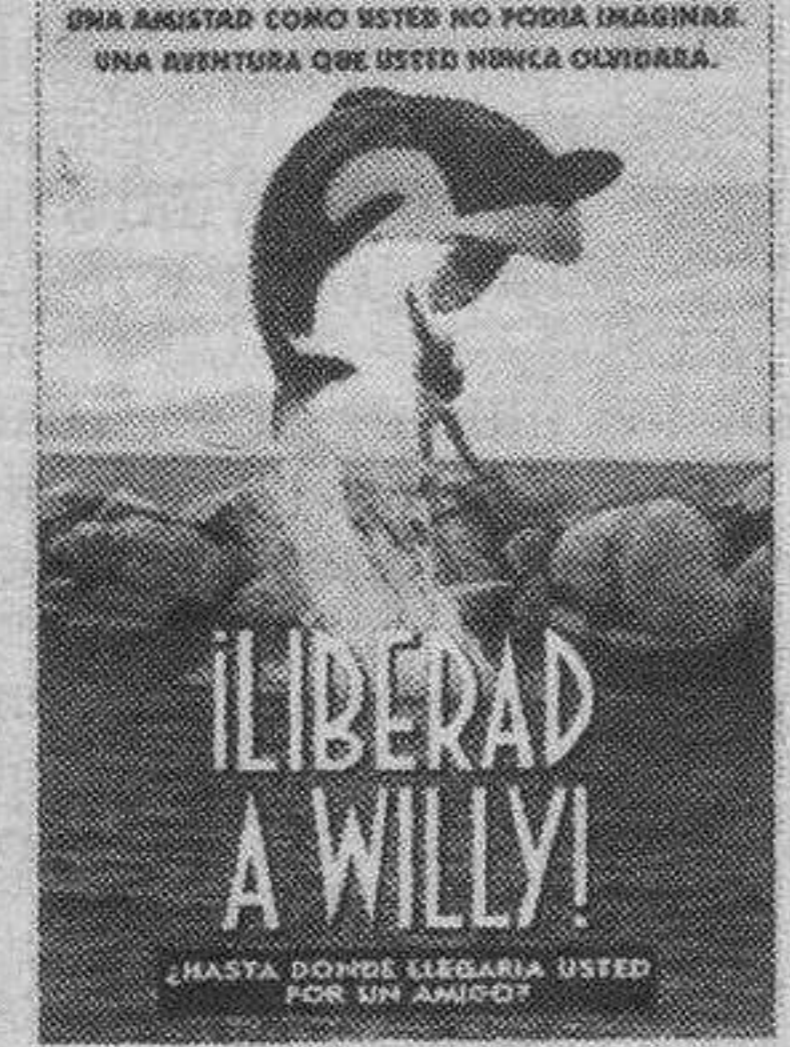
AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00

5,30 - 8,10 - 10,45  
UN WESTERN DE 4 CHICAS MALAS



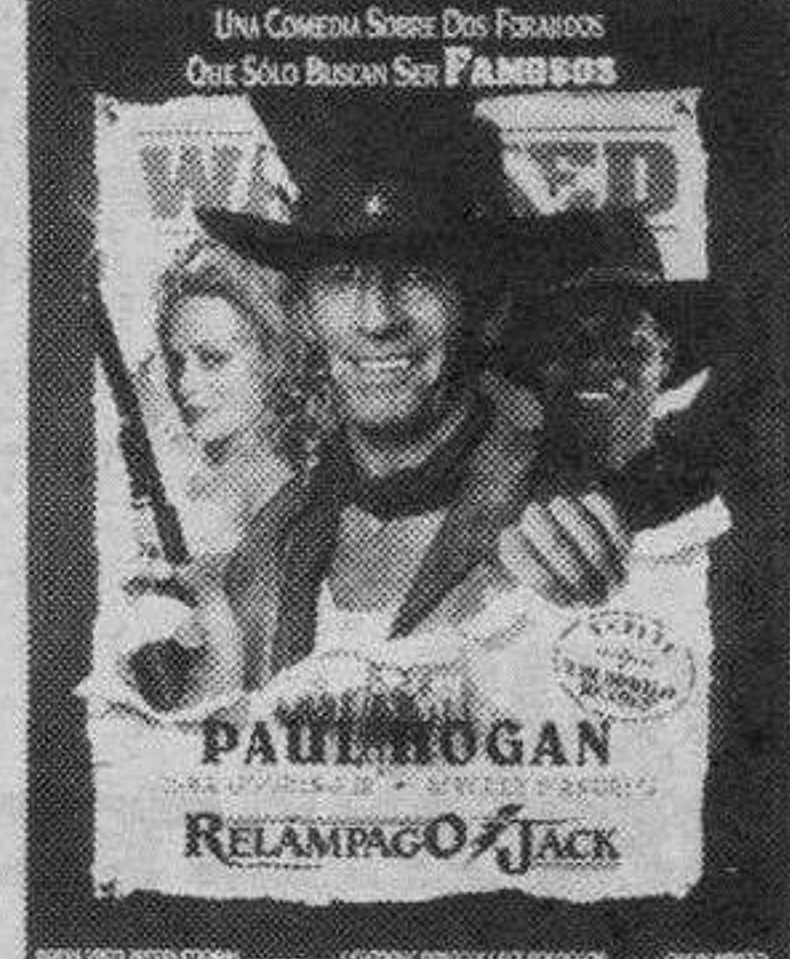
NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45  
UN NIÑO DE LA CALLE. UNA BELLENA RESERVA. UNA BASTARDA COMO NUNCA SE PODIA IMAGINAR. UNA AVENTURA QUE NUNCA OLVIDARAS.



APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45  
VUELVE EL PROTAGONISTA DE «COCODRILO DUNDEE»



APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00  
TODA LA MAGIA MUSICAL DE «PULGARCITA»

DIBUJOS ANIMADOS DEL CLASICO CUENTO DE HANS C. ANDERSEN.  
APTA PARA TODOS

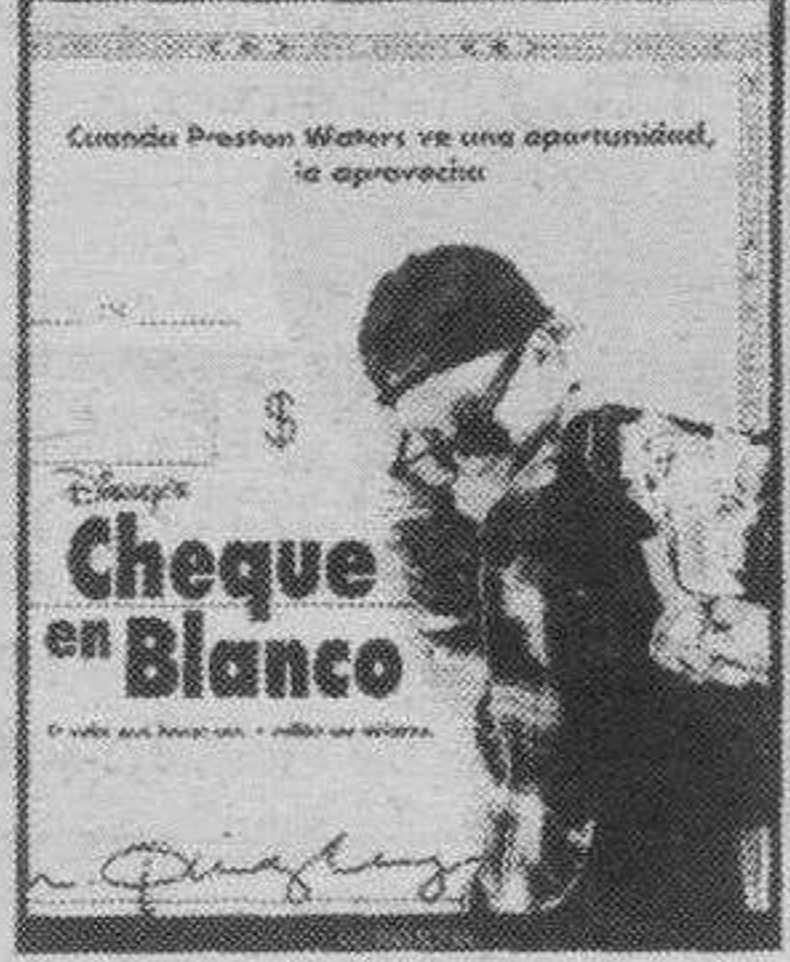
10,30  
NOMINADA OSCAR 94 MEJOR PELICULA EXTRANJERA.  
«EL OLOR DE LA PAPAYA VERDE»  
DE TRAN ANH HUNG.  
APTA - V.O. SUBTITULADA

5,15 - 8,00 - 10,00  
UN NIÑO QUE TRAE A TODOS DE CABEZA



APTA PARA TODOS

5,30 - 8,00 - 10,30  
WALT DISNEY PRESENTA



APTA PARA TODOS

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.-** De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Aldana Ruiz, Nuño Rasura, 12; Martínez de Simón, Regino Sáinz de la Maza, 12 (entrada por calle Vitoria); Cornejo, San Pedro y San Felices, 14.

**SERVICIO DE URGENCIA.-** De once de la noche a nueve y media de la mañana: Aldana Ruiz, Nuño Rasura, 12.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.-** Presión atmosférica, 689,3 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.-** Máxima, de 33,5 grados, a las 17,00 horas de la tarde. Mínima, de 10,6 grados, a las 7,45 horas de la mañana.

**Viento.-** Suroeste.

**Humedad.-** 48%.

**EFEMERIDES**

1952.- Novecientos aviones estadounidenses bombardean ferrocarriles y fábricas de Corea del Norte.

1960.- Joseph Kasavubu es nombrado presidente del Congo.

1962.- Primera emisión de televisión en Mundovisión, a través del satélite «Telstar», lanzado la víspera.

1970.- Se pone en servicio el primer túnel transpirenaico, entre Aragnouet (Francia) y Bielsa (España).

1973.- El aterrizaje forzoso de un avión Boeing 707, cerca de París, causa la muerte de 124 personas.

1978.- Un camión cargado de propileno estalla en el camping Los Alfaques, en la costa Blanca española y causa la muerte de 180 personas y más de 600 heridos.

1982.- Italia gana el Campeonato Mundial de Fútbol al vencer por 3-1 a la República Federal de Alemania en partido jugado en el estadio Bernabéu de Madrid.

1987.- El laborista Robert Hawke logra su tercer mandato consecutivo como primer ministro de Australia.


1990.- Alberto Fujimori es proclamado oficialmente presidente de Perú.


1991.- Un eclipse total del Sol, el cuarto y último del siglo, abarca a una importante franja de la superficie terrestre y deja oscuras a una parte del continente americano.

1992.- El Sínodo General de la Iglesia de Inglaterra aprueba por mayoría simple que las mujeres puedan ser sacerdotes.

**HOY**

**11** Van transcurridos del año 192 días y faltan para que el año finalice 173.

 **EL SOL** sale a las 4,54 y se pone a las 19,46.

 **LA LUNA** sale a las 7,39 y se pone a las 21,9. Cuarto creciente el 16 en Libra.

**SANTORAL**

Ss. Benito ab. Patrono de Europa; Quetilo, Cindeo, Drostan, Jenaro, Pelagia, Marciano, Sabino, Sidronio, Plácido ms.; Alberto, Aleto, Amable, Berrano cfs.; Juan, Leoncio obs.  
**Misa:** De San Benito.

**Salas de arte**

- AULA ESPOLON** Caja de Ahorros del Circulo. Taraceas y Plata de Ley Repujada. Horario: Laborables: 12-2 y 6-9. Festivos: 12-2.
- SALA GAMONAL** (De la Caja de Ahorros Municipal, en C/ Vitoria, 182). Exposición de Fotografías «Un día en la vida de Burgos», de Fotoclub Contraluz. Hasta el 15 de Julio. Visitas: Laborables: 12-2 y 7-9.
- SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de trabajos de los Concursos Infantiles de Dibujo y Pintura. Hasta el 16 de Julio. Visitas: Laborables: 12-2 y 7-9.

**Varios**

- BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**ABUTAXI**  
Calle de Burgos

**RADIO TAXI**  
27 77 77

**Funeraria SAN JOSE**

Servicio Permanente  
Capillas Velatorias

Avda. del Cid, 83 - Tfnos. 209452 - 222907

**Su anuncio**

Vende Más en  
**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Marcos Neila González cumple 8 años y estudia en Niño Jesús.



Angela Casado Martín cumple 4 años y estudia en C.P.S. Vicente, de V. Pedernales.



Marina Rodríguez Alvarez cumple 3 años y asiste a Guardería «Dumbo».



Roberto Matilla García cumple 11 años y estudia en Colegio Vadillos.



Henar Revilla Talamillo cumple 5 años y estudia en el Colegio Sagrado Corazón de Jesús.



Noemí García Castrillo cumple 12 años y estudia en Madres Concepcionistas.



Alejandro González Arconada cumple 1 año.

**TARJETAS RASCA-RASCA**

¡ATENCIÓN AL NUMERO DE TU TARJETA 'RASCA RASCA'!  
ADEMAS DE MAGNIFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DIAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS DIS**

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **76.320.**

Si has sido afortunado, llama al 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o T.V. portátil.

La banda de música de Encinacorba (Zaragoza) ofreció ayer un concierto dentro del ciclo «El Templete del Espolón», que atrajo a numeroso público. En esta pequeña localidad aragonesa, al menos uno de cada diez vecinos forma parte de la banda.

## Música con arraigo popular

**Más del 10% de la población de Encinacorba forma parte de su banda de música**

G.B.

EN Encinacorba (Zaragoza), muchos de sus vecinos se fueron años atrás con la música a otra parte en busca de un futuro más alentador, como en tantos otros pueblos españoles. Sin embargo, en esta pequeña localidad aragonesa de apenas 300 habitantes, los que quedaron han sabido mantener una tradición musical que se remonta a 1880 cuando se fundó la banda, integrada en la actualidad por 40 músicos, más del diez por ciento de su población.

Esta banda, una de las 14 que pasarán por Burgos este verano dentro del ciclo de música de «El templete del Espolón», ofreció ayer en el céntrico paseo un concierto a base de zarzuelas y pasodobles, que atrajo a un numeroso público.

Uno de los integrantes de la banda calificó el programa de ayer como «muy comprometido», ya que contenía piezas de difícil ejecución, como pueden ser «Los Gavilanes» o «Agua, Azucarillos y Aguardiente».

El resto del programa se



LORENZO MATIAS

La banda aragonesa ofreció ayer el segundo concierto del ciclo musical «Templete del Espolón».

completó con «Gigantes y Cabezudos», «Con el Alma», «Un día en Viena», «Viva Navarra», y «Gloria al Trabajo».

Burgos es uno más de los puntos de destino de esta banda, que ofrece numerosos conciertos en el verano, gracias al apoyo económico que recibe de la Diputación de Zaragoza.

Pese a las dificultades para

mantener una formación musical de este tamaño en un pueblo tan pequeño, y que ha perdido más de la mitad de su censo, la banda no ha dejado de existir desde su fundación «y seguimos trabajando lo que podemos», destacó su director, José María Casanova. A lo largo de su prolífica trayectoria, la banda ha logrado varios premios, entre

ellos un primero, en el concurso de bandas de Zaragoza.

El ciclo «Templete del Espolón», organizado por el Ayuntamiento, se desarrollará a lo largo de todo el verano hasta el 18 de septiembre, y contará con bandas de las provincias de Zaragoza, Zamora, Segovia, Pamplona, Valladolid, Burgos, Navarra, Guipúzcoa, y Alava.

## Los conductores engalanaron sus vehículos para celebrar la festividad de San Cristóbal

BURGOS/G.B.-Los conductores recuerdan con nostalgia la brillantez con que se celebraba años atrás la festividad de su patrono, San Cristóbal, que en la actualidad ha caído en declive.

Pese a todo, el Montepío de Conductores Mecánicos de Burgos, una organización fundada en 1917 y que agrupa a unos 300 socios, en su mayoría taxistas y transportistas, cumplió un año más con la celebración del patrono, en la que los vehículos, engalanados para la ocasión fueron bendecidos en la plaza del Rey San Fernando.

Instantes antes se había celebrado una misa en la Catedral, y posteriormente los asistentes se desplazaron en un autobús urbano, que se había sumado a la comitiva festiva, al Cemen-

terio, en donde tuvo lugar una ofrenda floral y un acto religioso en recuerdo de los socios fallecidos.

Según una representante del Montepío de Conductores, la asociación, que nació en una época en la que los profesionales del volante no contaban con seguros, ha visto reducido su número de socios en los últimos 25 años de unos 1.500 a los 300 actuales.

A la vez que una especie de mutua de seguros, el Montepío de Conductores permitía antaño la relación entre los transportistas, que incluso acudían a su sede de la calle La Paloma a repartir el trabajo con los compañeros.

En la actualidad, los ingresos de la asociación son bajos debido al envejecimiento y al des-



LORENZO MATIAS

Un autobús urbano, engalanado con motivo de la festividad de San Cristóbal.

censo en el número de socios, así como a la baja cuantía de las cuotas, que oscila entre las

50 y las 250 pesetas mensuales.

El Montepío ofrece a cambio a sus asociados ayudas econó-

micas de hasta 50.000 pesetas en caso de invalidez, fallecimiento o baja laboral.

**GAFAS SOL**  
 Todos los modelos y las mejores marcas  
 CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
 Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**Centro Auditivo Burgalés**  
 OIR BIEN ES VIVIR MEJOR  
 Somos especialistas en AUDIFONOS  
 Audioprofesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
 Calle Santander, 6 - 2ª Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

**PSICOLOGIA**  
 - Terapia sexual y parejas  
 - Depresión - Ansiedad - Fobias  
 - Escolar - Enuresis - Desobediencia  
**CETRAP**  
 Calle Santander, 6, 2.º Izq.  
 Telf. 27 68 78



LORENZO MATIAS

Uno de los aspectos de la exposición de «Frater», que ha llamado poderosamente la atención.

## Clausurada la exposición de los trabajos manuales de la «Frater»

□ BURGOS/A. S. - Ayer fue clausurada la exposición que, organizada por «Frater», ha tenido por marco el claustro de la Merced, donde ha sido muy visitada durante el transcurso de la pasada semana.

En el acto de clausura se contó con la presencia del alcalde de la ciudad, Valentín Niño Aragón, y del diputado provincial Marcos Reoyo, en representación del presidente de la Corporación provincial, quienes recorrieron la muestra detenidamente, bajo las explicaciones del consiliario de «Frater», P. López, S.J.

Se ha tratado de un colección de trabajos manuales realizados por los miembros

de «Frater», a los que se han unido los llevados a cabo por sus compañeros de Avila, Segovia, Soria y Valladolid.

Entre los trabajos presentados hubo algunos de una gran calidad, de modo que, por lo referido a uno concreto, está valorado en varios cientos de miles de pesetas.

Ha sido un conjunto que resaltó por su variedad, desde la artesanía en madera, a la pintura artística y, resaltando acaso muy principalmente, los trabajos de naturaleza femenina, sobre todo los relacionados con mantelerías y demás.

Durante esta semana que ha durado la exposición se

han desarrollado actividades paralelas, como el taller de reciclado, proyección de *Mi pie izquierdo*, concurso de pintura y dibujo, proyección de *Despertares* y juegos de niños.

El lema general fue «Todo vale, todos sirven», que estuvo acompañado de otros como «Todo sirve como potencial humano», «Todo sirve, incluso el material de desecho», «Recrear no es una lata» y, llamando la atención sobre los demás, «Ellos no dan la lata», que se veía junto a una silla de ruedas.

Esta muestra, como se ha oído, es el ejemplo de hasta qué punto vale el ser humano bajo toda circunstancia.

## Mostaza: «El INEM competirá y superará a las Agencias Privadas de Contratación»

«Disponemos de personal con experiencia y capacidad profesional plenamente demostrada», aseguró

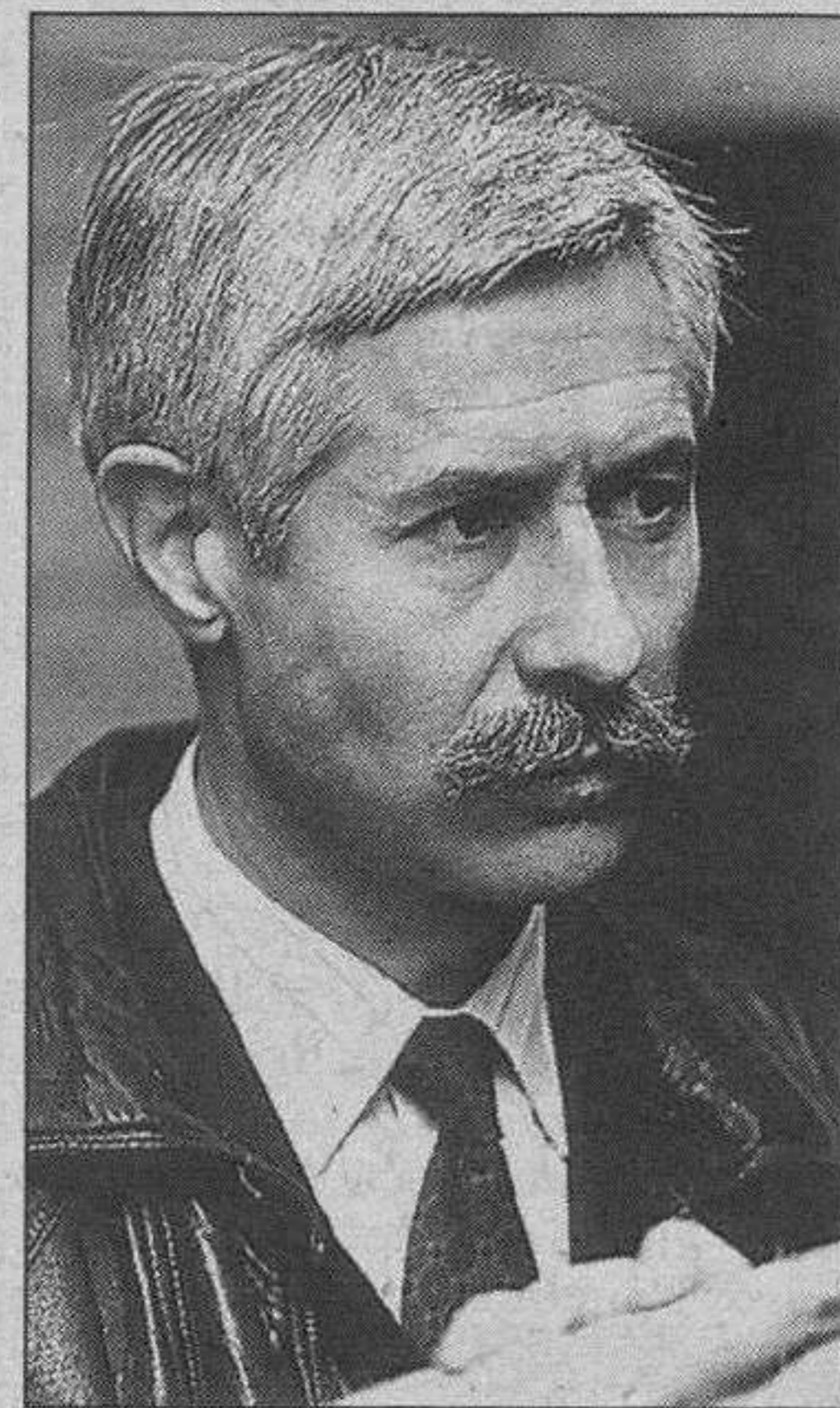
□ BURGOS.- El Instituto Nacional de Empleo tendrá capacidad «para competir y superar a las nuevas Agencias Privadas de Contratación ante la inminente liberalización del mercado de ofertas y demandas de trabajo», afirmó el director del INEM en Burgos, Fernando Mostaza.

«Disponemos de personal con experiencia y capacidad profesional plenamente demostrada, y además contamos con unos medios técnicos que difícilmente podrán igualar las agencias privadas», aseguró Mostaza a «Efe».

El Director Provincial del INEM señaló que el cambio en el panorama del Instituto se ha informado a los trabajadores, «no como medida de precaución, sino a nivel de comentario interno sobre una nueva medida en la legislación laboral, exactamente igual que se comenta y se les informa de cualquier otro cambio».

«Ser conscientes de que habrá una competencia privada en las labores que hasta ahora realizaba exclusivamente el INEM no provoca en los trabajadores propios -explicó Mostaza- ninguna tensión o temor, sino una curiosidad por ver cómo realizan esta labor las Agencias Privadas y si son capaces de mejorar un servicio que recibe tantas veces críticas injustificadas».

Fernando Mostaza admitió que las Agencias Privadas de Contratación trabajarán con cierta ventaja, «porque todos los inscritos en una Agencia buscan



LUIS L. ARAICO

Fernando Mostaza.

trabajo realmente y están plenamente disponibles, mientras entre los inscritos en el INEM se encuentran este tipo de personas y otras que persiguen exclusivamente algún tipo de prestación e incluso fines inconfesables, con lo cual son de muy difícil colocación».

Mostaza aseguró que «la aparición de empresas de contratación temporal, que son las que funcionan en este momento no se ha traducido en un descenso de actividad en el INEM, aunque no es el mejor momento para percibir bajas en la actividad, ya que de producirse quedarían prácticamente ocultas por el incremento de número de contrataciones que se produce habitualmente en esta época del año, por el tirón de contrataciones que se produce en sectores tan importantes como la Hostelería, la Construcción o la Agricultura».

## Más de 900.000 personas han visitado ya la cuarta fase de «Las Edades del Hombre»

□ SALAMANCA/ICAL.- La exposición «El contrapunto y su morada», que se muestra en las catedrales de Salamanca, ha sobrepasado los 900.000 visitantes desde su inauguración, hace siete meses.

Según la organización, durante las fechas de vacaciones, la muestra cultural mantiene una media de tres mil personas al día, notándose un incremento de los visitantes extranjeros.

Por otra parte, el video de Las Edades del Hombre, coproducido por la sociedad organizadora de la exposición y Televisión Española, será presentado oficialmente hoy lunes en Salamanca.

Este trabajo tiene una duración de 55 minutos y su guión ha sido realizado por Carmen Domínguez, redactora del Centro Territorial de TVE en Castilla y León, sobre los textos introductorios y documentación de las Edades del Hombre, y

la realización de Javier Parra.

### CANTATA

Dentro de las actividades paralelas a este evento, próximamente se presentará la Cantata de las Edades del Hombre, que fue grabada en directo el día de su estreno por el Coro Nacional y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, bajo la dirección del maestro Max Bragado.

La Cantata es obra de Pedro de Aizpurúa Zalacaín, maestro de capilla de la Catedral de Valladolid, con texto del escritor José Jiménez Lozano.

«El Contrapunto y su morada» es la cuarta y última fase de la exposición «Las Edades del Hombre», tras las experiencias de Valladolid, Burgos y León. Todas ellas han recibido masivas afluencias de visitantes, y las mejores críticas y comentarios por parte de curiosos y especialistas.



ALFONSO ALONSO

VIAJE PARA DOS PERSONAS A BRASIL.- Con la colaboración de Talleres Fausto, se ha procedido a la entrega de un viaje para dos personas a Brasil del concurso de Diario de Burgos-Motor. El afortunado es Luis Sáiz Alcalde. En la imagen, el momento de la entrega de los billetes por parte de Mariano González Hernando, jefe de Publicidad y Relaciones Públicas de Diario de Burgos, en presencia del director de Viajes Barceló en nuestra ciudad, Aquilino García Manrique. El acto se celebró en las instalaciones del periódico, y el sorteo se celebró el pasado día 4 del presente mes de julio.

## ■ BREVES

**Festividad de San Benito, patrono de Europa**

□ **BURGOS.**— Con una misa solemne, que se oficiará a las once y media de la mañana, en la iglesia del Monasterio de las MM. Benedictinas de San José, comenzarán los actos de la festividad de San Benito, patrono de Europa.

A las siete y media de la tarde se oficiará otra misa con canto solemne de víperas.

**Oposición profesores de secundaria especialidad «Psicología y Pedagogía»**

□ **BURGOS.**— Las oposiciones al cuerpo de profesores de enseñanza secundaria, especialidad de Psicología y Pedagogía, en el apartado de adquisición de nueva especialidad se celebrarán los días 13 y 14 del presente mes.

Los aspirantes quedan convocados en la Escuela Oficial de Idiomas, para el día 13, a las ocho de la mañana, los comprendidos entre Regueiro Díaz, Martín Alfredo, y Ballester Vega, Francisca, ambos inclusive. Para el día 14, a la misma hora e idéntico lugar, los comprendidos entre Barriocanal Cantoral, Luis Amado, y Diosdado Moras, Francisco Javier, ambos inclusive.

**Rastrillo de ropa reciclada y nueva**

□ **BURGOS.**— Desde mañana, martes, y hasta el viernes, ambos días incluidos, tendrá lugar en la calle Embajadores, en horario de 15,30 a 18,30, un Rastrillo en el que se expondrán a la venta prendas recicladas y de nueva creación, confeccionadas por las jóvenes que integran el Taller de Reciclado de Ropa.

Este Taller surgió por una iniciativa promovida desde Cáritas en coordinación con la Asociación de Promoción Gitana de Burgos y las Hijas de la Caridad, estando subvencionado por el Ministerio de Asuntos Sociales.

El objetivo último que se persigue con este programa es la inserción en el mundo laboral de todas estas mujeres.

**CONSTRUCCIONES GONZALEZ LUMBAS, S.L.**

Con domicilio social en Camino Mirabueno, n.º 3, Burgos. Pasa a denominarse Construcciones Gelocal, S.L. con domicilio social en Avda. Reyes Católicos, n.º 8-1.º C Burgos.

**ARQUITECTURA DE INTERIORES**

CURSO 1.º (94-95)

PREINSCRIPCIÓN

SECRETARÍA INSTITUTO UNIVERSITARIO DE RESTAURACIÓN (EN GESTIÓN)

E.U. POLITECNICA DE BURGOS

DEPARTAMENTO CONSTRUCCIONES

ARQUITECTONICAS E I.C.T.

HORARIO, MAÑANAS, DE 9 A 2,30

TELEFONO: 22 11 02 - EXT. 21

# Comienza el juicio contra Eufrasina Arnáiz, para quien el fiscal pide 10 años de cárcel

□ **BURGOS.**— Eufrasina Arnáiz López, presunta autora del homicidio de Petra del Moral, ocurrido en Barcina de los Montes a finales de 1992, se sentará hoy en el banquillo de los acusados.

A las 10,15, en la Audiencia, comenzará la vista oral de unos hechos que conmocionaron durante semanas a los habitantes de esa pequeña localidad.

Barcina de los Montes se estremeció al conocer la noticia. El 6 de octubre de 1992, Petra

de Diego, de 70 años, aparecía muerta en su domicilio con la yugular seccionada. Veinticinco días después otra vecina, Eufrasina Arnáiz, de 50 años, denunciaba un intento de asesinato de similares características. El 2 de noviembre era detenida por la Guardia Civil.

En su escrito de calificación provisional, el ministerio fiscal solicita para Eufrasina Arnáiz la pena de diez años de prisión mayor por homicidio y dos multas de cien mil pesetas cada una

por simular que fue víctima de un presunto agresor, lo que hizo para desviar las sospechas.

Además, el fiscal pide que la acusada indemnice a Ana María e Hilario de Diego Moral, dos de los tres hijos de la fallecida, con tres millones a cada uno, mientras que debe percibir Juan Cruz de Diego, que convivía con su madre en el momento de producirse los hechos, seis millones. Según se desprende del escrito de acusación elaborado por la Fiscalía, Eufrasina Arnáiz

padece «un trastorno esquizotípico de la personalidad y un retraso cultural que produce una merma en el dominio de su voluntad, así como una distorsión de su conducta con la realidad y del juicio sobre la misma». Por tanto, el fiscal considera que en la comisión de ambos delitos (homicidio y simulación) concurre la eximente incompleta de enajenación mental, si bien señala que en el de homicidio concurre la agravante de morada.

## ACCORD

### El Honda Accord tiene 4 años de garantía.

#### Una encuesta ha descubierto ahora por qué.

“

Honda, primera por calidad, según los ingleses.

De acuerdo con los resultados de una encuesta efectuada por el Canal 4 de la televisión inglesa, dentro del programa "Alto interés", los Honda son considerados por los ingleses como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios.

... Honda logró un índice cuatro veces mejor que el segundo clasificado ...

”

LA VANGUARDIA, Domingo 27-2-1994



### Todo un 2 litros 16V Honda a partir de 2.490.000 ptas.

Una reciente encuesta efectuada por la televisión británica ha descubierto algo que los conductores del Honda Accord ya sabían desde hace mucho tiempo. De entre las 17 principales marcas de automóviles, los Honda son, con mucho, los más fiables. Están considerados "como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios".

En efecto. El Honda Accord reúne la tecnología más sofisticada. Una suspensión nacida en los circuitos de Fórmula 1, la Double Wishbone, que aumenta enormemente la estabilidad y el

confort. Un Airbag que reacciona en menos tiempo del que usted ha tardado en parpadear. Y un sistema ABS exclusivo de Honda que bloquea y desbloquea los frenos a un vertiginoso ritmo de diez veces por segundo.

Su motor, de 2.000 ó 2.300 cc. 16 válvulas y hasta 158 CV, gestiona su inyección por ordenador, y es el único en el mundo que utiliza una aleación de aluminio y fibra de carbono. Pero por encima de todo, el Honda Accord es, como ahora ha demostrado esta encuesta, un coche de una fiabilidad extraordinaria. ¿Comprende por qué podemos garantizarlo durante 4 años?



Lubricante recomendado

**Bu-Motor, S.A.**

Ctra. Madrid-Irún, Km. 244. Tel. 48 22 50. BURGOS



## TOROS

## Desiertos los trofeos al mejor toro y a la faena más artística de la Peña Taurina

□ **BURGOS/J.M.ª SANVICENS.**— La Peña Taurina ha decidido dejar desiertos sus trofeos al mejor toro y a la faena más artística de la pasada feria.

La directiva, reunida el día 7, deliberó para la concesión de los mencionados trofeos.

Las propuestas para el mejor toro fueron dos, la primera para «Correrío», número 2, de 485 kilos, negro mulato, perteneciente a la ganadería de Gabriel Rojas, primero de «Joselito» en la corrida del día 30. La segunda para el toro sobrero, número 54, de 472 kilos, «Marismeño» de nombre, negro bragado y corrido, perteneciente a la ganadería de José Ortega Sánchez, lidiado por José Ignacio Ramos en último lugar de la corrida del día 29. Los resultados de la votación fueron: 3 votos para «Correrío», 2 votos para «Marismeño» y 6 votos desierto. Por tanto, al quedar desierto el premio al mejor toro de la feria no se concede trofeo a la faena más artística ya que aunque se hayan hecho faenas artísticas, éstas no se consideran meritorias al fallar la materia prima que es el toro.

En un comunicado, indica: «La Peña Taurina, haciendo honor a su nombre, ha tratado de hacer una crítica constructiva, ensalzando lo bueno y censurando lo malo, acaecido en la recién terminada feria taurina.

En primer lugar felicitar a quien corresponda, por los nuevos atalajes del tiro de mulillas. Se propone homenajear a Florencio Riocerezo, «chulo de toriles», recién jubilado.

Toros.— Llamamos la atención sobre el lamentable espectáculo ofrecido a esta afición, con la presentación de los 42 toros muertos en el coso de «El Plantío», con falta total

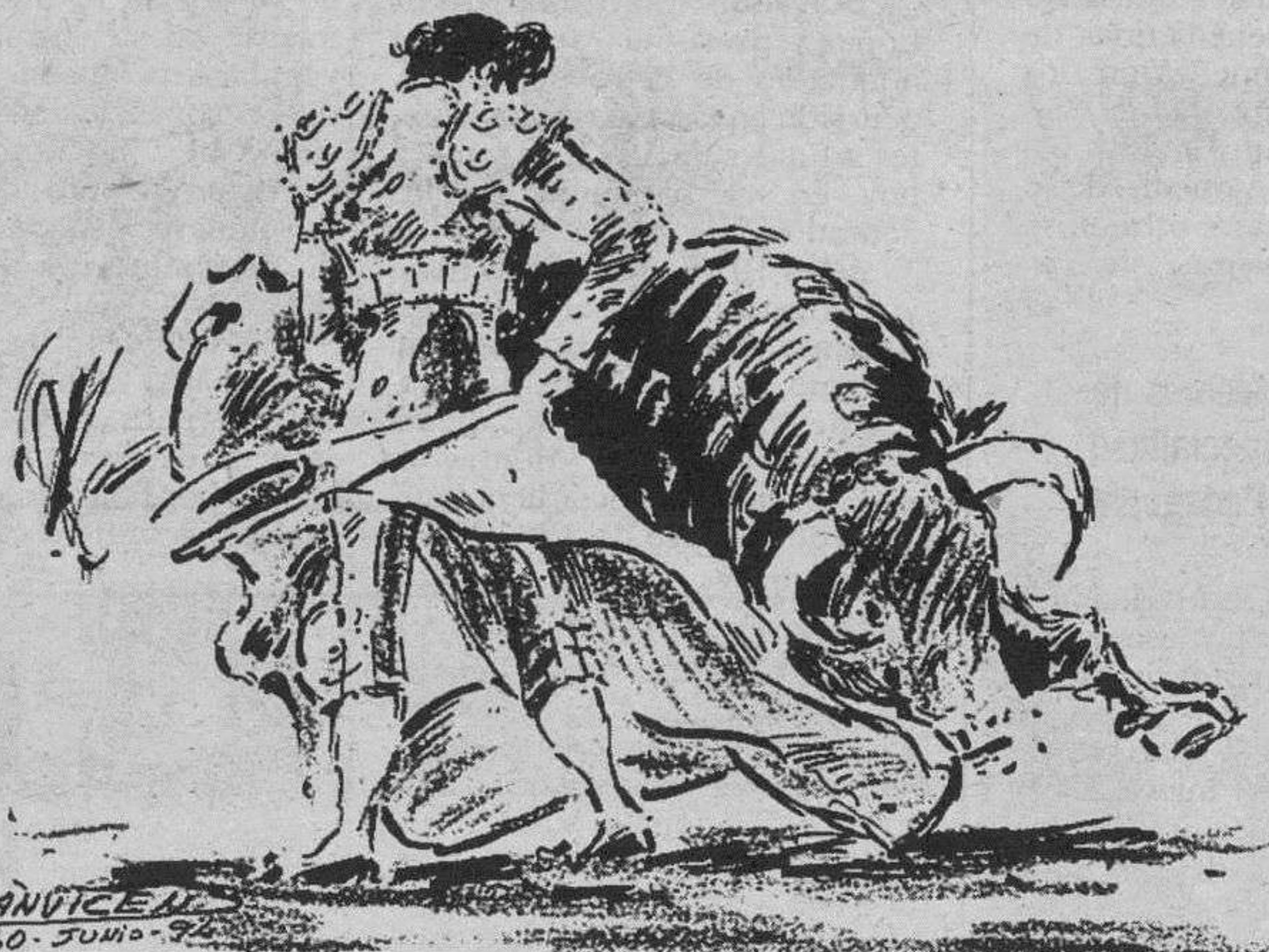
de trapío y pitones sospechosamente manipulados.

Presidencia.— Recriminamos la actitud de los veterinarios en sus reconocimientos, al dar paso a esos «bichos» totalmente impresentables, en una plaza de toros de la categoría que ostenta la de Burgos. Recriminamos también, las dudas e incertidumbres en los dictámenes del «palco», siendo estos a contracorriente de lo demandado por el público, no entendiéndose con las órdenes y dictámenes recibidos desde el callejón. Igualmente y para un próximo futuro, queremos pedirle al presidente que ponga especial esmero en conservar intacto el segundo tercio de la lidia, una vez perdido, casi por completo, el primero.

Empresa.— Llamamos la atención a la empresa arrendataria ya que creemos (vistas las buenas entradas habidas) no es de recibo la mala presentación de los toros lidiados, a nuestro entender, restos de camada de saca; y rogarles que en un futuro inmediato, piensen más bien en la calidad de lo que ofrece a la afición de esta plaza que tiene en arriendo.

Al Ayuntamiento, propietario del coso le pedimos que en un futuro próximo cuente con las entidades taurinas locales acreditadas, para el buen funcionamiento, en orden a los futuros concursos de adjudicación de pliegos, así como para dar el «placet» a las proposiciones de las empresas adjudicatarias.

Y por último, hacer saber que una mejora muy sustancial de la feria, se obtendría siempre y cuando el Ayuntamiento conceda el arrendamiento de la plaza, de año en año; y a la vista del resultado torista y artístico, concediera una prórroga por el mismo período».



JOSE Mª SANVICENS

José Miguel Arroyo, en su media verónica en la faena del pasado día 30 de junio.

## «Joselito», galardonado con el VII «Cordón de Oro» de Casa Ojeda

**Recibirá el premio en el transcurso de la próxima Feria de San Pedro y San Pablo de 1995**

□ **BURGOS/J. Mª SANVICENS.**— José Miguel Arroyo «Joselito» ha sido galardonado, en dura pugna con David Luguillano, con el trofeo VII «Cordón de Oro».

Una vez terminada la Feria Taurina, Casa Ojeda convocó, como cada año, al jurado nombrado para otorgar el VII «Cordón de Oro», trofeo al detalle de mejor sabor y buen gusto del ciclo ferial. Este año lo formaban los inspectores jefes del Cuerpo Nacional de Policía, Cayo Andrés Zamorano (presidente de la plaza de toros) y Angel Manzanedo, delegado gubernativo; el veterinario Baudilio Fernández Mardomingo, y los críticos taurinos Juan Barranco Posada (RNE), José Antonio del Moral (Cadena Ibérica y periódicos Grupo Bilbao),

Carlos Ruiz Villasuso (TVE y revista Toros-6), y José María Sanvicens de Diario de Burgos.

Se presentaron dos propuestas. La primera para premiar el toro relajado y hondo de David Luguillano, en la faena del primer toro de su lote, en la corrida del lunes 27 de junio. La segunda para premiar la media verónica con que abrochó «Joselito» la tanda de lances de recibo al toro «Correrío», pri-

mero de su lote, perteneciente a la ganadería de Gabriel Rojas, lidiado el pasado 30 de junio. Por tanto, el VII «Cordón de Oro» ha sido otorgado, en esta edición, al diestro madrileño José Miguel Arroyo «Joselito», trofeo que le será entregado en la próxima feria.

### FESTIVAL EN ROA

Ayer por la tarde, en Roa, y con motivo de las fiestas de San Cristóbal, se celebró un festival taurino en el que se lidiaron cuatro novillos de la ganadería salmantina de Vicente Llorca, y que fueron lidiados por los matadores de toros Gregorio de Jesús y César González «El César», y los novilleros Antonio Martín y Angel Gómez.

RECUPERACIONES DE 7.º y 8.º DE E.G.B., B.U.P. y C.O.U.

Comienzo clases: 11 de Julio.

Los Mejores resultados en: **ACADEMIA CASTILLA** - San Cosme, 4

Una solución profesional



**GINEMEDICA**  
CLINICA GINECOLOGICA

Planificación Familiar:  
**VASECTOMIA SIN BISTURI**  
**LIGADURA TUBARICA**

Autorizada legalmente para  
**INTERRUPCION DEL EMBARAZO**

VALLADOLID

C/. San José, 15-17 • Teléfono (983) 47 99 50

## HOTEL BALNEARIO TRYP MONDARIZ \*\*\*\*

SITUADO EN MONDARIZ BALNEARIO, abre sus puertas el día **15 de Julio**, para ofrecerles el prestigio de su Balneario y la belleza de los paisajes gallegos.

ANCLADO en un Parque Natural privado de 40.000 m<sup>2</sup> en el vale del Tea y a tan sólo 30 kilómetros del aeropuerto de Vigo, cuenta con 62 habitaciones y 3 magníficas suites, restaurante, bar inglés y salones para todo tipo de eventos, además de garaje y tres piscinas (infantil, adultos y climatizada).

Su zona dedicada a BALNEARIO, equipada con todo tipo de instalaciones medicinales, relax y ocio, y dirigido por un prestigioso equipo médico, harán de sus vacaciones **UNA FUENTE DE SALUD**

**VENGA A DISFRUTAR CON NOSOTROS, ESTARA EN BUENAS MANOS**

Información y reservas:

\* En su Agencia de Viajes.  
\* Mondariz Balneario.  
Telf. (986) 65 61 56  
Fax: (986) 65 61 86

**TRYP**  
HOTELES

## El martes se celebra el segundo Rosario Penitencial de la Aurora

□ **BURGOS.**— Dentro del programa de cultos que se vienen celebrando en la iglesia de los PP. Carmelitas, con motivo de la novena en honor de la Virgen del Carmen, mañana, martes, tendrá lugar el segundo Rosario Penitencial de la Aurora que se iniciará a las siete de la mañana en la parroquia de San Cosme y San Damián. El itinerario del mismo se desarrollará por las calles San Cosme, Barrio Gimeno y El Carmen. Una vez llegados al templo carmelitano, a las 7.30 horas, dará comienzo la celebración de la Eucaristía.

Durante el rezo y canto del rosario se pedirá por la Iglesia y el Papa Juan Pablo II que la gobierna e igualmente por las familias, por celebrarse el «Año Internacional de la Familia».

Se invita a este acto religioso-penitencial a los miembros de las asociaciones carmelitanas y demás devotos de la Santísima Virgen.



## VIVAR DEL CID



ALBERTO RODRIGO

Imagen del recital ofrecido por Emiliano Valdeolivas en el monasterio de Ntra. Señora del Espino.

## Valdeolivas cantó las gestas del Cid, en Nuestra Señora del Espino

### El cantautor catalán participó en los actos de exaltación a Rodrigo Díaz

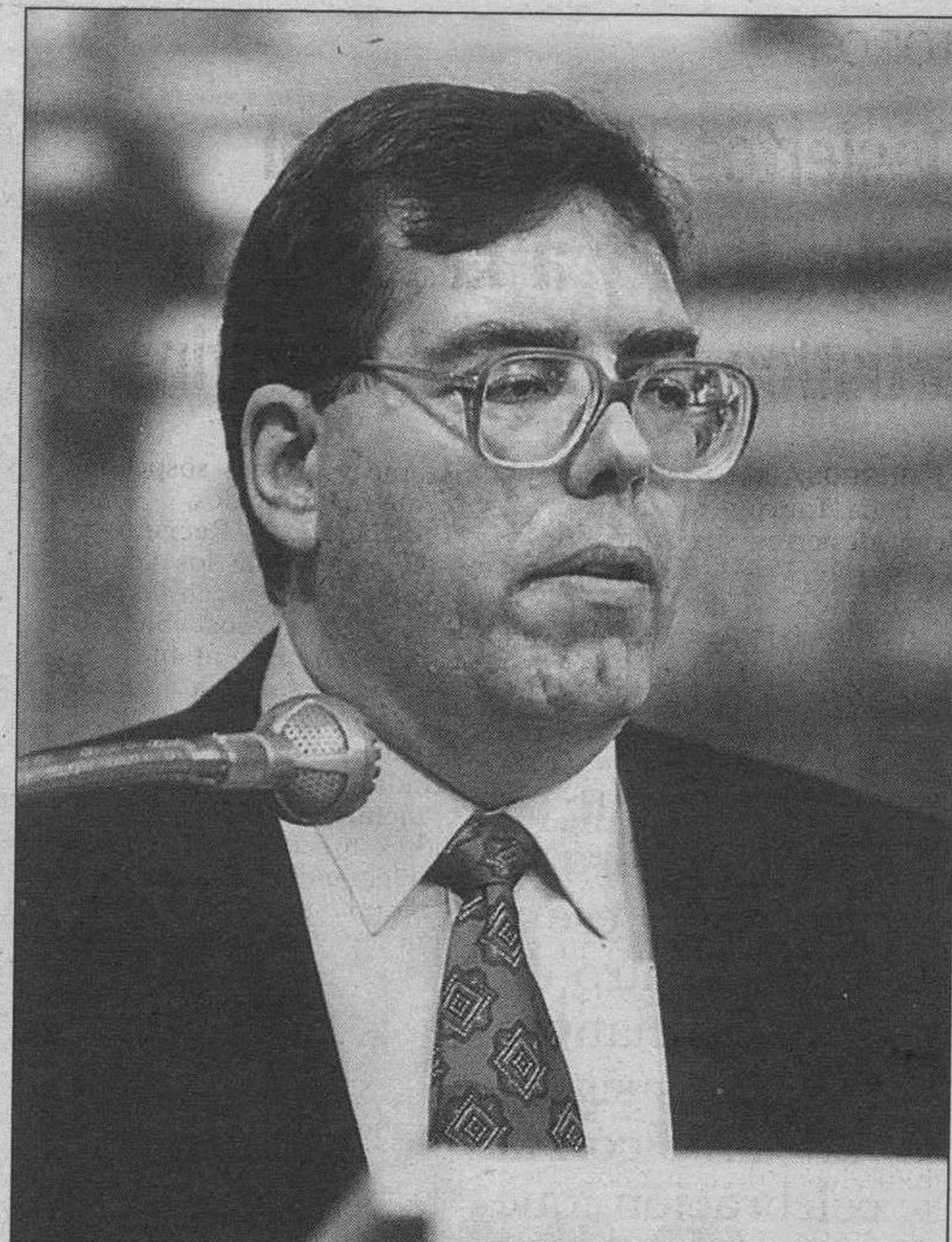
□ VIVAR DEL CID/J.SAIZ.- Han tenido que transcurrir casi diez años para que los vecinos de Vivar del Cid, y los burgaleses en general, reunidos ayer en el monasterio de Nuestra Señora del Espino pudieran disfrutar de la adaptación musical y narrativa que, a partir del Cantar de Mío Cid, estrenó en 1985 el magnífico cantautor catalán Emiliano Valdeolivas.

Este juglar del siglo XX entusiasmó al numeroso público congregado en el interior de la capilla del cenobio regentado

por una comunidad de monjas clarisas, donde actuó acompañado de tres instrumentistas, reviviendo en su voz y con su música las gestas narradas en este manuscrito cumbre de la

Literatura Epica Universal.

Previamente, Clemente García, presidente de la Junta Vecinal de Vivar del Cid, organizadora de este acto cultural de exaltación y reconocimiento a la figura histórica de Rodrigo Díaz, animó a los presentes a seguir trabajando para que el pueblo de Vivar recupere el protagonismo histórico que le corresponde, dando paso a continuación al profesor burgalés de Lengua y Literatura, Alfredo de la Fuente, quien manifestó que «la historia cidiana es una



ALBERTO RODRIGO

Un momento de la intervención del profesor Alfredo de la Fuente.

historia de caída, motivada por el destierro del Cid, y rehabilitación, por la gloria alcanzada tras la conquista de Valencia».

Después de repasar la abundante producción literaria inspirada en las gestas del «más noble hijo de Vivar del Cid», recomendó a la audiencia que recupere el gusto por la lectura de temas cidianos; obras que garantizan —citando a Horacio— la inmortalidad de este héroe.

Terminada su intervención, dio comienzo el extraordinario recital de Emiliano Valdeolivas,

planteado como un viaje por el tiempo a través de la figura del Cid, para lo cual interpretó distintos episodios contenidos, entre otros, en el Cantar del Destierro y Cantar de las Bodas.

En el descanso de su actuación tomó la palabra Manuel Gracia, miembro de la Junta Directiva de la Asociación Hispania Nostra, quien elogió la iniciativa tomada por la Junta Vecinal de Vivar al tiempo que recordaba que la defensa del Patrimonio histórico es responsabilidad de todos los españoles.

### Una biblioteca cidiana y un museo en Vivar

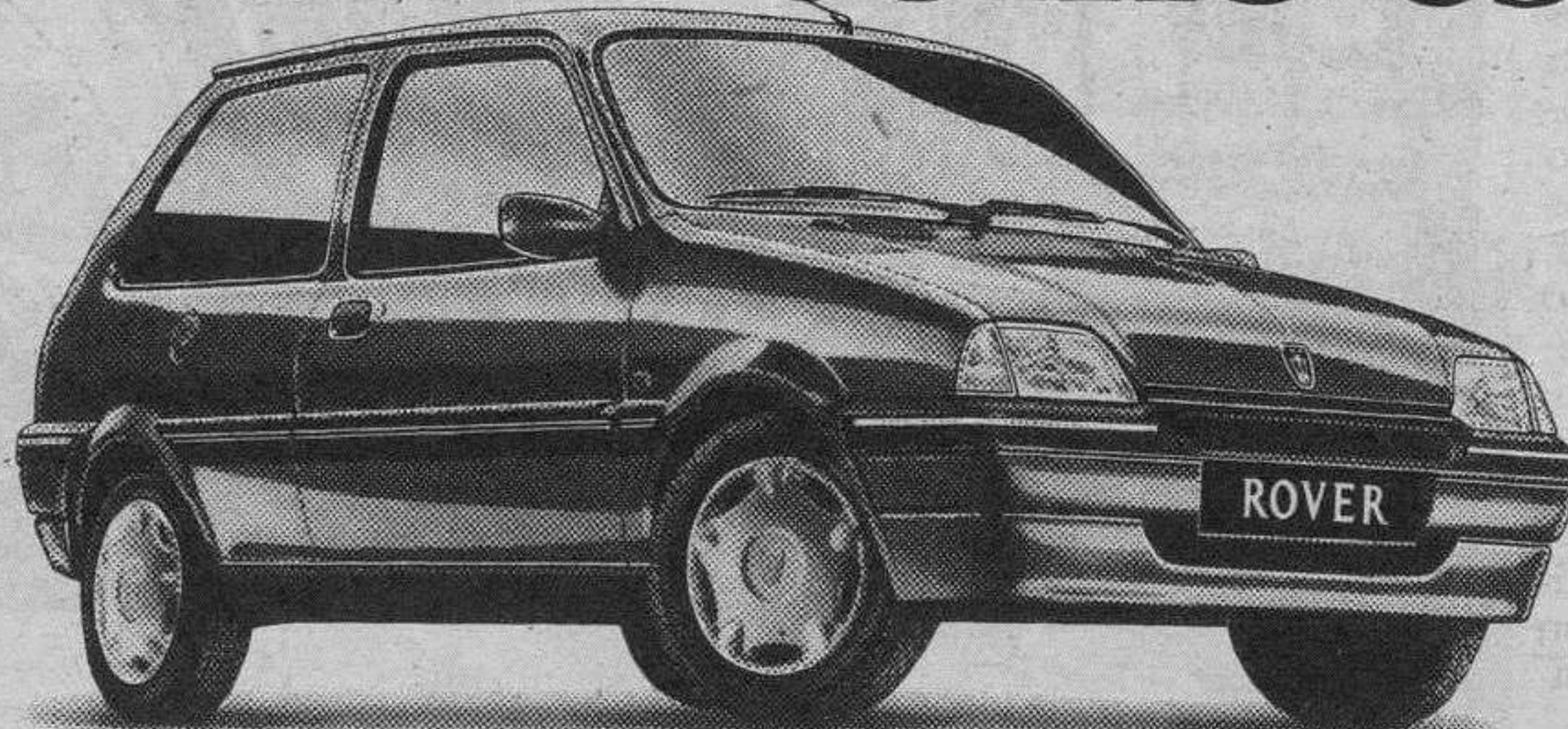
□ Además de felicitar por la declaración de Vivar del Cid como Bien de Interés Cultural, en su modalidad de «sitio histórico», las autoridades que asistieron a los actos organizados por la Junta Vecinal, encabezadas por el director general de Turismo de la Junta, Alberto Galerón, y por el director del Instituto de Restauración y Conservación de Bienes Culturales del Ministerio de Cultura, Felipe Garín, también fueron testigos de una justa reivindicación, expresada por el profesor Alfredo de la Fuente.

Este solicitó públicamente la creación, en la cuna de Rodrigo Díaz, de una biblioteca cidiana para investigadores, así como un museo de cultura medieval y la organización de concursos literarios, producciones cinematográficas e incluso la edición de algún cómic inspirado en las aventuras y desventuras del Cid; demandas que deben ser contestadas por las Administraciones.



ROVER 100 NIGHTFIRE

# Muy pocos pueden tener un coche como éste.



**NIGHTFIRE** Es la serie limitada y el radiocassette Pioneer extraíble. Sáquele el máximo partido a su motor de 60 CV y a su reducido consumo, que le convierten en el coche ideal para moverse por la ciudad. Rover 100 Nightfire, pensado sólo para usted.

ROVER 100 NIGHTFIRE

Por sólo 1.163.000 Ptas\*.

\*Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.



Concesionario Oficial: **BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44.  
Agentes: **ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34. **MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD.** c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARCAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1  
Tel: 10 00 77.

## FIESTA DE LA CEREZA EN COVARRUBIAS

Covarrubias acostumbra desde hace seis años a homenajear a la cereza. En esta edición, la fiesta se ha quedado sin protagonista, ya que las heladas primaverales acabaron con las 200 ó 300 toneladas que se presumían para la cosecha. Pese a ello, el Centro de Iniciativas Turísticas siguió adelante con la celebración, que ayer tuvo en Moncho Alpuente a su pregonero.



Una niña ofrece en un cestillo las pocas cerezas que ayer, Día de su Fiesta, se vieron en Covarrubias.

## Nadie sopló las velas

**Moncho Alpuente, el pregonero, compuso en cuartetas su discurso**

MONTSERRAT GOMEZ  
FOTOS: JESUS MATIAS

EN Covarrubias fue imposible ayer comer cerezas que no fueran las ahogadas en aguardiente. La bella localidad burgalesa que mece al Arlanza agasajó, por sexta vez, a uno de los frutos más representativos de la zona que, sin embargo, en esta ocasión se ausentó de su propio homenaje. Fue un cumpleaños en el que nadie sopló las velas.

El acontecimiento no resultó multitudinario, aunque tampoco faltaron quienes siempre acuden a la villa rachelera en esta fecha. El Centro de Iniciativas Turísticas prefirió seguir adelante con el programa organizado a suspender una tradición que tiene dificultades para consolidarse.

Moncho Alpuente, periodista, pregonó desde el balcón municipal. El público, que acababa de escuchar la Misa en la Colegiata, se escondía del sol en los soportales de la plaza. «Aunque la cereza no esté con nosotros, nosotros, gente bien nacida, no vamos a ponerla en la picota, sino que vamos a celebrarla y a cantarla», dijo el madrileño antes de lanzarse por cuartetas. «Y así en honor de la ingrata/ que nos ha dado plantón/ haremos fiesta y pregon/ para darle serenata», fue una de las 17 estrofas, a las que Alpuente puso la guinda con un sonoro «¡Viva Covarrubias!».



Moncho Alpuente, periodista madrileño, leyó el pregón desde el balcón municipal.

## Nueve de cada diez pesetas son turísticas

COVARRUBIAS/M.G.-Ernesto Molinero, responsable del Centro de Iniciativas Turísticas de Covarrubias, ha logrado ganar a las adversidades y, pese a ellas, celebrar la VI Fiesta de la Cereza sin cerezas.

Las pérdidas económicas por la malograda cosecha no podían acompañarse de una suspensión festiva que, cuanto menos, reporta a la villa rachelera la satisfacción de cumplir con los visitantes y con un pro-

yecto turístico que se inició hace media docena de años. «Ya que no hay cerezas, queremos que se mantenga el interés que tenemos por hacer cosas por el pueblo», explica.

El CIT calcula que los ingresos que el turismo aporta a la economía rachelera se sitúan en un 90 por ciento de los que tiene el pueblo. «El atractivo turístico de Covarrubias es importante y, aunque no haya cerezas, la gente viene en vera-

no», argumenta Ernesto Molinero. Su propósito en este terreno es conseguir que el turismo de paso se reconduzca y convierta en visitas más estables. «Los puestos de trabajo que se crean ahora en Covarrubias están relacionados con el turismo», añade. El museo, la Colegiata, el pueblo, el paisaje y las actividades que coinciden con fechas como la matanza o la Semana Santa son motivos para disfrutar en Covarrubias.

## Los europeos hacen turismo en la región

COVARRUBIAS/M.G.-La Dirección General de Turismo de la Junta calcula que un millón doscientos mil extranjeros, sobre todo europeos, visitarán Castilla y León este año y la región verá incrementado su potencial turístico en un seis por ciento con respecto al pasado ejercicio.

Así lo explicaba el director general de Turismo, el burgalés Alberto Galerón, en el transcurso de la VI Fiesta de la Cereza de Covarrubias.

Galerón lanzó un llamamiento a los hosteleros y a las agencias de viajes para que hagan un esfuerzo en el ajuste de precio y calidad de los establecimientos existentes en la región.

Anunció, para el mes de septiembre, la visita de 15 periodistas alemanes, que participarán en un recorrido turístico por las nueve provincias de Castilla y León. También en ese mes, se celebrará un encuentro de agencias de viajes con el objeto de dar a conocer las ciudades patrimonio de la humanidad (Segovia, Avila y Salamanca) y las grandes rutas turísticas. La Junta espera la colaboración de las entidades turísticas provinciales (consorcios, patronatos) y prepara ya la Feria de Turismo (FITUR) del 95.

El director general de Turismo apostó por la promoción turística de la provincia de Burgos y por la mejora de las infraestructuras. Según sus palabras, «Burgos debe convertirse en cabecera del turismo regional, ya que tiene razones sobradas para ello».

# El avance del PGOU contempla actuaciones para revitalizar varios barrios de la ciudad

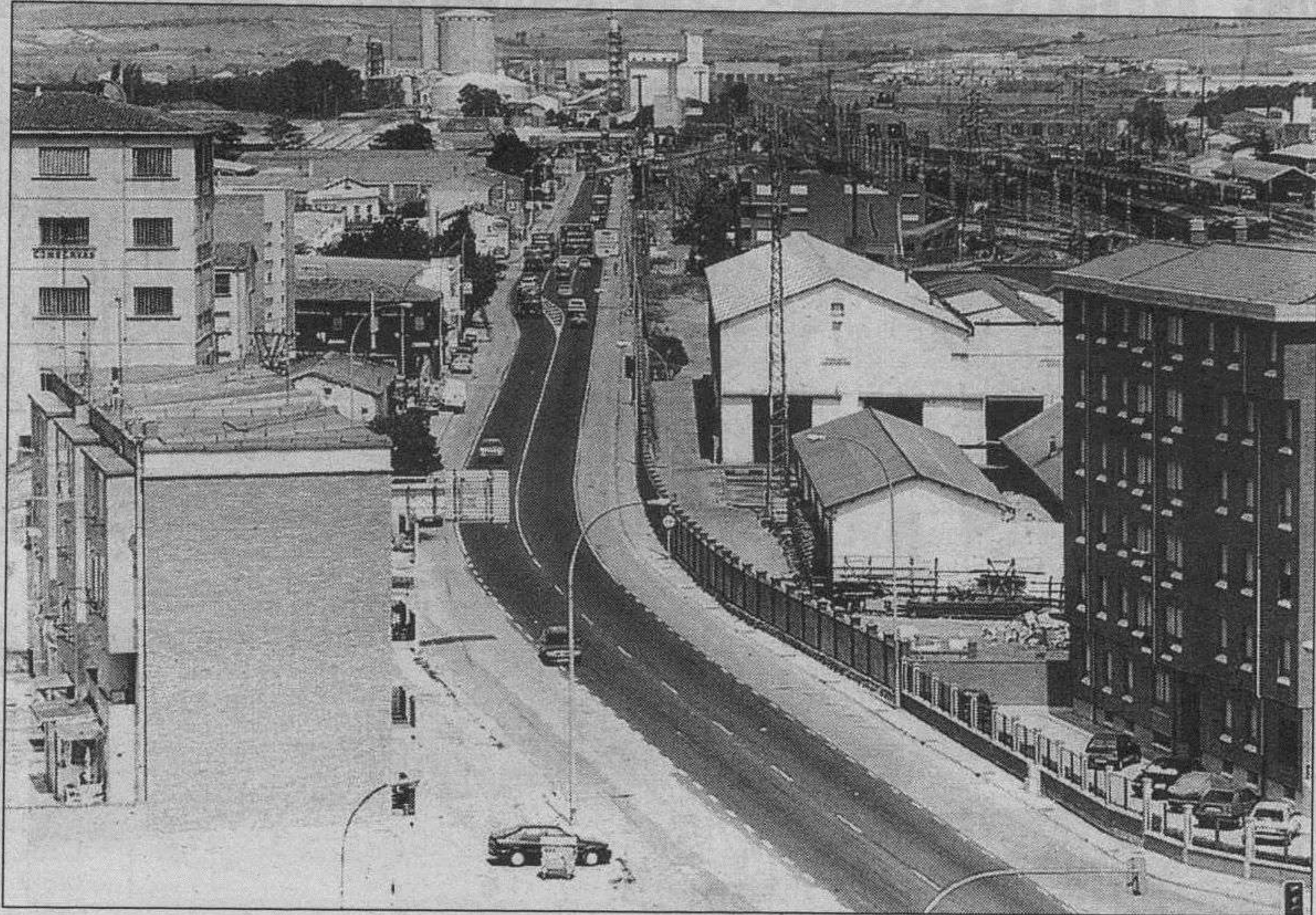
**La transformación de la N-1 en vía urbana permitirá unir Las Matillas con el centro**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

Las líneas generales del documento de avance del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) pretenden la consolidación de la ciudad y la reestructuración de las zonas que actualmente no tienen una solución integrada en lo que es la ciudad consolidada. El equipo técnico redactor de este documento, Eypysa, prevé que se lleve a cabo una reordenación de las zonas periféricas que comprenden los barrios de La Charca, Las Matillas y El Crucero, con el fin de lograr un objetivo final centrado en la mejora de la calidad urbana.

Las previsiones estudiadas por el equipo Eypysa apuntan también a una consolidación de las áreas industriales existentes y a la reordenación de otras futuras zonas destinadas a albergar una actividad industrial, zonas que estarían en principio fijadas al norte de la ciudad. En este sentido, los técnicos consideran que el barrio de Las Matillas agrupa ahora usos y suelos diversos que abarcan tanto zonas residenciales como productivas.

La sugerencia del equipo redactor del avance es que se potencien calles centrales de este barrio como son Santa Teresa, Californias y la carretera de Bilbao, que estarían apo-



TRUCHUELO

El barrio de Las Matillas se verá beneficiado con el futuro desvío de la carretera Nacional 1.

yadas en la Nacional 1 y en el nuevo carácter que tendrá esta carretera cuando pase a convertirse, tras su futuro desvío, en una travesía urbana, en la que se potenciaría su uso para servicios ligados a actividades urbanas.

## CONSOLIDACION URBANA

Otra actuación propuesta en este avance es la posible prolongación de la Ronda del Ferrocarril hacia la zona de La Charca, de modo que permita llegar hasta la carretera de Logroño y pueda servir también para cerrar la ciudad por el sur

llegando a empalmar con Anduva. Esta prolongación de la Ronda, que permitiría la separación y recuperación del barrio de La Charca, facilitaría además el paso de mercancías peligrosas hacia el complejo de Elf Atochem sin tener que atravesar el centro de la ciudad.

El avance de la revisión del PGOU, según el equipo redactor, no pretende planificar grandes desarrollos, sino incidir en la consolidación de la estructura urbana actual y transformar aquellos aspectos que vengán condicionados por la estabilidad demográfica que se vislumbra en Miranda.

Por lo que respecta a la exposición de este avance, está prevista una nueva charla sobre el mismo para las seis de esta tarde en el Colegio Público La Charca, destinada a los vecinos de La Charca, Bayas, Los Angeles, Anduva y el Polígono PR-1. La misma charla se ofrecerá mañana, a la misma hora, en la sede de la Asociación de Vecinos de Las Matillas y estará dirigida a los habitantes de este barrio, mientras que la del miércoles se desarrollará en el Instituto de Enseñanzas Medias «Montes Obarenes». Los destinatarios serán los vecinos del barrio El Crucero y de Orón.

## BREVES

**El Orfeón Mirandés convoca una reunión**

MIRANDA.-El Orfeón Mirandés «José de Valdivieso» convoca a todos sus componentes a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, martes, en los bajos de la Torre de Miranda (edificio central). La reunión comenzará a las 20.15 horas y en la misma se abordarán diferentes asuntos de máximo interés.

**«Amnistía Internacional» ofrece su informe anual**

MIRANDA.-El grupo de «Amnistía Internacional» en Miranda de Ebro comunica que los interesados en conocer el informe anual que ha realizado esta organización pueden solicitarlo al Apartado de Correos 327 de Miranda. Este grupo señala, además, que el mencionado informe pide a la Organización de Naciones Unidas (ONU) que concluya, tras casi nueve años, el proceso de la Declaración sobre la Protección de los Defensores de los Derechos Humanos.

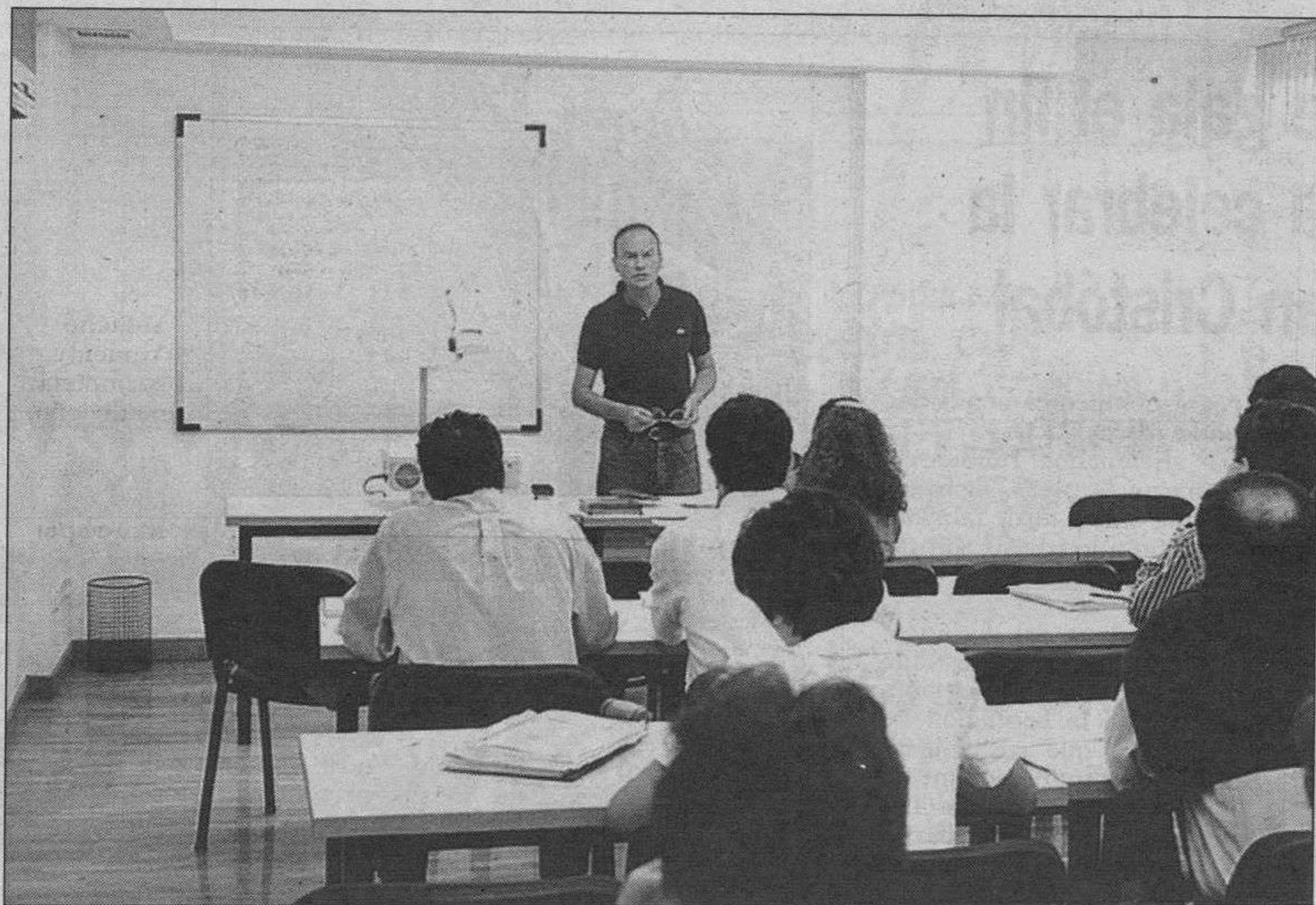
**Actuaciones de la Coral «Juan de la Encina»**

MIRANDA.-La Coral «Juan de la Encina» cantó el pasado 25 de junio en la misa celebrada en la Residencia de San Miguel del Monte con motivo de la semana cultural desarrollada en dicha residencia. Los componentes de esta agrupación coral mirandesa también ofrecieron recientemente un recital en el Colegio de la Sagrada Familia de Miranda a un grupo de profesores procedentes de Córdoba, Alcázar de Toledo y Madrid.

## CC.OO. organiza varias excursiones a la playa para jubilados en los meses de julio y agosto

MIRANDA.-La Asociación de Pensionistas de la Tercera Edad de CC.OO. ha programado tres excursiones para los días 17, 24 y 31 de julio, que tendrán como destinos las playas de Zarauz, Santander y San Sebastián, respectivamente. Los viajes serán gratis para los afiliados del sindicato de Pensionistas y Jubilados de CC.OO., siempre y cuando tengan las cotizaciones al día, y el precio será de 1.000 pesetas para los acompañantes.

Las inscripciones para estos viajes deben realizarse durante la semana anterior a cada viaje. Para el mes de agosto, también se han organizado tres excursiones más a Noja, Laredo y Castro Urdiales, que tendrán lugar los días 7, 14 y 21, respectivamente. El mismo sindicato informa, por otra parte, que cuando finalicen estas excursiones, a partir del mes de septiembre, tendrá lugar una comida en San Juan del Monte, aunque todavía no se ha decidido la fecha concreta en que se realizará esta actividad.



TRUCHUELO

**PROXIMOS CURSOS FORMATIVOS DE LA CÁMARA DE COMERCIO.**-El programa de cursos formativos destinados al comercio, organizado por la Cámara de Comercio e Industria con la colaboración de la asociación ACECAA, comprende tres nuevos cursos para después del verano. El primero de ellos se desarrollará entre los días 19 y 27 de septiembre y estará dedicado al escarpatismo. Del 17 al 28 de octubre se celebrará otro curso que abordará aspectos relacionados con las técnicas de venta, mientras que el último se impartirá entre los días 7 y 22 de noviembre y versará sobre la gestión económica y financiera de un establecimiento comercial. Este programa cuenta con subvenciones de la Junta de Castilla y León y el Fondo Social Europeo.

## Antiguos alumnos de los Sagrados Corazones se concentran hoy en San Miguel del Monte

MIRANDA.-El paraje de San Miguel del Monte acogerá hoy una concentración de antiguos alumnos del Colegio Sagrados Corazones, celebración que está enmarcada dentro del programa de la asamblea de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio Sagrados Corazones. La concentración dará comienzo a las dos de la tarde, mientras que una hora después tendrá lugar la tradicional comida campestre con el menú habitual de otros años. La jornada festiva de hoy terminará con un campeonato de mus.

Los actos organizados por esta asociación para el fin de semana comenzaron ayer con una misa solemne en la iglesia del colegio dedicada a los miembros de la asociación que han fallecido durante el presente curso. A la misa asistieron antiguos alumnos, familiares y simpatizantes. A la una de la tarde tuvo lugar un vino español en el claustro en el que también estuvieron invitados antiguos alumnos, familiares y amigos.

## El Conservatorio Municipal promueve la creación de una Sociedad Filarmónica

**En la localidad ya existió una experiencia parecida hace unos años**

**En otoño entrará en funcionamiento el proyecto**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

El Conservatorio Municipal de Música tiene proyectado relanzar de nuevo en Aranda una Sociedad Filarmónica que potencie la oferta de música de calidad en la ciudad. La idea ha sido bien aceptada en algunos círculos y se espera que la iniciativa particular tome las riendas del proyecto y la ponga en marcha el próximo otoño.

«En mi opinión, la vida musical de una ciudad se basa en cuatro pilares básicos: el Conservatorio, orquesta y coro y el último un auditorio y la Sociedad Filarmónica», comenta el director del centro de enseñanza musical, Francisco Sagredo.

Hasta ahora es el Conservatorio el responsable de organizar un ciclo de conciertos anual, con ayuda del Ayuntamiento y entidades bancarias. «Se trata de que haya una iniciativa privada que pueda organizar habitualmente esta actividad e incluso coordinarse con las sociedades filarmónicas



Francisco Sagredo, director del centro de enseñanza musical, en uno de sus conciertos.

de Burgos y Miranda, para conseguir más calidad a mejor precio».

De momento sólo se han mantenido contactos oficiosos con los colectivos burgalesés y mirandés, que han prestado sus estatutos, aunque ya se ha hablado de un posible sistema de funcionamiento: «lo ideal sería que en Aranda los conciertos fueran los jueves, porque luego en Burgos son los viernes y en Miranda los sábados, y se podría hacer un circuito con costes menores».

La Sociedad se mantendrá con las cuotas de sus socios, pudiéndose optar por establecer varias categorías: adultos,

infantiles o especiales -aquí podría entrar el Ayuntamiento, la Diputación u otras instituciones que aporten subvenciones o una cuota mayor-. «Es habitual también tener socios honorarios, gente ilustre del mundo de la música y de la cultura, y contemplar precios especiales para los alumnos del Conservatorio».

El ciclo de conciertos se podría organizar desde el otoño al verano, cobrando entrada a los que no sean socios, y el tipo de música que se ofrezca, siempre de calidad: «aquí entraría la clásica, y personalmente yo también incluiría el jazz y el flamenco, aun-

que luego es la sociedad la que tiene sus propias ideas». El objetivo es incrementar la actividad musical y mejorar su nivel.

Aunque la iniciativa ha partido del Conservatorio, se pretende que la futura Sociedad Filarmónica sea independiente de esta entidad. En Aranda ya existió hace unos años, por lo que la puesta en marcha de una nueva no parece demasiado complicado para sus promotores. De momento el Conservatorio se mantendrá abierto hasta el 15 de julio para que acudan personas que estén interesadas en la iniciativa.

## ACRABU y Ebro Agrícolas podrían negociar el futuro de la Azucarera

ARANDA.- El colectivo remolachero ACRABU ha anunciado que está dispuesto a negociar las mejores condiciones para los cultivadores de remolacha de la comarca ribereña si la compañía Ebro Agrícolas decide cerrar el centro de trabajo de Aranda.

Según Alfredo Arroyo, responsable de la asociación, si se produce el cierre existen bastantes posibilidades de que la fábrica azucarera se quede como centro de recepción, lo cual no afectaría tanto a la desaparición del cultivo en la zona. «Sí se notaría, por supuesto. Sobre todo pasado un cierto tiempo, cuando el agricultor tuviera que transportar la remolacha hasta otro centro. Pero si la dejamos aquí, no tiene por qué afectar al productor donde se lleven después a molturar la remolacha».

Arroyo, que negó haber mantenido ninguna reunión con responsables de Ebro Agrícolas -«sólo tuvimos un cambio de impresiones un día para hablar cómo se iba a hacer la reestructuración», señala-, aseguró que no tienen aún confirmación oficial de la propia empresa sobre cómo va a llevar a cabo la reestructuración del sector. No obstante, admite que la azucarera de Aranda tiene casi todas las papeletas para ser la próxima campaña uno de los centros que vea como su actividad finaliza.

También indicó que de momento van a continuar formando parte de la plataforma que se ha creado para oponerse al cierre, para coordinando desde ahí todas las informaciones y actuaciones con los partidos políticos y sindicatos que la componen.

## Roa se vistió de gala el fin de semana para celebrar la festividad de San Cristóbal

**Un festival taurino con amplio cartel, fue el evento fuerte que amenizó la tarde del domingo**

ELENA MORAL  
ROA DE DUERO

Este fin de semana la localidad de Roa ha celebrado la festividad de San Cristóbal, patrono de los automovilistas. Por este motivo la Cofradía del patrón, en colaboración con el Ayuntamiento de Roa, han programado una serie de actos.

El gran evento del día fue el festival taurino, en el que se lidiaron astados de la ganadería Vicente Llorca. Los toreros fueron Gregorio de Jesús, César González, Antonio Martín y Angel Gómez Escorial. También lidiaron los diestros locales Galo López Cristóbal y José Pascual Pascual. Todos acompañados de

sus correspondientes cuadrillas de banderilleros.

Los aficionados raudenses, que llenaron la plaza, disfrutaron de una buena tarde taurina, ovacionaron a los diestros locales que no defraudaron a su público.

En la mañana del domingo, tras la misa solemne presidida por la Cofradía y la procesión, se procedió a la bendición de los vehículos, que en la localidad de Roa tradicionalmente se presentan engalanados. Los autos desfilaron por la carretera, premiándose posteriormente a los mejor adornados.

El baile, seguido de la velada en la Plaza Mayor a cargo de la orquesta Jaguar, y los disparos de cohetes pusieron fin a las fiestas.

Para la jornada de hoy, lunes, la Cofradía de San Cristóbal ha previsto que se oficie una misa a las ocho de la tarde en memoria de todos los cofrades fallecidos.



LOS QUINTOS DE ROA DEL 69 CELEBRAN SU 25 ANIVERSARIO. Los quintos y quintas de la localidad de Roa se reunieron hace unos días en su localidad para celebrar el 25 aniversario de sus entradas en quintas. Tras la recepción, visitaron a las quintas para darles las tradicionales dianas floreadas. Posteriormente se celebró en la Iglesia Parroquial una misa solemne en honor a los quintos, donde se rememoraron algunas de las vivencias pasadas de los presentes. Se recordó especialmente a los compañeros fallecidos de la quinta. A continuación, se sirvió una comida de hermandad a los protagonistas de la jornada. El baile puso punto y final a este encuentro.

FLORENTINO LARA

# La política heterogénea

FRANCISCO VAZQUEZ  
CATEDRÁTICO DE ÉTICA

**L**a política de minorías es siempre sorprendente y manifiesta. Hay que salir a flote con todo tipo de resortes, de apoyo, de concesiones, de tolerancias ideológicas y de fórmulas equívocas de gobierno. La prepotencia que genera la mayoría absoluta ha sido en España, en la última década, muy poco ejemplar y transparente, y muy secretista y sin sentido autocrítico. Ocultación y negligencia actuaron como vicios disolventes, cuya resultante se ha traducido en los muy variados tipos de corrupción. Hoy asistimos a esos procesos a los corruptos, como si se tratara de algo habitual e incorporado a un sistema político y social democrático. Es esta una peligrosa actitud: sólo el rechazo y la desaprobación valiente pueden servir de norte a una ciudadanía que pone las metas sociales por encima del éxito fácil y a cualquier precio. Está empezando a sonar la hora de que los estafadores públicos y los expertos en negocios sucios no se conviertan en «héroes nacionales», sino que paguen su precio de indignidad y de delincuencia, sancionados socialmente y condenados judicialmente. Este aspecto es «positivo» dentro de una política de minorías, debido a que los controles políticos son más estrictos, eficaces y obligados. Sin embargo, desde una óptica de teoría política, la política de minorías disuelve las ideologías y genera confusas formas de gobierno. Se aplica el principio de que todo vale con fines de gobernabilidad. No sólo el fin justifica los medios, sino que lo urgente sustituye a lo importante. Y entra en escena una difusa «política heterogénea», tan irracional como oportunista. Los sistemas de conveniencia desplazan a los «sociales proyectos de gobierno».

Todos los partidos políticos españoles se han apuntado, sin reservas, a esa política heterogénea. El timón lo lleva Felipe González, pero Aznar, Pujol y Arzallus navegan en el mismo barco. El poder de la mayoría se ha fraccionado en pequeños «poderes complementarios» de gobernabilidad. Y, quienes defendían con pasión feudos ideológicos inviolables, se mezclan satisfechos con programas de sus oponentes. ¿Es esto bueno? ¿Se derivarán

El hecho de que Solbes se desplace a Barcelona para presentarle a Pujol los Presupuestos del Estado del 95, encrespa los ánimos de los restantes presidentes autonómicos

de aquí resultados de política social progresista? En un primer momento, seguro que sí. En un segundo momento, se producirá un conflicto polarizado. Y, a continuación, entraremos en ámbitos de lucha política ajena a los fines sociales. Una política heterogénea nunca se convierte en complementaria y armónica; su estructura es ambigua e incoherente; su finalidad está dirigida hacia ambiciosas metas de poder; su estilo político no cuenta con definidas reglas de juego, ni con un auténtico juego limpio. Se convierte en un deporte, sin árbitro establecido, y en una organización política, carente de fuerza moral directriz.

Pasar revista a la política central y a la pactada política autonómica andaluza, resulta ser un ejercicio laberíntico. Traducen fórmulas de política heterogénea tan atrevidas como apasionadas. ¿Son fórmulas de compromiso real? ¿Representan objetivos plurales e interesados? Esto último parece ser lo más evidente. No se pueden pre-

decir las consecuencias que encierra y los problemas que va a plantear. El hecho de que Solbes se desplace a Barcelona para presentarle a Pujol los Presupuestos del Estado del 95, encrespa los ánimos de los restantes presidentes autonómicos. El felipismo-pujolismo es un modelo de gobernabilidad, políticamente heterogéneo y socialmente divergente. PSOE y CiU no tienen en común más que «la voluntad sumisa de Felipe» y la «voluntad complacida» de Pujol. Pero el campo de intereses políticos de partido es muy dispar, confrontado y sin metas de encuentro comunes. Aquí sale claramente perdiendo el PSOE. ¿Cómo podrá explicarle Felipe a su Ejecutiva el pacto de Gobierno tan asimétrico? Sólo por motivos de conveniencia política y de urgencias obligadas. ¿Es compensatoria esta fórmula para una política socialista en momentos difíciles? A medio plazo no podrá serlo.

El pacto PP y la IU en Andalucía es de muy compleja comprensión. No es bueno para el PP, ni puede ser bueno para IU, y es de predecibles malas consecuencias para el pueblo andaluz. Mezclar la imagen de IU con la imagen del PP, y a la inversa, desconcierta a los electores. Y recomponer esas piezas -mezcladas heterogeneamente- va a resultar difícil en las próximas elecciones. El electorado vive de afiliaciones viscerales, predominantemente. O, para expresarlo mejor, el electorado cifra su voto en aquel partido que representa sus «símbolos doctrinales» preferentes. Y todo símbolo es una idea-imagen consciente que enmascara una motivación visceral e inconsciente. El PP representa una derecha-alternativa y la IU aparece como la izquierda-en progresión. Desde los pactos andaluces, ambas imágenes se nublan de ambigüedad y de contenidos indefinibles.

La política heterogénea, provocada por gobiernos de minorías, obligan al electorado a renunciar a sus símbolos políticos y a sus afiliaciones preferidas. El resultado más inmediato es un alto grado de abstención. El peor resultado se traduce en un vengativo «voto de castigo» para sus anteriores candidatos. Y se convierte el elector en un «tránsfuga ideológico» sin identidad política.

## Entre geopoéticas

JACINTO LUIS GUEREÑA

**C**ON permiso para escribir, el recuento de la vida se hace más llevadero. Las esperanzas y las iras dejan ebria a la realidad. Dicese que, muchas veces, con el paso de generaciones, se afirma la voluntad del tiempo humano, es decir, que dígame lo que se diga, se pensó y se soñó incluso, pues así se actuó, totalitariamente. Igual ocurre con la distribución de premios en arte y música y literatura. Todo es flagrante.

Y lo más grave es la hipocresía. Sobre todo, cuando sin anécdota alguna y dentro del mapa nacional, surgen pugnas y retos conforme seres vivos, auténticos insectos esqueléticos, invaden calzadas y parterres de una ciudad. Luego, y así se ha comprobado, se forman grupos que no lo entienden así, que protestan ante esa acogida municipal y manifiestan su malhumor.

Al paso que vamos, y ante la proliferación de recompensas, en forma de mero ramillete de laurel a grata concentración contante y sonante de la calderilla, no habrá candidatos. Porque tienen que presentarse y acudir a recoger óbolos y primicias que en nombre de todos se ofrecen individual y nominalmente.

Tantas hojas tiene el calendario, y podría aplicarse ese criterio: tantos días del año para otros tantos elegidos privilegiadamente.

No siempre ocurre así. Y siempre hay amnesia con olvidos concretos. Se habla desde el corazón de los autores premiados.

Limitándonos a lo literario, que es cosa más factible en buena entendedera de todos amén de cálculos y cábalas de cada cual.

Y con ambas orillas atlánticas. La geopoética del reparto, hoy es esta orilla hispanoamericana y mañana, o pasado mañana, es la orilla española.

De todos modos, ya se empieza a expresar algún que otro descontento en artículos de prensa y en seminarios y conferencias.

Un sencillo rumor de alarma. Los candidatos que se premian, y los que sólo se quedan en candidatos. El hermoso fomento de la lectura, claro está, como estandarte.

Y premios para que la fraternidad que se llama Hispanoamérica (que nunca esa amiguista e inusual, entre nosotros, Latinoamérica o América Latina). Y muy felices se llevan el correspondiente dinero, ofrecido con toda la delicadeza del mundo, ojo por ojo y diente por diente. ¿Gardones concedidos por merecimiento?

Es lista de espera y la inclusión en el escalafón. Pero se van quedando en la cuneta ciertos autores, ciertas obras. Luego, se mueren. Y ya está echada la cuenta: no obtendrán tal o cual premio. Eso, se vocea. Y se sabe en la hora del reparto.

Pero se dosifica la entrega, para que no haya enfados. Y ya muertos algunos autores, luego es lo de la cebada por el rabo.

Ganémole el camino al tiempo y concédanse más y más laureles antes de la muerte y con la exigencia nacional de obra merecedora (incluyentes, según algunos recompensadores) y meritoria (excluyentes, con veto incluso, en algunas esferas o cotarros). Dénsese alas y prisa, señores, que no habrá para todos: en calidad.

O sí, habrá premios para todos, nuestro país ejerce el derecho a la «influencia», a las «recomendaciones». Hoy por tí, y mañana por mí, el eterno toma y daca de nuestra picaresca. Que también se comprueba a los dos lados del Atlántico.

Y, a propósito, ¿qué autores españoles reciben galardones allí?

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGUESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo

y Lorenzo Matías.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime

Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarraís, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto,

Belén Delgado, Santiago González, Angélica González, Roberto Villarreal, Juan

Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y

Juan Pablo Maset. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo,

Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5.ª. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.ª C.

☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎

592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34,

09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703.

Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal

BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

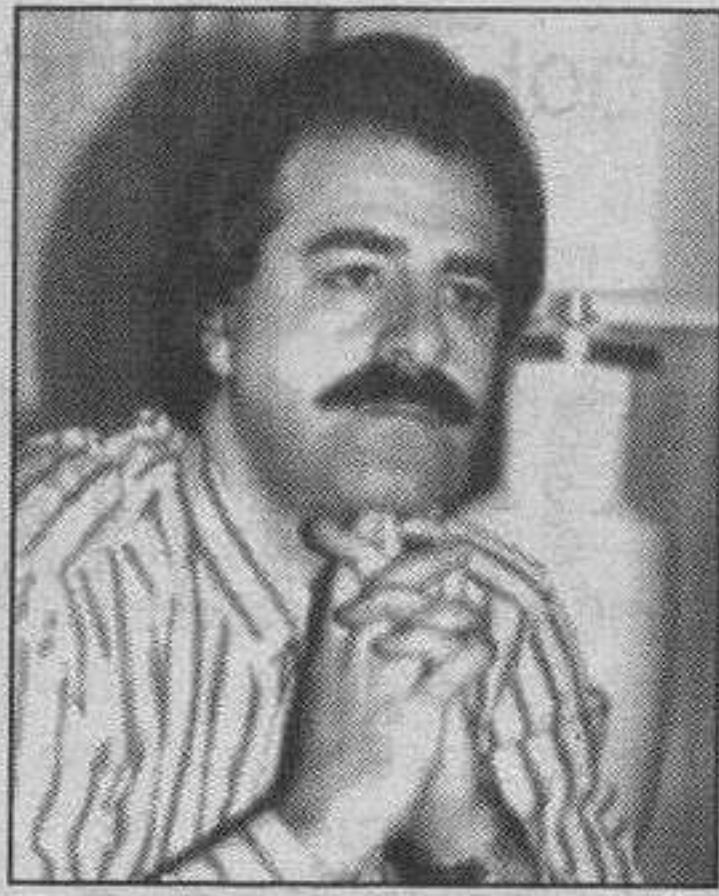
RAMON



EL GOBIERNO  
DESMIENTE QUE  
PEDRO SOLBES, COMO YA  
HICIESE CON PUJOL, VAYA  
A INICIAR UNA GIRA  
DE PRESENTACIÓN  
DE LOS PRESUPUESTOS  
EN LAS OTRAS  
DIECISEIS  
AUTONOMÍAS

RAMON.

## MADE IN SPAIN

España  
en llamasGRACIANO  
PALOMO

**E**L sevillano y su cuadrilla. No se me ocurre otro título mejor para el sainete trágico de la primera semana del mes de julio. España es una inmensa hoguera que no sólo pulveriza nuestra ecología, empobrece nuestros campos, hipoteca el futuro de nuestros hijos, sino que reduce a cenizas muchas vidas humanas inermes ante la inutilidad de un Gobierno incapaz de hacer funcionar mínimamente un país que se autotitula moderno y europeo.

¿Qué coño diría el pasado viernes el ministro Atienza -¡Vaya cara que tiene ese pájaro!- al Consejo de Ministros? ¿Cómo es posible que el presidente no le mandase a paseo delante de todo el Gobierno?

Yo, que los cuarenta y no los cumpló, no recuerdo nunca que en este país se tuviese que poner en alerta máxima a la División Acorazada y a la Brigada Paracaidista por los incendios. ¿Dónde están los miles de millones que durante estos últimos años se han dedicado a la prevención? ¿También se los ha llevado Roldán? ¿Acaso los trincó Corcuera o el anterior ministro Alberó los invirtió en Ibercorp?

Mientras Felipe González coquetaba con los grandes líderes europeos a propósito de sus ambiciones perso-

nales -algún día habrá que escribir la gran farsa de esa operación destinada exclusivamente para consumo interno- el país que le ha sido encomendado era un ruina al sol. Los socialistas no sólo es que se lo han llevado calentito, es que además son unos inútiles a la hora suprema de la gestión pública. Se les llena la boca con palabras huecas de contenido y ahí siguen, dale que dale, a la mamandurria. Hechos, ni uno.

Ignoro el contenido real de la entrevista González-Aznar pero dame la sensación de que no se hizo otra cosa por parte del inquilino de la Moncloa que marear la perdiz para hacernos creer que estuvieron enfrascados en sesudas negociaciones de Estado. ¡Mentira! Se picó un poco de Europa, se manoseó un tanto lo de las vacantes institucionales y a correr. No hubo intención política seria de llegar al fondo de las cuestiones, entre otras cosas, porque González está más cómodo con los nacionalistas de uno y otro lado.

Yo creo, por ejemplo, que el presidente podría haber informado de una vez al jefe de la Oposición sobre el destino de los famosos fondos reservados que ése sí es un tema de alcance y de Estado. Están atrapados los últimos ministros del Interior en ese pastel, y por mucho que lo intenten, me parece no tienen escapatoria. Vamos una y otra vez al gallito Corcuera desplumado y caricorto porque le han cogido con el carrito del helado.

Y, qué decir del bueno de Alfonso Escámez echando la culpa de los pagos a Filesa, esto es a González, Guerra, Benegas, a una «comisión de expertos».

Es que aquello funcionaba como una auténtica mafia (no sé si todavía funciona); los dantes y los tomantes al alimón, mientras el juez Barbero no

llama a declarar a los auténticos responsables del atraco. Lo lógico es que hasta el despacho de don Marino lleguen González y Guerra -como mínimo-, que a la postre fueron los que agarraron el dinero sucio.

Pero es menos abrasador el testimonio de los encarcelados ugetistas sobre el caso PSV. Un modesto ciudadano como el que esto escribe no acaba de entender bien por qué Soto y Barrabés están en la sauna carabanchelera y no sus jefes directos que no sólo estaban informados sino que dieron el OK para perpetrar fechorías. Que me lo expliquen, please.

De modo, que estamos apañados. El baile de relumbrones con sus idas y venidas a las cárceles de alta seguridad tienen acojonados a los extranjeros que vinieron a hacer grandes negocios y se van corriendo con la pasta no sea que despierte Don Quijote en su adarga.

Esto sólo lo arregla el ferragosto. La playa, el mar y la montaña. Es decir, el olvido. ¿Qué se puede esperar de un país donde no llueve? ¿Qué se puede esperar de un Gobierno que no hace pantanos?

Del primero todo, si hay ganas y empuje.

Del segundo, simplemente cambiar porque no sirve. Con naturalidad y democracia.

## La esquizofrenia crónica

Siempre pienso en lo mismo, y veo que cada día que pasa somos más los que vamos camino de esta enfermedad (si así la podemos llamar), es tan antigua como el ser humano, hay muchas versiones como se trataban antes, la de ahora es darles pastillas, cuantas más mejor que no puedan moverse, sacarlos en rebaño que les de el aire (que me perdonen los psiquiatras, ya que ellos hacen lo que han estudiado). Yo como padre, desearía que mi hijo hubiera sido un ladrón y estuviera en la cárcel, ¿por qué los Gobiernos no dan dinero a los científicos para la investigación de esta enfermedad?, muy fácil, esto no es rentable, pero si se avanza en la informática, hoy día hay ordenadores que pueden superar al cerebro de cualquier persona, pues es una señal que son más complicados que nosotros, espero que estos aparatos un día se decidan a estudiar a quienes les hemos dado vida, que sería maravilloso, pero creo que esto no llegará. No sería mejor hacer algún Centro Spquiátrico en vez de quitar los antiguos, porque aunque eran de hace muchísimos años nos íbamos arreglando con ellos, un poco apretados, pero bueno, ustedes me corregirán igual estoy equivocado y es mejor hacer Museos, carreteras, jardines, etc., como ellos antes o después se tienen que morir, y lo demás perdura. Pero cuando nos demos cuenta igual es tarde, cuando estos seres tengan que estar por la calle, (porque al paso que vamos va a ser así) y violen a su hija o le peguen una paliza a usted, sin comerlo ni beberlo, entonces pensarán, qué razón tenía el que escribió aquella carta, no estaba loco como pensamos entonces, pero si hemos quedado para contarlo, podremos decir ino sé cómo éstas personas no están internadas en algún sitio!, lleva usted razón, pero dónde. La mayoría han sido como nosotros, pero ahora les marginamos nos olvidamos de ellos, casi todos tienen momentos de lucidez, les gusta

que los vayamos a visitar, aunque no lo expresen; por favor no les abandonemos y ya que tienen que estar en una prisión para toda la vida sin tener la culpa de estar así, démosle alguna comodidad y respeto, tanto a ellos como a las familias que tienen que estar sufriendo con estas personas. Qué pasará cuando los padres les faltemos (sabemos que no se curarán), dónde irán estas criaturas.

Por tanto ruego a las autoridades civiles, eclesiásticas, radio, televisión y sociedad en general tengamos un espacio libre para hablar y presionemos sobre este lamentable tema.

Cipriano J. Herrero

## A Mónica Herrera

El viernes, 17 de junio, leí tu carta y por más que la miro y la remiro, sólo puedo llegar a una conclusión: es magistral.

Ten por seguro que todos los jóvenes se han visto reflejados en lo que dices, incluida yo misma, por supuesto. Porque en un tiempo en que se dice de todo (pero todo negativo) de nosotros, no está de más una voz que se alce en medio del griterío de la sociedad para defendernos, para recordarles que no todos somos como nos pintan y que crecer significa madurar, no sólo rebelarse. Me alegro de que hayas tenido el coraje de escribir esa carta, porque así podremos ver que no es cierto lo que nos quieren hacer creer.

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

## Un bien fundamental a proteger

Ante la propuesta del Gobierno de ampliar la ley del aborto le ruego me permita, aún a riesgo de ser reiterativo, aportar alguna idea al respecto.

A mi parecer, si hay algún bien que las leyes debe proteger es la vida humana incluso desde sus comienzos en el seno materno.

Ahora, sin embargo, esa vida no se la protege debidamente pues en España se eliminan más de cuarenta mil

al año por medio del aborto provocado. Ello es muy grave pues se destruye un gran bien que posee un ser totalmente indefenso.

Los gobernantes, políticos y pueblo en general haríamos bien, además de considerar cómo los avances de la biología nos muestran la maravillosa existencia y potencialidad del embrión humano desde el principio, en atender a intelectuales como Julián Marías y Miguel Delibes que se han pronunciado claramente contra el aborto, oír también la voz de los obispos españoles que en 1991 publicaron un magnífico documen-

to en el mismo sentido y especialmente al Papa que está clamando constantemente en defensa de la vida.

Esperemos que la sensatez triunfe y tanto los políticos de la derecha como de la izquierda se opongan a la ampliación de la ley del aborto y, por el contrario, promuevan otras leyes y acciones para proteger en todo caso ese bien de la vida al que todos estimamos cuando se trata de la propia y ¿por qué no estimarla también cuando se trata de los que empiezan a vivirla una vez concebidos? Le saluda cordialmente.

Luis Montes.

Más que una simple carta es un manifiesto por la juventud. ¡Créeme, llevábamos mucho tiempo esperándola...! Y acabo con la frase de una canción: «Mira bien, somos el futuro... Escúchame, no dejes que te callen: somos jóvenes que hay que respetar...». Gracias Mónica.

Amaia Muñoz Vicario

## Plazos mortales

La destrucción voluntaria de la vida que empieza a desarrollarse en el útero materno, siempre será una salvajada. Y esto es así independientemente de la fe o de cualquier motivación de carácter religioso. Ni siquiera es indispensable aducir razones antropológicas o filosóficas, que las hay y son contundentes; es una evidencia para cualquier persona normal.

En cuanto a poner plazos, eso es de una refinada hipocresía. En los tres primeros meses, vale; el segundo trimestre la cosa ya es menos simpática; para el tercer trimestre ya se ponen serios reparos. Esto es exactamente como si se dijera que es lícito disparar contra una persona que se va acercando a nosotros, siempre que esté a más de veinte metros; si está a menos de diez, hay que pensarlo un poco; si ha llegado a sentarse en nuestra mesa, es

sumamente enojoso.

La comparación no es mía, es de una de las mentes más lúcidas de nuestro tiempo, Julián Marías, quien concluye que si se llegara a la aceptación social del aborto, esto sería el hecho más grave acontecido en este final de siglo.

José Casares Busutil

## Lo que queremos los mayores hoy

Nosotros no queremos ni deseamos que se nos mime. Ya somos en España más de seis millones y medio. Hemos llegado a los sesenta y más. Pasar de sexagenario tiene sus ventajas y no lo considero -como algunos- como una triste prolongación de la existencia. Lógicamente me refiero a la vejez en años, no al envejecimiento debido a la falta de senilidad.

El expresidente Herbert Hoover, explicaba su filosofía de la edad avanzada: «La jubilación no ofrece halagos a no ser que se trabaje en algo productivo». Indudablemente, y lo sé por experiencia, el no estar ocupado, degenera uno en un ser que habla de todo el que quiere escucharle, de sus enfermedades o achaques, sus posibles remedios, y cómo no, de su pensión. Solución: Al retirarse del trabajo activo, acogerse a otra actividad, es decir, estar

ocupado, pues en caso contrario nos convertiremos en un fastidio para nosotros mismos y para los que nos rodean.

Nosotros los mayores somos parte de la sociedad y dentro de ella podemos aún desempeñar importantes papeles y con ello se nos dará motivo para seguir viviendo. Estamos en condiciones de exigir, somos muchos millones de votos y por tanto se nos debe tener en cuenta a la hora de planificar medidas sociales relacionadas con nosotros. No queremos sentir la inseguridad psicológica de considerarnos socialmente, superfluos. Queremos que aumente la preocupación de cómo cuidar de nosotros, y es justo, pues España ocupa el penúltimo lugar entre los países de la CEE en materia de gastos sociales.

Queremos que se sepa que nosotros aún tenemos mucho que ofrecer. Sabemos y somos conscientes de que, somos físicamente más débiles que los jóvenes, pero hay casos en que no existe diferencia alguna entre los grupos de edad en lo referente a capacidad intelectual y mental.

Tenemos la obligación de hacer nuestra vida interesante. Hay una fórmula para conservarse joven, y es sumamente sencilla: Concentrar toda nuestra actividad en la parte del organismo que aún está joven y desarrollándose. El cerebro.

José Caballero



La selección nacional regresa hoy a España

Julio Salinas, decepcionado: «No he matado a nadie»

Bulgaria, elimina a la campeona del Mundo

Tras la eliminación de España del Mundial-94, Javier Clemente sólo piensa en cogerse cinco días de descanso. El torneo ha

sido muy intenso y Clemente ha soltado mucha adrenalina. Por otro lado, la Real Federación Española de Fútbol

pagará al Real Madrid más de un millón de pesetas (1.152.000) por la lesión del jugador Luis Enrique.

## Clemente: «No me arrepiento de nada»

El seleccionador nacional manifiesta que «no me he equivocado con el equipo que he traído»

ENRIQUE PARADINAS

ENVIADO ESPECIAL/NEUVA YORK

Ahora Javier Clemente se muestra mucho más relajado, satisfecho por el papel que ha desempeñado la selección española. Asegura que España vino a ganar el Mundial y que ha demostrado que lo podía haber ganado, aunque un día malo lo tienen hasta los equipos más grandes.

No se arrepiente de nada, mientras sigue dando vueltas a la derrota ante Italia.

«Veníamos a ganar el Mundial -dice en una improvisada rueda de prensa- y hemos demostrado que lo podíamos

**«Veníamos a ganar el Mundial y hemos demostrado que lo podíamos haber logrado»**

haber logrado, aún sabiendo que era muy complicado. Nos han ganado el día que mejor hemos estado. Todo fue bien para nosotros menos el resultado. Cuando teníamos la victoria en la mano se nos ha escapado. Hay que estar muy metido en el fútbol para comprender esto. No es la primera vez que me ocurre ni será la última».

Según el seleccionador español, los italianos «nos pillaron en un contragolpe y además acertaron en el remate que no era fácil. Fue nuestra ambición, las ganas de ganar que te pedía el cuerpo, las que nos echaron hacia adelante y propiciamos su contraataque, algo que racionalmente no se debía haber hecho. Además, hubo dos acciones arbitrales clarísimas que nos perjudicaron».

Javier Clemente está satisfecho de la actuación de su equipo. «Hemos demostrado -asegura- que podíamos haber llegado a la final por el gran nivel de juego que hemos exhibido. Pero el Mundial es durísimo y hay que tener en cuenta muchas cosas. Todos los equipos, hasta los más grandes, han tenido algún problema. Es muy difícil jugar bien durante cinco partidos. Nosotros no lo hemos conseguido. Pero el equipo ha evidenciado una gran consistencia».

UN NOVATO

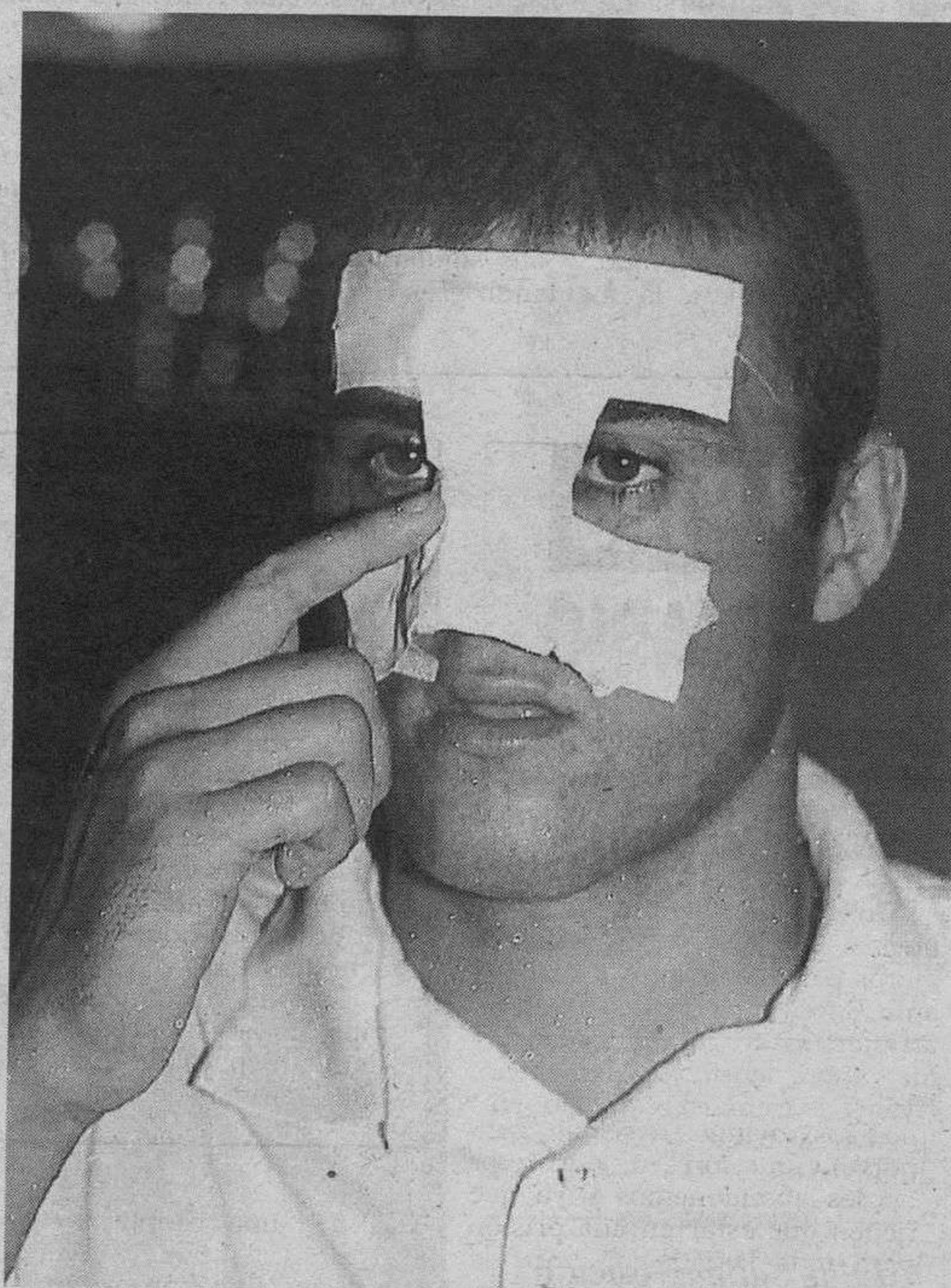
Para el seleccionador español este era su primer Mundial, era un novato en estas lides.

**Cada jugador de la selección cobrará un total de 7 millones de pesetas en primas por estar en el Mundial**

Ha aprendido algunas cosas, pero se muestra muy seguro de lo que ha hecho. «Este Mundial me sirve para saber que no me he equivocado con el equipo que he traído. Me sirve también de experiencia personal. Un Mundial es una paliza».

Y para corroborar lo anterior afirma que «no me arrepiento de nada. La Federación ha trabajado bien y el equipo ha estado perfectamente mentalizado».

Dos de los jugadores más criticados en el partido del sábado ante los italianos eran dos amigos de Clemente. Por eso sale en su defensa. «Después del partido Julio Salinas estaba muy triste. También Zubi. Eran los dos más afectados. Zubi no falló en el segundo gol italiano, no quiero discutir eso. Amagó en la salida para forzar el regate



EFE

Aspecto del rostro de Luis Enrique, después del codazo de Tassotti.

de Baggio y así le cerró para dejarle casi sin ángulo de tiro».

Javier Clemente ya ha comenzado a pensar en el próximo compromiso de la selección española, que será en septiembre ante Chipre en el debut de la fase de clasificación para la Eurocopa-96. Tan contento ha quedado del comportamiento de sus jugadores en el Mundial-94 que «no creo que haya cambios en la próxima convocatoria».

El seleccionador español, aunque aún no ha firmado la

renovación de su contrato, tiene el acuerdo con la FEF para seguir en el cargo hasta la Eurocopa de Inglaterra. «Tengo dos años para seguir en la FEF, para preparar la fase de clasificación de la Eurocopa y la Copa de América del próximo año, competición a la que yo creo que debemos de ir. En la Eurocopa tenemos un grupo muy malo y ya sería un éxito lograr la clasificación para la fase final».

Por último Clemente afirma

que «el equipo del Mundial, con alguna incorporación, va a hacer que el fútbol español tenga una selección de cuidado. Ya no vamos de comparsas».

MAS DE UN MILLON

La compañía aseguradora que cubre las posibles lesiones de los jugadores de la selección tendrá que abonar 1.152.000 pesetas a la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) para que ésta entregue ese dinero al Real Madrid por el perjuicio que supone para el club la lesión de Luis Enrique Martínez.

La RFEF y la firma de seguros Gil y Carvajal rubricaron en su día un acuerdo por el que se cubría el riesgo de lesión de cualquier integrante de la selección nacional. La aseguradora paga 384.000 pesetas a la Federación por cada semana que un futbolista está apartado de los terrenos de juego debido a una baja médica.

Los servicios médicos, en el caso de Luis Enrique, calculan este período de ausencia en tres semanas por lo que el Real Madrid recibiría una compensación estimada de 1.152.000 pesetas por el tiempo de convalecencia de su jugador, quien sufrió una rotura de los huesos de la nariz como consecuencia de un codazo que le propinó el lateral milanés Mauro Tassotti.

El seguro que cubre las lesiones de los internacionales españoles garantiza los percances producidos en las distintas categorías de la selección. En los últimos tiempos, tres jugadores, Iniaz, Prieto y Alfonso, han sufrido lesiones con el equipo nacional y sus clubes han recibido la cantidad correspondiente por los perjuicios que suponen a las entidades sus bajas.

Cada jugador de la selección española cobrará un total de 7 millones de pesetas en primas por estar en el Mundial.



**Lancia Dedra**  
Este mes 280.000 ptas. de sobrevaloración,  
más 100.000 ptas. de ayuda del Gobierno.

Gama gasolina desde 2.146.080 Ptas. Gama turbodiesel desde 2.616.080 Ptas.  
(sin incluir oferta promocional)  
HF integrale, 172 CV - HF turbo, 165 CV - 2.0 i.e., 115 CV - 1.8 i.e., 107 CV  
1.6 i.e., 75 CV - turbo ds., 92 CV

Lancia

Concesionario Lancia **Ortiz Motor, S.A.** Avda. Gral. Vigón, s/n. 09004 Burgos. Tfno : 21 03 03

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

España se marcha de Estados Unidos. Sin embargo, han dejado un buen sabor de boca a los aficionados. Los jugadores españoles han realizado un gran Mundial.



Sólo la mala suerte y la desafortunada actuación de Julio Salinas les ha dejado fuera de las semifinales. Caminero, con tres goles, ha sido la estrella de este Mundial.

## Buena actuación de nuestros internacionales

En líneas generales, los jugadores de la selección española pueden volver con la cabeza bien alta

FERNANDO ITURRIBARRIA

### ENVIADO ESPECIAL/NUEVA YORK

Los jugadores de la selección española vuelven hoy a casa tras ser eliminados por Italia en la tarde del sábado. Sin embargo, el balance de los jugadores es positivo.

**Zubizarreta:** Jugó su mejor partido ante Suiza y superó el síndrome Cañizares con profesionalidad. Sólo cabe achacarle dos borrones ante Alemania e Italia.

**Cañizares:** Brilló ante Corea en su única actuación.

**Ferrer:** Destacado por «US Today» como uno de los mejores defensas del Mundial, fue muy regular y eficaz.

**Alkorta:** Fue el baluarte defensivo. Realizó buenos marcajes a Moeller, Voller, Chapuisat y Baggio. Se lució en la anticipación y el juego aéreo.

**Voro:** Cumplió ante Bolivia en la suplencia de Alkorta. Tuvo la mala fortuna de desviar a la red el disparo de Sánchez en el primer gol boliviano.

**Nadal:** Expulsado ante Corea, reapareció sin convencer ante Suiza e Italia. Dominador con la cabeza, estuvo discreto por bajo e impreciso en el pase.

**Abelardo:** Fue uno de los más destacados, jugó con poderío, contundencia y alto rendimiento.

**Sergi:** Fue la revelación española. Brilló tanto como carrilero como centrocampista. Sus desbordamientos por la izquierda fueron una de las principales bazas ofensivas de Clemente. Dio tres goles, ante Bolivia, Suiza e Italia.

**Camarasa:** Discreto partido ante Suiza. Mejor nota tuvo en su debut mundialista ante Alemania con una efectiva labor de contención.

**Otero:** Debutó ante Suiza y jugó el encuentro completo ante Italia sin destacar ni imponerse en el uno contra uno.



El banquillo español se lamenta tras el segundo gol de Italia que a la postre le daría la clasificación.

**Goikoetxea:** Fue de más a menos. Excelente en sus dos primeros partidos, marcó un tanto ante Corea además de endosar un afortunado golazo a Alemania. Sobre aviso, los siguientes rivales extremaron el celo en taponar su banda y bajó su rendimiento ofensivo.

**Julio Salinas fracasó estrepitosamente. No sólo no brilló sino que falló el gol de la victoria ante Italia**

**Hierro:** Hizo un notable papel tanto como libre contra Alemania como en el centro del campo en los demás encuentros. Aunque algo lento y disminuido por molestias musculares, aportó consistencia y personalidad a la medular.



Guardiola: Gran partido en Guardiola consuela a Goikoetxea tras perder frente a Italia.

su debut ante Alemania con raseo, aperturas y circulaciones de gran categoría y rigor. Su fracaso en el partido ante Bolivia le relegó al banquillo. La falta de su capacidad organizadora y suministradora de profundidad se dejó notar.

**Caminero:** Se ha erigido como la estrella del equipo. Máximo goleador, anotó dos tantos contra Bolivia y otro contra Italia, con la ayuda involuntaria de Benarrivo. Peligroso y ambicioso en los últimos 25 metros, una «infantilada» le privó por sanción de alinearse contra Suiza.

**Guerrero:** El repliegue por la expulsión de Nadal le dejó aislado y desasistido en su debut frente a Corea. Regresó ante Bolivia para cubrir el expediente. Con 20 años, el suyo fue un Mundial para aprender.

**Bakero:** Estrenó tardía titularidad ante Suiza en su mejor actuación, para aportar la veterania de marcar el ritmo, la colocación y la conjunción de las líneas del equipo. Fracásó en igual cometido contra Italia y se vio impotente para romper la presión zonal azzurri.

**Luis Enrique:** De menos a más, disfrutó al jugar en punta ante Suiza cuando marcó su único gol. Su rapidez, brega y acometividad rompieron a los centrales helvéticos y exasperó a Tassotti hasta partirle la nariz de un codazo.

**Beguiristáin:** Infrutilizado, sólo jugó la última media hora frente a Suiza y marcó un penalti ejecutado de forma impecable.

**Julio Salinas:** Fracasó estrepitosamente. Tras inaugurar el casillero español con un oportunista gol a Corea no volvió a rematar con peligro el resto del torneo. Su gran ocasión malograda ante Pagliuca le hizo perder cualquier crédito.

**Felipe:** Desaprovechó las contadas ocasiones brindadas por Clemente, ante Corea y ante Bolivia. Tuvo la desgracia de saltar al césped en algunas de las rachas de peor juego de la selección.

"Absolutamente diferente."



Nueva Clase C.

Los que han conocido la nueva Clase C opinan que es un coche distinto. Venga a Ureta Motor y pruébelo.



Mercedes-Benz

Concesionario Oficial Mercedes-Benz URETA MOTOR, S.A. Ctra. Logroño, Km. 110,3. Tels.: 48 58 54 / 48 54 12. 09007 BURGOS



## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

La derrota ante Italia, más que nada por el modo en que se produjo, dejó destrozados a los componentes del equipo español. Los jugadores no entendían lo ocurrido.



La palabra «decepción» estaba presente en las palabras de Nadal a las de Sergi Barjuán, pasando por las de Zubizarreta, Cañizares y los centrocampistas, Caminero y Bakero.

# Nadal: «Ha sido una decepción tremenda»

Caminero: «El vestuario español está muy afectado por la derrota»

□ **BOSTON/COLPISA.**— La derrota ante Italia eliminó a España. Cuando el partido se iba tranquilamente para la prórroga, el «interista», Roberto Baggio, echó por tierra las esperanzas del conjunto español de meterse en semifinales. Había profunda tristeza en las palabras de los jugadores de la selección de Javier Clemente

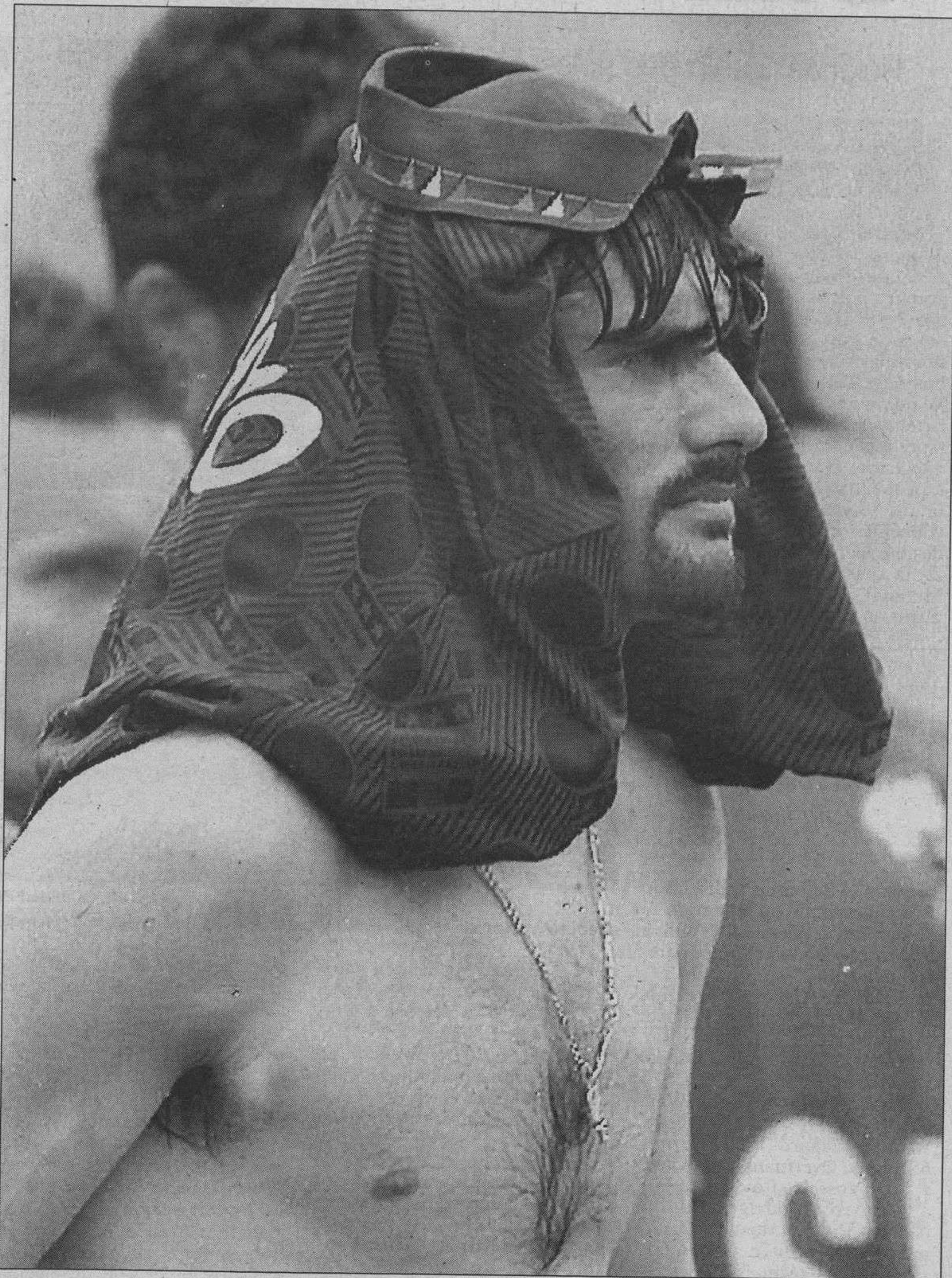
Nadal comenzaba de este modo sus manifestaciones: «Ha sido una decepción tremenda. Estamos tristes, pero el fútbol tiene estas cosas. Hemos luchado noventa minutos al máximo y, al final, un fallo nos ha costado todo el partido. Han tenido bastante suerte en esta jugada. Ellos estaban bastante hundidos y Baggio les ha llevado a la gloria cuando ya les teníamos contra las cuerdas. Te queda un sabor agridulce, porque piensas que podías haber ganado y por un pelo te han eliminado».

#### ZUBIZARRETA: «HEMOS ESTADO CON LOS MEJORES»

Por su parte, Zubizarreta, comentaba: «Hemos dado la sensación de poder competir con cualquiera. Hemos estado con los mejores y eso nadie nos lo puede quitar. Hemos hecho todo lo que en el fútbol hay que hacer para ganar, pero no hemos podido clasificarnos. Italia, con sólo dos oportunidades, nos ha ganado. Son cosas de este deporte, que lo hacen tan grande como ingrato. Ellos no han demostrado ser mejores que nosotros. Físicamente estaban mal, pero nos ha faltado darles la puntilla para poder ganarles. En su segundo gol yo tengo mis dudas de si Roberto Baggio no está en fuera de juego. La desgracia que hemos tenido es impresionante y eso se ha notado después en nuestro vestuario. La gente está muy afectada y vamos a tardar un tiempo en poder salir para arriba. Pero lo seguro es que este equipo tiene futuro y eso se verá dentro de cuatro años en Francia».

#### CAÑIZARES: «NO MERECEMOS IRNOS A CASA»

El segundo portero del equipo español no estaba de acuerdo con lo ocurrido: «Hemos hecho



Un desolado Caminero con la camiseta de Benarrivo sobre la cabeza se retira a vestuarios.

un gran partido y un esfuerzo tremendo. No merecemos irnos a casa, aunque haya sido de una forma totalmente honrosa. Los italianos no han hecho gran

cosa, salvo aprovechar sus dos únicas ocasiones. Sólo nos podrían echar de este campeonato con un golpe de suerte y así ha sido. Ellos han hecho

valer su experiencia, pero el árbitro también les ha beneficiado. Estamos bastante tristes, pero el fútbol es así y hay que aceptarlo».

El autor del gol español, Caminero, apuntaba: «El vestuario español está muy afectado por esta derrota. El partido se nos había puesto en contra, pero supimos reaccionar con eficacia. Logramos empatar en la segunda parte y después estuvimos a punto de ganar. Quizás nos faltó algo de tranquilidad en algunos momentos, pero hemos luchado al máximo por obtener el triunfo. Jugamos con paciencia y sólo nos faltó un poquito de suerte para haberles derrotado. Al principio salimos con bastante respeto ante Italia, pero luego se vio que salvo el gol ellos no fueron capaces de hacer mucho más. Además, para mí Roberto Baggio estaba en fuera de juego en el segundo gol. Vinimos a este Mundial para ganarlo, aunque finalmente no ha podido ser. Sin embargo, nos vamos con la cabeza muy alta y satisfechos de nuestro trabajo».

#### BAKERO: «HEMOS IDO DE MENOS A MAS»

«Las cosas nos han salido en general bien, aunque la fortuna no ha estado de nuestro lado. Hemos ido de menos a más en este Mundial. Hoy lo hemos tenido para ganar, pero nos ha faltado definir. Hemos tenido muchas más ocasiones que Italia y, sin embargo, nos han eliminado. Es una situación tan real como lamentable. Estamos todos muy tristes porque hemos estado a un paso de las semifinales y no lo hemos conseguido».

#### SERGI: «NOS HA FALTADO ALGO DE SUERTE»

El bravo defensa español, que fue sustituido contra Italia, indicaba: «Nos ha faltado algo de suerte para ganar este partido. Lo teníamos en la palma de la mano y al final se nos ha escapado. Si llega a marcar Julio Salinas el signo del encuentro habría cambiado por completo. Ellos han conseguido su segundo gol en fuera de juego, pero como el árbitro les ha echado una mano no puedes hacer nada en contra. Una derrota como ésta te deja cara de tonto, porque no sabes qué hacer para animarte».

**CON TOTAL, NO ES CASUALIDAD QUE USTED DISFRUTE CONDUCIENDO**

Visite la red de talleres autorizados

**NEUMATICOS MANOLO**, Avda. Constitución, 70 - Plaza Rey, 1 -  
**TALLERES JUANJO Y FERNANDO**, Pisones, 22 **TALLERES C.B.B.** Avda. Constitución, 3  
**TALLERES CENTRAL**, Juan de Padilla, s/n.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA BURGOS Y PROVINCIA



Auto-Repuestos

**JOSE**

C/. Héroes de la División Azul, 5. Tlf. 26 06 25. Avda. Eladio Perlado, 37. Tlf. 22 89 21.  
Noves Sanzúcar. Ctra. de Logroño, 110. BURGOS

**TOTAL**  
LUBRICANTES

**TOTAL**  
LUBRICANTES

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

La selección brasileña ganó a Holanda y regresa entre los grandes. Hacía mucho tiempo, veinticuatro años para ser exactos, que los cariocas no entraban en semifinales.



Ayer sobre el estadio «Cotton Bowl» de Dallas, Romario y Bebeto, por este orden, volvieron a ser el «talisman» en el que se apoyó Brasil para superar a la Holanda de Ronald Koeman.

## Julio Salinas entra en la historia

PESA

**T**RISTE, pero cierto: Julio Salinas ha entrado en la historia del fútbol español. Y lo de triste viene en razón a que no lo ha conseguido por lo mucho que ha hecho en pro de la selección. No pueden olvidarse sus últimos goles en Irlanda, como tantos otros, sino por el «que no fue» y tenía que haberlo sido. El del tremendo error ante la meta italiana de Pagliuca, que hubiera supuesto el pase de España a semifinales de la Copa del Mundo 94. Algo que no logra la selección desde hace ahora 11 mundiales, fue en Brasil 50.

Cuando pase el tiempo y siempre que se hable de los mundiales, Cardenosa ya no estará solo. Se ha buscado un compañero de desgracias para compartir las penas de «su» gol. Siempre se ha dicho, «vaya gol que falló Cardenosa», pero alguien añadirá: «pues anda que el de Julio Salinas a Italia».

Sin embargo, esto no es justo y la culpa no es toda de Julio Salinas, un hombre, que a pesar de su falta de partidos en nuestra Liga, es muy suplente en el Barça de Cruyff, ha dado casi siempre la cara en el equipo nacional. Contra Italia jugó en un momento delicado, sabía que salía en esos minutos finales para resolver el partido. Lo tuvo todo hecho. Le llegó la gran ocasión de su vida para haber escrito la historia de España en los Mundiales y, sobre todo, más que nadie, la suya propia, pero le pesó la responsabilidad y falló.

Hemos empezado hablando de tristeza, y ésta no termina con «lo» de Julio Salinas. Hay otra aún mayor: En anteriores Copas del Mundo, España, no nos engañemos, ha tenido muy poco que hacer de cara al título final, quizá con la excepción de México 86, ante selecciones totalmente inaccesibles para nuestro fútbol.

En la presente, en la de Estados Unidos 94, ocurría todo lo contrario: España no era inferior a nadie; podía haber llegado muy lejos, pero el espléndido Pagliuca, no Julio Salinas, lo impidió.

# Dieciséis años después, el equipo de Brasil vuelve entre los grandes

Holanda igualó dos goles adversos pero finalizó perdiendo

BRASIL	3
HOLANDA	2

□ **DALLAS/IGNACIO TYLKO.**— Brasil logró su objetivo de volver a ocupar un lugar entre las grandes potencias al imponerse por 3-2 a Holanda en un emocionante partido y alcanzar las semifinales, donde se medirá en Los Angeles al ganador del duelo dominical entre Rumanía y Suecia. Tras un pésimo primer tiempo que terminó sin que funcionara el marcador, llegó una espectacular segunda mitad en la que se vieron los cinco goles y decidieron las individualidades brasileñas. Romario y Bebeto, la «pareja de moda» en este Mundial de Estados Unidos, pusieron en franquicia el mar-

### Las individuales brasileñas, Romario, Bebeto y Branco llevaron a su conjunto a semifinales

gador y el veterano y discutido Branco cumplió su cometido al anotar en espectacular golpe franco cuando la prórroga parecía inevitable.

**BRASIL:** Taffarel, Jorginho, Aldair, Marcio Santos, Branco, Mauro Silva, Mazinho (Raí, min. 80), Zinho, Dunga, Bebeto y Romario.

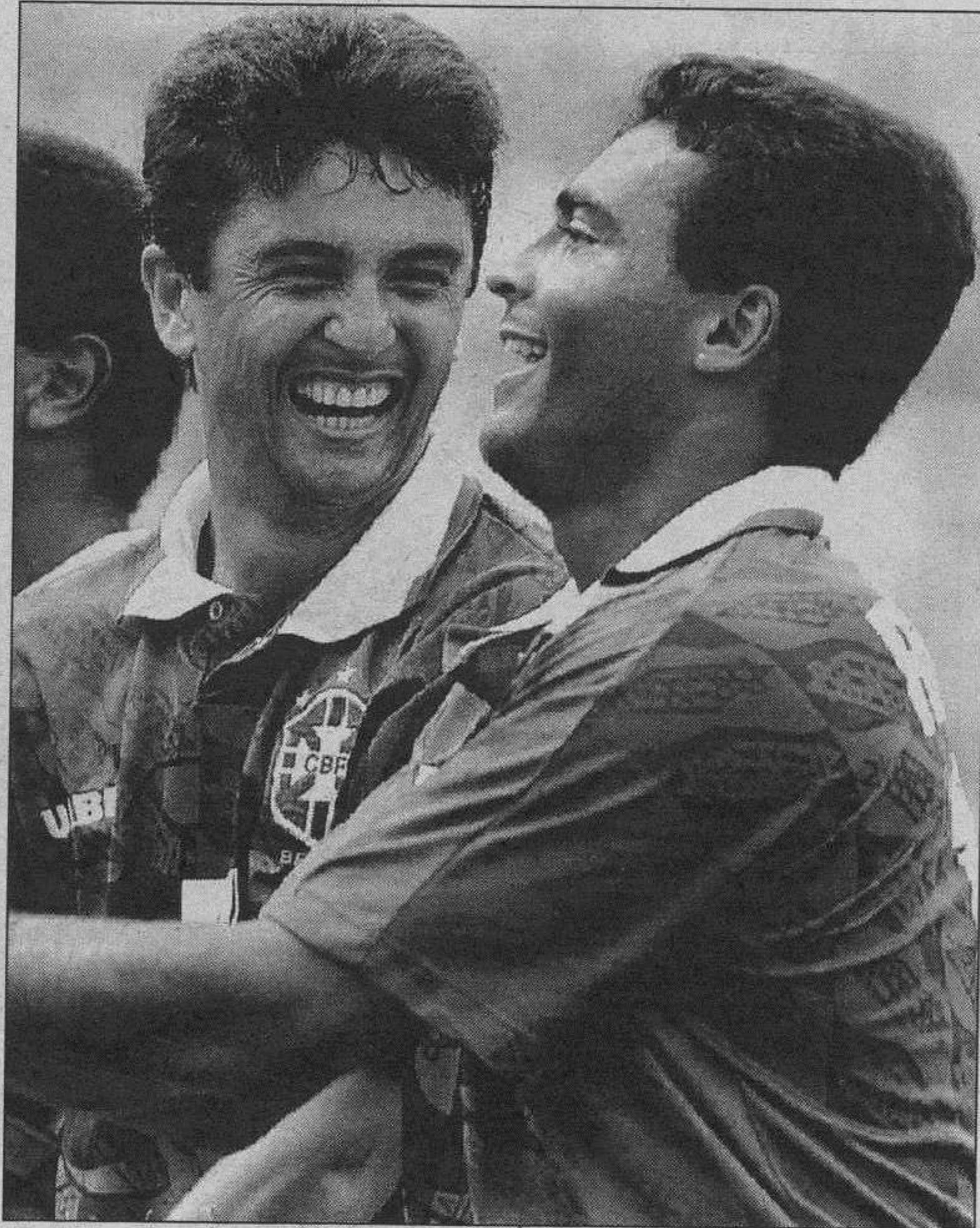
**HOLANDA:** De Goej, Wouters, Valckx, Koeman, Witschge, Winter, Rijkaard (De Boer, min. 65), Jonk, Overmans, Bergkamp y Van Vossen (Roy, min. 53).

**Arbitro:** Rodrigo Badilla (Costa Rica). Mostró tarjeta amarilla a Winter y Dunga.

**Goles:** 1-0 (Min. 51): Perfecto envío de Bebeto que Romario remata sobre la marcha con asombrosa habilidad.

2-0 (Min. 62): Indecisión de la zaga que aprovecha Bebeto, quien marca tras regatear a De Goej.

2-1 (Min. 65): Bergkamp se marcha de Marcio Santos y bate de tiro cruzado a Taffarel.



ANDRE CAMFRA/EFE

Bebeto y Romario se felicitan tras uno de los goles a Holanda.

2-2 (Min. 75): Winter cabecea a la salida de un córner, anticipándose a defensa y portero.

3-2 (Min. 81): Branco, en perfecto lanzamiento de falta desde unos treinta y cinco metros que entró tras golpear en el palo.

Los holandeses, especulando siempre, sólo apretaron los dientes cuando se pusieron con dos goles en contra y vieron el partido perdido. Entonces, aprovechando el censurable exceso de confianza en la selección de Parreira, Bergkamp y Winter lograron el empate. Los «tulipanes», muy lejos de aquella gloriosa «naranja mecánica», se marchan pasando desapercibidos, cumpliendo pero sin pena ni gloria.

Brasil, con su selección más práctica, sigue su camino hacia

el tetracampeonato tras dejar en la cuneta a una selección histórica.

Parreira y Advocaat plantearon el encuentro con muchas precauciones defensivas, más pendientes quizás del rival que de su propio equipo. Los brasileños, infieles a su historia, esperaban atrás, con una zaga muy sólida, y dejaban todo a la improvisación de Romario, Bebeto o Branco, sustituto ayer del sancionado Leonardo y maestro en el arte de ejecutar con la zurda los golpes francos. Los «tulipanes», sobre el papel inferiores, tampoco se atrevían a asumir el control del encuentro, preferían cerrar las acometidas de los brasileños y esperaban decidir también en una acción aislada de Bergkamp o Koeman.

## Una derrota inesperada

ARSENIO IGLESIAS

**L**A grandeza del fútbol es ilimitada. En esa grandeza caben posibilidades múltiples y algunas tan inesperadas como esa derrota de España en los últimos momentos de un encuentro emocionante en grado sumo y también bueno por momentos.

Antes de que empezara a rodar la pelota parece que todos estaban de acuerdo en que el partido sería afrontado por cada uno de los contendientes con gran respeto hacia su rival. Así vimos como España no tuvo inconveniente en ceder campo a sus contrarios. Italia se dedicó a hacer su fútbol clásico de mover el balón raso en busca de la creación de espacios. Hubo mucha nivelación en la primera parte, aunque Italia lució mejores maneras en ataque. Lo grave había sido el gol, llegado en un disparo desde lejos, al que no llegó Zubi, quizás sorprendido cuando se dió cuenta de que el italiano le chutaba desde casi treinta metros.

En la segunda parte todo fue, o casi todo, de color español. En ese persistente dominio llegaría el empate. Quizás en ese terreno tan difícil para moverse no supo sacar España la ventaja que parecía que se veía llegar. Lo que sucede es que al jugar más en campo contrario, se achican los espacios y esto obliga a hacer un juego de mucho toque, circulación de pelota y cambio de frente. Para ello se precisa un gran apoyo de los hombres que vienen de atrás para aprovechar aquellos huecos que surgen o que pueden surgir a lo largo de esos ataques.

Le faltó a España la genialidad en ese terreno. Habíamos apuntado lo siguiente: «Cuidado atrás, porque un gol te lo hace un contrario en cualquier descuido». El propio Clemente así lo reconoció apenas concluido el encuentro. Un encuentro del que todavía se hablará bastante. Porque la verdad es que España perdió el partido cuando el que más y el que menos ya contaba con la prórroga. Fue una derrota tan inesperada como triste para todos nosotros.



EN CASA, TUS HIJOS DECIDEN QUÉ CANAL SE VE

Y TU SUEGRA DÓNDE SE VERANEA.

AL MENOS CUANDO CONDUZCAS, CONTROLA

TÚ LA SITUACIÓN.

MITSUBISHI GALANT



CONCESIONARIO OFICIAL EN BURGOS  
UREMOVIL. Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Burgos. (947) 48 21 42

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Julio Salinas es totalmente consciente de que tuvo en sus botas el triunfo ante Italia. Sin embargo, analiza la jugada y opina que no falló él, sino que paró Pagliuca.



Comenta que la jugada será objeto de todos los comentarios porque el partido correspondía a un Mundial y era un choque vital. «Si hubiera sido ante Suiza nadie diría nada».

## JULIO SALINAS

«No he matado a nadie, los partidos los ganamos o los perdemos todos los jugadores»

FERNANDO ITURRIBARRIA

ENVIADO ESPECIAL/NUEVA YORK

□ Mundial. Mes de julio. Dos Julios. Cardenosa y Salinas. Sendos goles fallados de forma clamorosa. Ante Brasil en 1978 en Mar de Plata. Ante Italia, en Boston el pasado sábado. Es el maleficio juliano. Salinas comenzó la cita de Estados Unidos con un gol a Corea. Inscribió su nombre en el privilegiado listado de los jugadores que han marcado en tres Mundiales. Luego se diluyó hasta perder incluso la titularidad frente a Suiza.

Un cabezazo en el minuto 34 contra Bolivia había sido su único remate desde el estreno ante los asiáticos. Hasta que llegó el fatídico minuto 82 contra Italia. Se plantó solo frente a Pagliuca. Tenía en su bota el histórico pasaporte a la semifinal. Pero falló. En vez de entrar en la gloria, se cubrió de ella. «No hay que darle más vueltas. Aunque yo siempre tendré en la mente esta jugada. Es un Mundial y eso es lo que pesará más. Pero la vida sigue. Hay que pensar en las vacaciones y en la próxima temporada», declara con las maletas hechas y la perilla talismánica afeitada.

— ¿Ha podido conciliar el sueño?

— He dormido tranquilo porque no he matado a nadie. También me gustaría destacar que él paró la pelota. Yo rematé y el portero la paró. Hay que darle su mérito. Tuve la mala suerte de que le pegó a él.

— ¿Recuerdas la jugada?

— No la olvidaré nunca. Yo



BARRIOPEDRO/EFE

Julio Salinas en el suelo es ayudado por Guardiola en uno de los entrenamientos de España.

si Maldini viene. Si te pega el primer bote y tienes posición de disparo, le pegas una castaña donde sea o la puedes colocar. Pero estaba demasiado encima del balón y no lo pude ajustar mejor.

— ¿Es consciente de la trascendencia del fallo?

— Si marco y ganamos ahora hablaríamos de un gol histórico recordado por todo el mundo.

«tudio Estadio» tres o cuatro veces. Lo que pasa es que yo he tenido la mala suerte de fallarla en un Mundial contra Italia a falta de cinco minutos en un partido de pase a la semifinal. Porque si la fallo el día de Suiza, de Corea o de Bolivia no hubiese pasado absolutamente nada.

— Cardenosa no volvió a la selección. ¿Le preocupa el pre-

circunstancias y lo que ha supuesto. Ahí es cuando verdaderamente lo pasas mal. El mister lo pasó tan mal como yo, que ya es decir. Pero fue la persona que quizá más ánimos me dio junto a Zubizarreta. Fue una cosa más para sentirlo. Porque verle al mister decirte esas cosas, piensas: «mecachis diez, qué pena». Pero bueno, qué vas a hacer».

— ¿Había experimentado ya algo semejante?

— Yo no he sentido nunca esta sensación. Ahora te das cuenta de lo que debió pasar Djukic cuando falló el

penalti. Yo he perdido las finales de la Copa de Europa y de la Recopa. He conocido la derrota en anteriores Mundiales. He perdido muchas veces. Pero no con una sensación como la que tuve después del partido.

— ¿Se siente culpable?

— No. En absoluto. El partido lo perdemos o lo ganamos los jugadores. Todos contribuimos al éxito o al fracaso. España hizo un gran partido, incluso mejor que contra Alemania, los italianos estaban muertos y al final, en una jugada desgraciada, nos marcaron un gol. No hay que buscar responsabilidades en nadie. Nos vamos del Mundial con buen sabor.

«He perdido muchas veces en mi vida, pero no con la sensación como la que tuve después de jugar contra Italia»

«Si marco y ganamos, ahora hablaríamos de un gol histórico recordado por todos. Pero al fallar será utilizado en contra»

«Creo que si no vuelvo a estar en la selección será porque el entrenador no lo cree conveniente, no por otra cosa»

Al fallar, sé que mucha gente lo utilizará en mi contra. Me preocupa sobre todo por mis compañeros. Después del fenomenal trabajo que hicieron y del partidazo que soltamos, lo sentí mucho por ellos, por el mister y por todos los españoles que estarían viendo el partido. Pero para fallar hay que estar ahí.

— ¿Teme que le pase lo mismo que a su tocayo Cardenosa?

— No cabe duda de que mucha gente me recordará por esto. Yo espero que la mayoría piense que esto ha sido una anécdota y me recuerde también por otras cosas. Una ocasión así yo la he visto fallar en España cada domingo en «Es-

cedente?

— Si yo no vuelvo a la selección será porque el mister lo cree conveniente. El lleva y pone a los que cree que están en mejores condiciones y pueden ser más positivos. Si cree que tienen que venir otros, yo no vendré más.

— ¿Qué le dijo Clemente después del partido?

— Javi, fenomenal. Yo creo que por dentro estaba roto como lo estábamos todos. Son momentos en los que le das muchas vueltas a la cabeza. Cuando fallas la ocasión, estás en el partido y no piensas en nada. Lo malo es cuando vas al vestuario y ves las caras, las

Bulgaria elimina a los actuales campeones del Mundo

BULGARIA 2

ALEMANIA 1

□ NUEVA JERSEY/JUAN ANTONIO CALVO.— En la mayor sorpresa producida hasta ahora en todo el campeonato, una perfecta selección búlgara, jugando al contraataque, dejó en la cuneta al actual campeón del Mundo, Alemania, que nunca pudo con la cerrada defensa rival.

**BULGARIA:** Mihaylov; Ivanov, Tzvetanov, Houbtchev, Iankov, Kostadinov (Guentchev, min. 90), Stoichkov (Iordanov, min. 84), Letchkov, Sirakov, Kiriakov y Balakov.

**ALEMANIA:** Illgner; Kohler, Helmer, Buchwald, Mvller, Hdssler, Matthdus, Vvller, Berthold, Wagner (Strunz, min. 58) y Klinssmann.

**Arbitro:** El colombiano Torres Cadena. Tarjetas amarillas a los búlgaros Ivanov y Stoichkov y a los alemanes Helmer, Wagner, Klinsmann y Vvller. Anuló un gol que marcó Vvller a los 73 minutos por fuera de juego.

**Goles:** 0-1, min. 47. Penalty por entrada de Letchkov a Klinsmann; lo lanza Matthdus y marca.

1-1, min. 75. Falta directa que saca Stoichkov y cuela el balón dejando clavado al portero.

2-1, min. 78. Centro de Iankov y perfecto cabezazo de Letchko.

Ya en la primera mitad, Bulgaria mereció algo más que la igualada, porque las dos ocasiones más claras antes del descanso correspondieron a los búlgaros.

Fueron unos momentos en los que Alemania perdió los papeles. Atrás los balcánicos controlaban bien a los dos puntas germanos, y Alemania pasó por momentos de gran apuro sobre todo para conseguir que Klinsmann y Vvller dejaran de estar tan marcados.

Fueron completamente inferior en defensa, donde al fin el primer gol llegó para Alemania de la única forma como podía conseguirse, de penalty. Claro e indiscutible, aunque un tanto inocente por parte de Letchkov.

Pero ése fue el clarinazo que sirvió para que los búlgaros se lanzaran decididos a buscar el empate. Y aunque pasaron antes algunos apurillos, el gol búlgaro tenía que llegar... y llegó de la mano de Stoichkov.

Aprovechando la desesperación y desconcierto germano, llegó el segundo tanto, el que les clasificaba para las semifinales en las que se enfrentarán a Italia.

## TRIAL

## Tarrés se impuso en Sant Llorenç, pero todavía no es campeón

□ **TOSSA DE MAR (GERONA)/EFE.** - Jordi Tarrés (Gas Gas) se impuso en el Trial de Sant Llorenç, la prueba española puntuable para el mundial de trial, pero no se pudo proclamar matemáticamente campeón del mundo al finalizar en segunda posición su máximo rival en la lucha por el título, el finlandés Tommy Ahvala (Fantic).

Pese a la victoria, Tarrés no ha podido matemáticamente conseguir su sexto cetro mundial ya que su gran rival, el finlandés Ahvala, finalizó la prueba en la segunda posición y mantiene aún posibilidades de superar al piloto barcelonés, por lo que habrá que esperar a una de las dos pruebas restantes para conocer ya sin reservas el vencedor.

La prueba, tres vueltas a un recorrido de 12 zonas, generalmente de roca, y algo más de 5 km., fue un duelo constante entre Ahvala y Tarrés.

El sábado, en la primera vuelta como ayer en la segunda, el piloto español se mostró con excesivos nervios, presionado por la afición, cediendo puntos de ventaja a su rival para poco a poco ir recuperándolos.

La igualdad sólo se deshizo en la última de las zonas del recorrido, un salto de agua situado en el interior del Pabellón de Deportes de Tossa, al que llegaron ambos contendientes con un sólo punto de diferencia.

Tarrés demostró su mejor forma en la prueba de pista cubierta y superó con cierta facilidad a su rival.

Juan Pons (Gas Gas) fue durante la mayor parte del recorrido la sombra de Tarrés, llegando incluso a colocarse como líder, aunque no supo aguantar.

## AUTOMOVILISMO



El británico Damon Hill y el alemán Michael Schumacher, durante el Gran Premio de Inglaterra.

## Damon Hill logra lo que no pudo hacer su padre: Vencer en casa

□ **SILVERSTONE (GRAN BRETAÑA)/EFE.** - El británico Damon Hill (Williams FW16 Renault) logró ayer lo que no pudo hacer su padre Graham, doble campeón del mundo de fórmula uno: vencer en el Gran Premio de la Gran Bretaña, y con ello ha acallado los rumores que lo acusaban de falta de combatividad y lo ponían fuera del equipo Williams Renault la próxima temporada.

Damon Hill, que ha sumado la quinta victoria de su carrera y la segunda de la presente temporada, ha causado el delirio de los cerca de 100.000 espectadores que han acudido al renovado circuito de Silverstone y han vuelto a ver triunfar a un piloto británico, después de que en 1991 y 1992 lo hiciera Nigel Mansell.

La victoria de Damon Hill se ha visto facilitada por la penalización de cinco segundos en boxes impuesta al líder del mundial, el alemán Michael Schumacher (Benetton B194 Ford Zetec), que se adelantó en la salida y al que el director de carrera le mostró la bandera negra en la vuelta en el transcurso de la vuelta vigésima

primera.

Hasta que el director de carrera, el belga Roland Bruynseraede, no habló con los responsables del equipo Benetton-Ford y éstos aceptaron la penalización, Schumacher no se detuvo a cumplir la misma, cinco vueltas más tarde.

Hill, que había realizado el

*La victoria del inglés se ha visto facilitada por la penalización de cinco segundos al alemán Michael Schumacher*

mejor tiempo en los entrenamientos, no se dejó esta vez sorprender en la salida, como hace una semana en el Gran Premio de Francia, y se situó en primera posición conservando algo más de un segundo de ventaja sobre Schumacher, mientras que el austriaco Gerhard Berger (Ferrari 412T1B) se iba quedando paulatinamente descolgado.

El procedimiento de salida

tuvo que ser repetido al pararse el motor del escocés David Coulthard, que tuvo que partir desde el último puesto de la formación de salida, y al darse la misma el británico Martin Brundle (McLaren MP4/9 Peugeot) rompía el motor de forma espectacular, arrancando con una bola de fuego tras de sí.

Tras la primera parada para repostar y cambiar neumáticos, Schumacher logró ponerse por delante de Damon Hill, y Berger se convirtió en efímero líder hasta su detención cuatro vueltas más tarde, momento que coincidió con la aparición de la bandera negra que señalaba la penalización del alemán.

Una vez que Schumacher cumplió los cinco segundos de sanción se incorporó a la pista en tercera posición a más de 22 segundos de Hill, con lo que la carrera, al cumplirse la mitad de la misma, estaba prácticamente sentenciada.

Damon Hill se limitó a conservar su amplio margen de ventaja para cruzar la línea de meta ante el delirio de sus compatriotas en primera posición, seguido de Schumacher y del francés Jean Alesi.

## TENIS

## Tercer triunfo consecutivo de Sergi Bruguera en el Torneo de Gstaad

□ **GSTAAD/COLPISA.** - El tenista español Sergi Bruguera, cabeza de serie número uno, se adjudicó la final del torneo sobre polvo de ladrillo de Gstaad (Suiza), al derrotar al francés Guy Forget en cuatro sets, 3-6, 7-5, 6-2, 6-1.

Esta es la tercera victoria consecutiva que Bruguera, número cuatro del mundo, se adjudica en el torneo de Gstaad, prueba del circuito ATP dotada con 475.000 dólares.

Tras un principio de partido difícil, Bruguera, considerado el

mejor jugador mundial en polvo de ladrillo, logró imponerse en el segundo set después de un empate a cinco juegos.

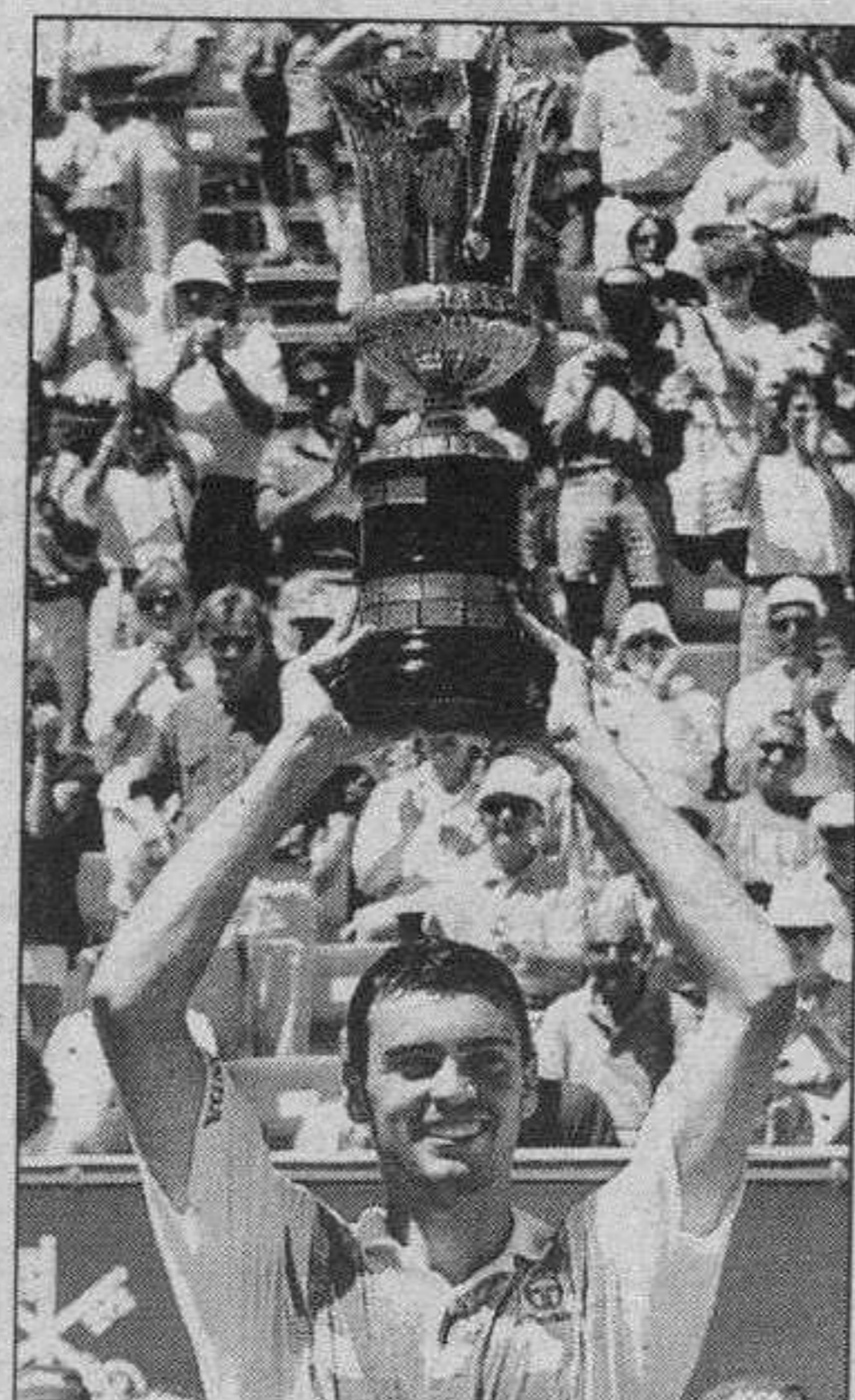
Forget, 213 del mundo a causa de una obligada ausencia de un año por lesión, ya no volvió a inquietar a Bruguera, que dominó claramente las dos últimas mangas.

Con su servicio, el francés salvó dos pelotas de partido en el último set antes de caer derrotado ante Bruguera, que con esta victoria consigue su decimotercer título.

Después del partido, Bruguera estimó que su adversario podría haber sido más inquietante si hubiese tenido más entrenamiento.

«Si jugase siempre como lo hizo en el primer set, podría ser peligroso», declaró Bruguera. «Necesita un poco más de tiempo y necesita jugar», añadió precisando que volvería a Gstaad el año que viene.

Por su parte, Forget reconoció que el partido había sido «difícil para un viejo como él... Tengo 29 años».



Sergi Bruguera.

## BALONCESTO

## La selección nacional jugará esta semana dos torneos

□ **VALENCIA/EFE.** - Los torneos de Liria y Castellón que disputará la selección española de baloncesto en el transcurso de la próxima semana darán la primera medida del nivel de juego actual del combinado nacional.

Tras dos primeras semanas en las que la selección realizó la preparación física y entrenamientos con balón, ahora se enfrentará a los primeros rivales en su preparación del Mundial de Toronto y Hamilton (Canadá), que se disputa el próximo mes de agosto.

La primera de las citas será el cuadrangular de la localidad valenciana de Liria, en el que España jugará el primer partido con Finlandia mientras que Croacia y Canadá disputarán la siguiente semifinal, ambos encuentros el día 12.

Los vencedores de ambos partidos disputarán la final del torneo el día 14.

Un día después la selección española se enfrentará a Canadá en Castellón, y concluirá el día 18 su estancia en Valencia, que se inició el pasado 26 de junio.

Lolo Sainz, seleccionador nacional, está contento con la labor realizada por los jugadores en la concentración de Valencia, ya que «se han esforzado y han estado en todo momento al máximo nivel».

El técnico indicó que España gozará ahora de dos días de descanso en vez de uno, como estaba previsto, porque «no hay que forzar la marcha para evitar que los jugadores puedan llegar quemados a la cita mundialista».

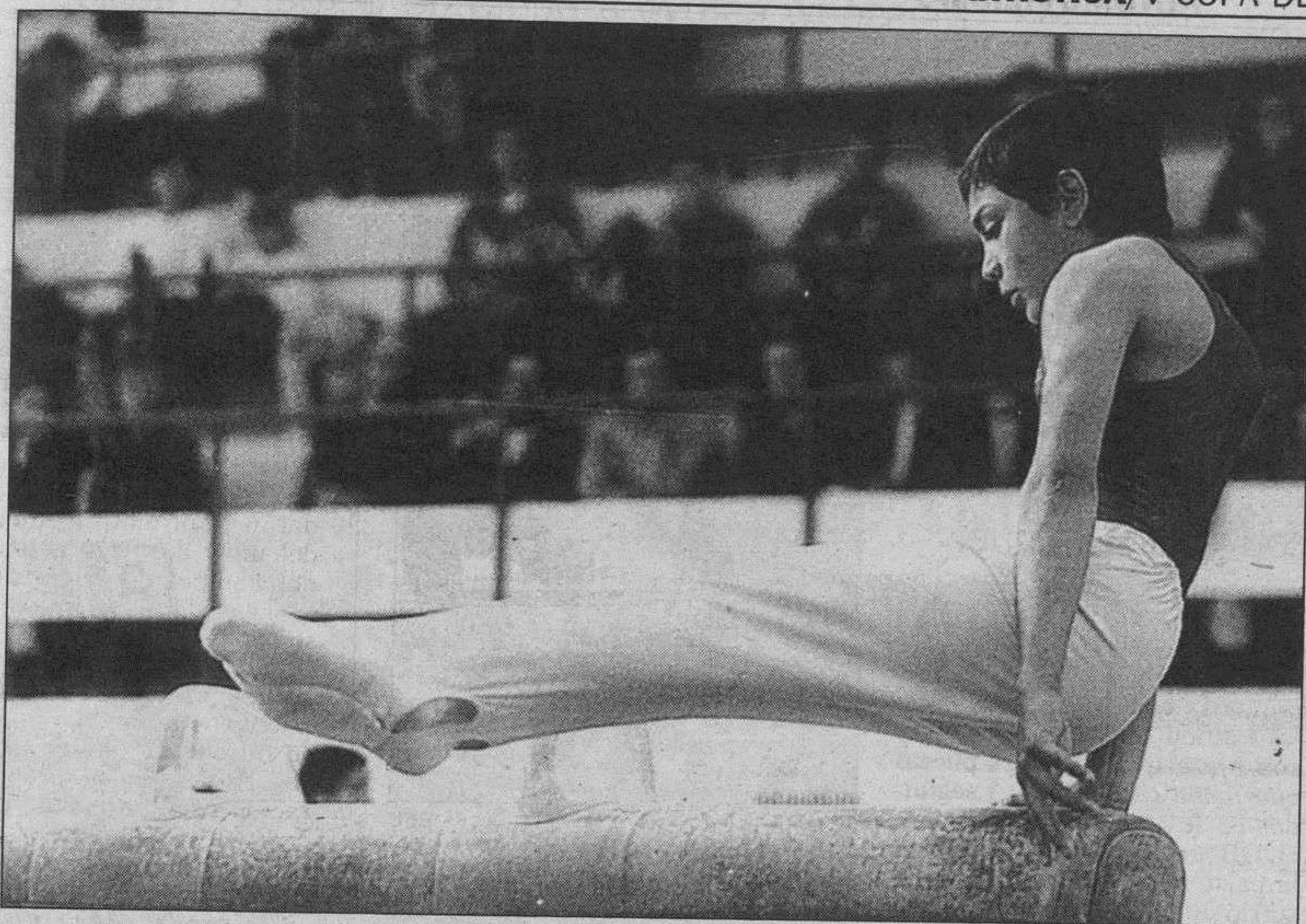
En su estancia en Valencia la nota negativa más destacada ha sido la confirmación de la baja del jugador del Real Madrid, Antonio Martín, que no está recuperado de su tobillo y ha sido sustituido por el estudiantil Rafael Vecina.

Otros problemas físicos padecidos por los jugadores del combinado español han sido por el momentos subsanados.

Así, Epi, con problemas de lumbalgia, Alberto Hererros, con una falange dañada, y Andrés Jiménez, con molestias en su tobillo, han mejorado de sus dolencias y podrán estar en condiciones en los partidos amistosos.

El pivote del FC Barcelona Andréu no ha entrenado en la última sesión preparatoria ya que padece un estiramiento muscular en su pierna derecha y sobrecarga en la izquierda, lo que ha obligado al jugador a someterse a un tratamiento para su recuperación.

## GIMNASIA ARTISTICA/V COPA DE ESPAÑA



DB

En la especialidad de caballo con arcos los deportistas obtuvieron muy buenas puntuaciones.

## Jesús Carballo y García-Morales dominan las finales por aparatos

Cada uno logró cuatro medallas, entre ellas dos de oro

PATRICIA CORRAL

BURGOS

Los madrileños Jesús Carballo Martínez y Miguel Ángel García-Morales dominaron las finales por aparatos de la V Copa de España de gimnasia artística masculina que se ha celebrado este fin de semana en el polideportivo de El Plantío. Ambos consiguieron dos medallas de oro, una de plata y otra de bronce.

El único representante de la Escuela Polideportiva Burgalesa, Ricardo Ortega Sureda no tuvo suerte y acusó una serie de problemas físicos que le impidieron una mejor actuación. No obstante, el madrileño logró una medalla de bronce en salto, mientras que en anillas y suelo fue quinto. En barras paralelas se clasificó en el sexto y último lugar.

Los dos gimnastas madrileños empataron en el duelo particular que sostuvieron en la mañana de ayer domingo. Miguel Ángel García-Morales, del C. G. Coslada, quería desquitarse del amargo sabor que tuvo su segundo puesto en la competición individual del sábado. Jesús Carballo le había arrebatado el título de campeón de la V Copa de España por sólo 50 centésimas y García-Morales tenía la oportunidad de demostrar que podía ganar en la mayoría de las finales por aparatos. En el cómputo global, ambos consiguieron dos medallas de oro, una de plata y una de bronce.

La competición se inició a las once de la mañana. En cada una de las diferentes especialidades participaban los seis deportistas que mejores puntuaciones habían obtenido en el concurso individual general del sábado. Además, en suelo y salto estaba invitado el gimnasta chileno Eric Saavedra Frías, que protagonizó una excelente



DB

El polideportivo del Plantío acogió este fin de semana la V Copa de España.

**Los dos gimnastas de la Federación madrileña protagonizaron un particular e intenso duelo**

actuación, aunque fuera de concurso.

La V edición de la Copa de España de gimnasia artística masculina siguió el orden de aparatos establecido por las Federación Internacional de gimnasia: suelo, caballo con arcos, anillas, salto, barras paralelas y barra fija.

Miguel Ángel García-Morales consiguió la medalla de oro más temprana, en suelo. Con una

**Ricardo Ortega Sureda logró una medalla de bronce en salto, a pesar de los problemas físicos que arrastra**

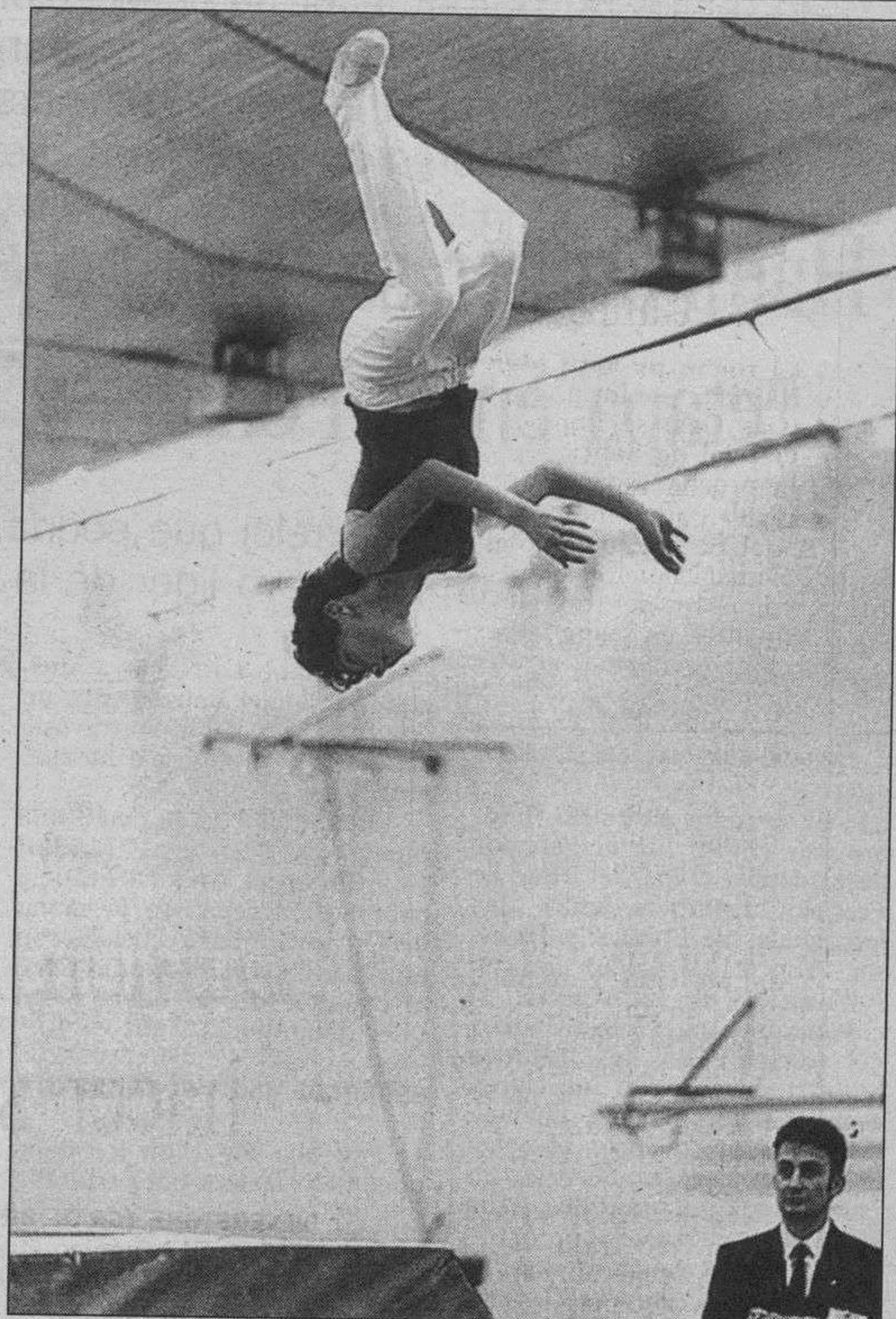
puntuación de 9,125 se impuso a Alejandro Barrenechea Jayo, del C. Nervión, que obtuvo un 9,025. Jesús Carballo se tuvo que conformar con el bronce, después de conseguir un 8,825.

En cuarto lugar se clasificó Juan Anguita Ramos, gimnasta independiente catalán, mientras que Ricardo Ortega Sureda, representante de la Escuela Polideportiva Burgalesa, finalizó quinto en suelo, con 8,55.

**Jesús Carballo confirmó su dominio en caballo con arcos, modalidad en la que obtuvo la mayor puntuación de las finales**

La sexta y última posición fue para Carlos Herrero, del C.G. Moscardó, con 8,275 puntos.

En caballo con arcos, el absoluto dominador fue Jesús Carballo. El madrileño consiguió la puntuación más alta de todas las finales, un 9,30, y demostró con un brillante ejercicio por qué fue medalla de bronce en el reciente Campeonato Europeo junior. Por contra, Miguel Ángel García-Mora-



DB

Los gimnastas participantes en estas finales son la élite nacional.

les no había logrado meterse entre los seis gimnastas de esta final.

La medalla de plata fue para Francisco Merchán Rísquez, del C. Herca de la Comunidad Valenciana, con 9,025. El madrileño Carlos Herrero ocupó el tercer puesto con un 8,95.

En el tercer aparato del concurso, Miguel Ángel García lograba su segundo oro. El gimnasta del C.G. Coslada consiguió un 9,10 en anillas y superó por 75 centésimas a su más directo rival, Jesús Carballo. Por detrás de los dos madrileños se situó Francisco Merchán, con 8,975 puntos.

Alejandro Barrenechea Jayo, del Nervión, se interpuso entre los dos favoritos de la jornada y logró hacerse con la que, a priori, parecía iba a ser la tercera victoria de García-Morales. El deportista vasco obtuvo con un 8,962 la primera plaza en salto, por delante de Miguel Ángel García-Morales, segundo con 8,80, y el madrileño de la Escuela Polideportiva Burgalesa, Ricardo Ortega Sureda, que con este tercer puesto lograba su única medalla.

Juan Anguita Ramos, independiente, y Antonio Fernández Carrión, del club castellano-manchego Palas, compartieron el escalón más alto del podio en barras paralelas. Ambos gimnastas obtuvieron un 9,025. Medalla de bronce fue Miguel Ángel García-Morales, con un 8,875.

El último aparato, la barra fija, fue el más competido. Los seis concursantes exhibieron un gran nivel, y cuatro de ellos superaron el nueve. Jesús Carballo cerraba su actuación con su segundo oro e igualaba en el medallero a Miguel Ángel García-Morales, que sólo pudo ser cuarto. En segundo lugar se clasificó Carlos Herrero Jiménez, con un 9,150, mientras que Francisco Merchán se colocó tercero, a sólo 25 centésimas del madrileño.

El danés Bo Hamburger ha conseguido su primera victoria como profesional. Hamburger logró ganar la etapa al imponerse al colombiano Camargo en los últimos metros.

TOUR  
94

Museeuw estuvo a punto de perder el maillot amarillo en favor del francés Luc Leblanc, que fue líder durante algunos kilómetros. Al final, Museeuw pudo retenerlo un día más.

## Hamburger se impone en la octava etapa entre Poitiers y Trelissac

Hoy se disputa la contrarreloj que podría convertir a Miguel Indurain en nuevo líder de la carrera

BENITO URRABURU

ENVIADO ESPECIAL/TRELISSAC

El corredor danés Bo Hamburger (TVM) fue el ganador de la octava etapa del Tour de Francia disputada entre las localidades de Poitiers y Trelissac, con 212,5 kilómetros de recorrido, al imponerse al colombiano Angel Yesid Camargo (Kelme) en los últimos metros, después de una larga escapada junto a Luc Leblanc y Aldag. Por su parte, el belga Johan Museeuw mantuvo en su poder el maillot amarillo un día más.

Bo Hamburger, a sus 24 años de edad, ganaba al dejar en los últimos metros, después de pasar un repecho, al colombiano Angel Yesid Camargo (Kelme), que atacó en el último kilómetro. Aunque logró unos metros de distancia, no consiguió despegarse totalmente del danés.

Eran dos de los cuatro supervivientes de una escapada de cuatro hombres que se aventuró antes de la contrarreloj para probar fortuna, y que a punto estuvo de darle un nuevo líder a el Tour.

Junto a Camargo y Hamburger estuvieron escapados el alemán Aldag y el francés Luc Leblanc, el mejor clasificado de todos ellos en la general, a 3'20. Leblanc fue líder durante muchos kilómetros.

### CUARTETO PARA LA GLORIA

Leblanc comentaba a su llegada a la meta: «Pensaba no sólo en el liderato y en la etapa, sino en tratar de ganar tiempo de cara a la contrarreloj. Sé que voy a perder unos cuatro minutos y de esta forma resto tiempo».

La escapada, que se formó en el kilómetro 110 bajo una temperatura que rondó los 35 grados, llegó a tener una diferencia máxima de 8-10' en el kilómetro 115.

Bo Hamburger corrió en Guipúzcoa durante unos meses,

con el equipo La Navarra, dirigido por Angel Balzola. Era un correr rápido, habil. Su travesía del desierto profesional ha sido muy larga.

Luc Leblanc es la penúltima esperanza francesa. Maillot amarillo en el Tour de Francia que llegó a Jaca, de la mano de Cyrile Guimard, casado con una madileña, Leblanc no tiene el carácter de un líder. Llegó a ser quinto en el Tour.

### ESCAPADA HACIA EL TRIUNFO

Fue una fuga con los componentes clásicos para triunfar.

*La escapada llegó a tener una diferencia máxima de ocho minutos y diez segundos en el kilómetro 115*

Hombres e ideas conjuntados por distintos motivos. El pelotón no les iba a dejar transitar con comodidad. Cuando la diferencia creció, Banesto, con Marino Alonso y Nijboer, junto a Mapei, Muller, Arsenio González y Edmonds, tiraron. El WordPerfect también colaboró. Una cosa es permitir esca-

padas y otra dejar demasiados minutos, que pueden ser una losa difícil de levantar. Luego, con Museeuw más líder puesto que había conseguido 4 segundos en los sprints bonificación, el GB empezó a colaborar en la parte final; aunque Museeuw sufrió una caída en el kilómetro 139, no tuvo consecuencias.

A pesar de todo, esa escapada llegaría a la meta. Camargo se la jugó, pero no le salió bien su intento.

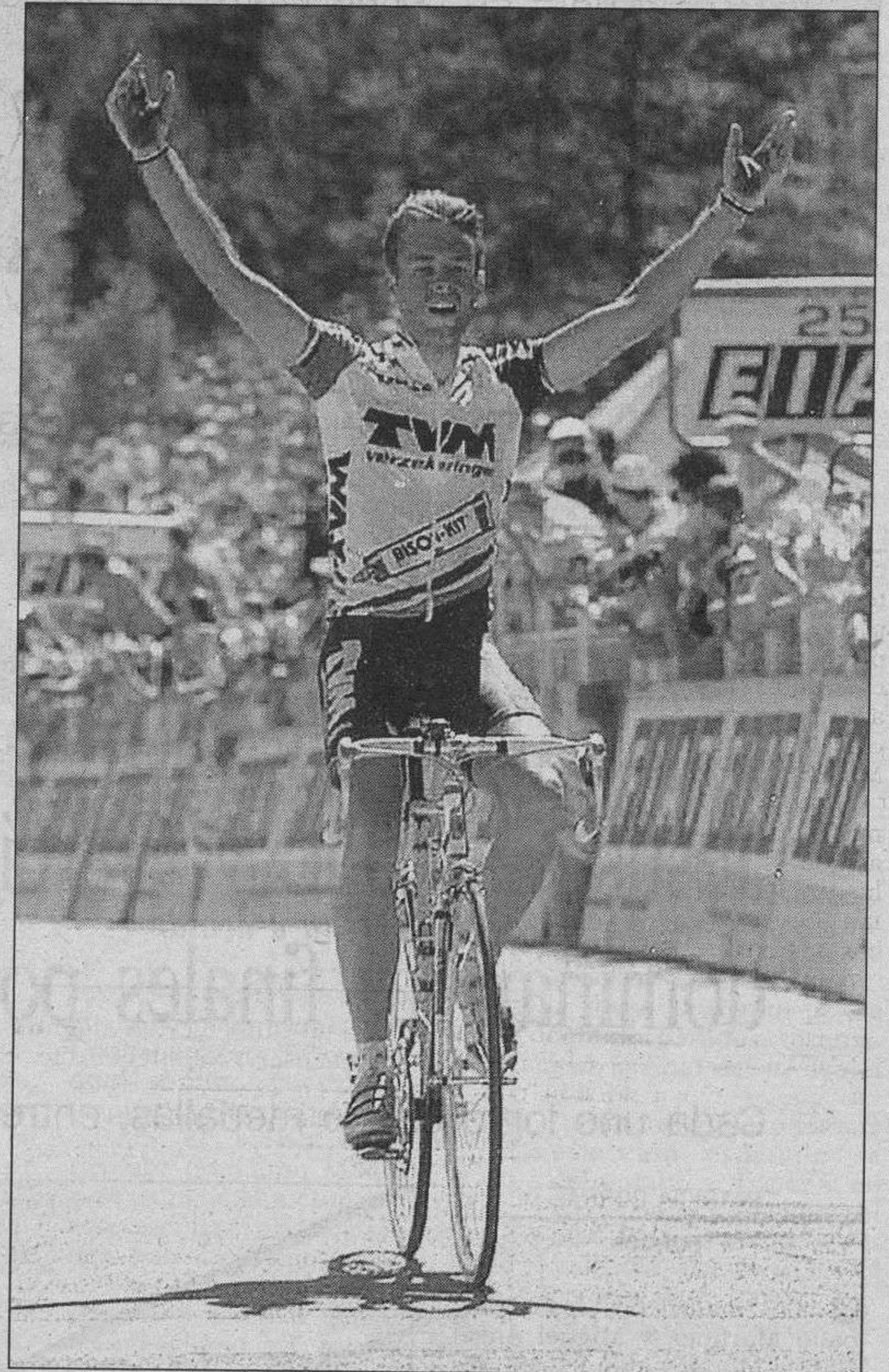
Kelme sigue dando guerra en la carrera. Trelissac es el punto y final de la primera parte del Tour, muy cerca de Eyzies, don-

*En el pelotón, los máximos favoritos dormitaban y la mayoría pensaba ya en la contrarreloj de hoy*

de se descubrieron los restos del hombre de Cromagnon.

Los kilómetros eran ideales para dejar que los favoritos dormitasen y en ese pelotón eran muchos los que pensaban ya en la contrarreloj de hoy.

En la meta, el pelotón entró a 2-16 de los escapados. Hubo intentos del campeón de Fran-



EFE

El danés Bo Hamburger alza los brazos a su llegada a la meta.

cia, Durand -en dos ocasiones- y de Peter De Clercq, pero sería el ataque de Leblanc el que configurarían la escapada.

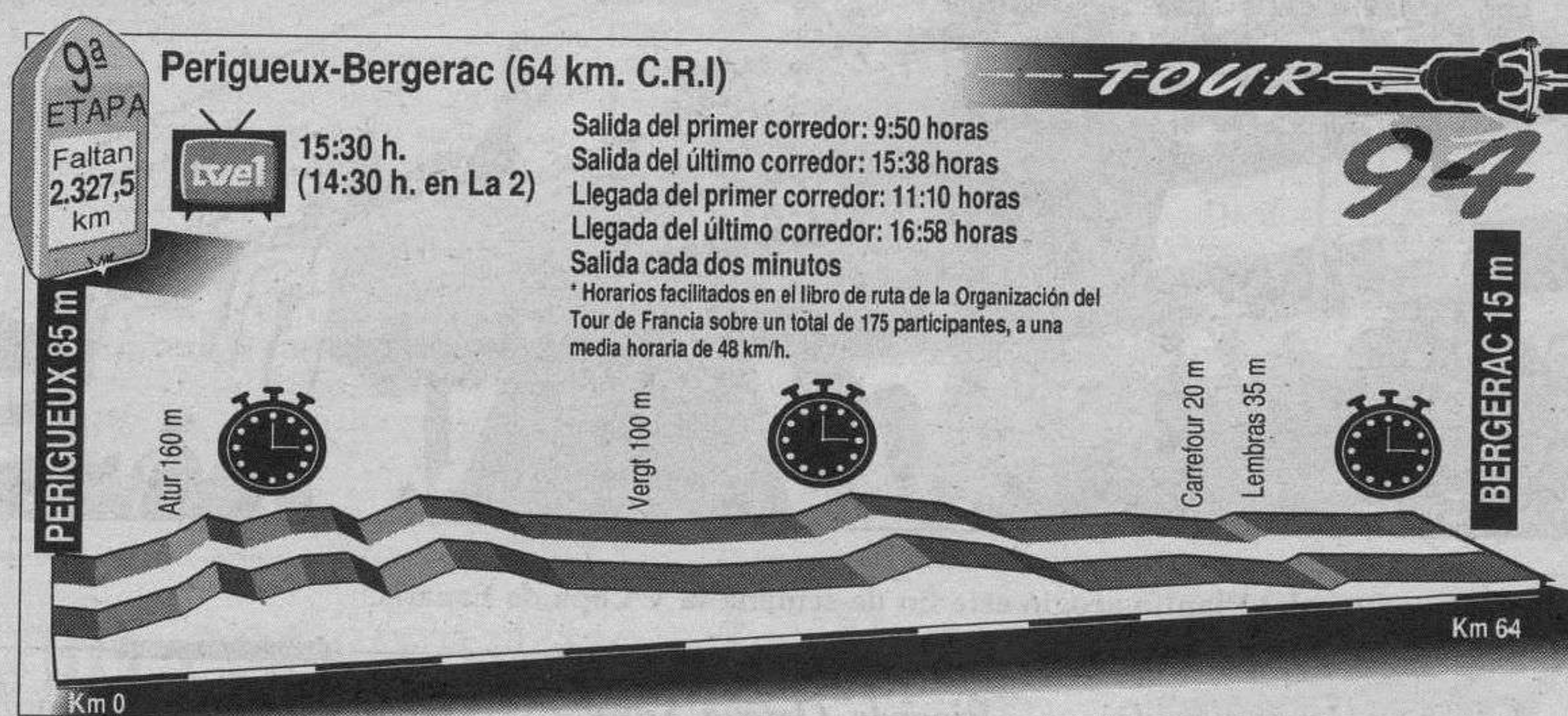
Abdoudjaparov intentó unirse

a ellos, pero no pudo. Con el uzbeko presente no hubiese valido la fuga.

El Tour ha repartido muchas de sus oportunidades, las que estaban abiertas a todo el mundo. La selección de los mejores empezará desde hoy mismo.

Miguel Indurain sale con ventaja sobre todos sus rivales: De las Cuevas está a 18 segundos; Tony Rominger, a 28 segundos; Ugrumov, a 1'04; Rijs, a 1'07; Pavel Tonkov, a 1'41; Claudio Chiappucci, a 1'46 y Zülle, a 1'51.

Algunos de ellos cederán todavía más tiempo. El interés de la etapa reside en que nadie conoce cuanto puede perder, o ganar. El único que sabe que tiene que aumentar diferencias es Miguel Indurain. Ese será su salvoconducto en la montaña y una magnífica oportunidad para colocarse de líder en la general.



## COCHES NUEVOS MATRICULADOS Km. 0. ¡PRECIOS INCREIBLES!



**SEAT**  
COCHE OFICIAL DE LA SELECCIÓN  
ESPAÑOLA DE FÚTBOL USA'94.



Suba a verlos, nos lo agradecerá:

**B-AUTO.** Carretera Madrid, 10. ☎ 26 12 50. BURGOS.

Además, la mejor  
tasación para su  
vehículo

Miguel Indurain reconocerá el recorrido de la contrarreloj hoy, lunes, por la mañana. Como sale tarde le dará tiempo a verlo: «Una parte la haré en coche y otra en bicicleta».



Hoy se realizará el primer test del Tour. Se disputará la primera contrarreloj individual larga, de 64 kilómetros. Servirá para marcar las diferencias entre Indurain y Rominger.

# Miguel Indurain: «En 64 kilómetros pueden darse diferencias»

«La primera parte del trazado, ondulada, es buena»

□ **TRELISSAC/B.U.** - «La distancia, 64 kilómetros, es importante para que se den diferencias, pero quiero ver el recorrido. La primera parte me han dicho que es ondulada, y con un trazado así seguro que habrá tiempos», comenta el corredor navarro Miguel Indurain.

En una contrarreloj resulta muy importante coger el ritmo; acoplarse desde el comienzo a la bicicleta: «En una distancia tan larga, si no terminas de coger el ritmo te puede caer mucho tiempo. Basta ir colocando un segundo por kilómetro para darse cuenta de lo que puede suponer el no ir bien. El día que se tenga en una contrarreloj es importante».

Indurain está convencido,

como el resto de la carrera, que esa contrarreloj es muy importante: «Es el primer test que va a mostrar realmente como está cada uno. Llevamos varios días con etapas largas, con mucho

**«Es el primer test que va a mostrar cómo está cada uno. Hemos corrido etapas largas y alguno lo va a acusar»**

calor, a un ritmo fuerte y alguno lo va a acusar». El obtener diferencias en esa contrarreloj es importante para Indurain.

Como él mismo reconocía,

por su forma de correr, «para mí es importante que logre diferencias, para poder ir más tranquilo en montaña. Estoy bien, me encuentro a gusto, pero hay que verlo en la carretera».

La forma de correr de Miguel Indurain, siempre delante, no le causa ningún tipo de problema, ni de desgaste: «Prefiero ir delante para evitar cortes, caídas. Delante puedes coger casi todos, y detrás, mayormente caídas».

No ha podido observar que hombres están realmente fuertes, cual es el estado de cada corredor: «De cara a la general no se ha visto una etapa dura que permita decir como están otros corredores. Hay que ver la contrarreloj y luego la primera etapa de montaña».

Le comentan a Indurain que sin bonificaciones sería el líder del Tour: «Sí, pero como lo que cuentan son los tiempos reales, eso no sirve para nada».

Para terminar, mientras realizaba el control de firma, Indurain daba importancia a la contrarreloj con el siguiente comentario: «Para estar en el podio de París hay que realizar una buena contrarreloj».

Miguel Indurain debe de volver a vestirse de amarillo. La primera contrarreloj larga es propicia para el español, a pesar de que flota en el ambiente un cierto resquemor al rendimiento de Miguel, que ha perdido las últimas tres contrarrelojs largas que ha disputado en Tour y Giro, aunque en circunstancias muy diversas.

Tony: «Si pierdo entre un minuto y minuto y medio no me importa»

□ «A partir del lunes cambiará la carrera. Con la contrarreloj y la montaña esto será muy distinto. Las siguientes etapas no van a ser fáciles. ¿Mi rodilla? No ha existido en ningún momento un problema de rodilla. Nunca me ha llegado a preocupar» decía un sonriente Tony Rominger en la salida de Poitiers.

Reconocía que no le había dado tiempo a ver la contrarreloj, el recorrido: «No lo conozco, pero ya tengo tiempo de verlo antes de que se dispute. Es un recorrido largo en el que pueden darse diferencias, dependiendo del día que tengas y de como te encuentres».

«¿Qué tiempo puedo perder con respecto a Indurain? -prosigue el corredor- Ceder entre un minuto y un minuto y medio sería muy bueno para mí puesto que estando bien, en la cronoescalada de Avoriaz puedo sacarle dos minutos».

Le salió de dentro la frase, rodeado de periodistas suizos, pero le salió. Luego comentó que «antes de esa cronoescalada final hay mucha montaña y depende de cómo llegues a ella. He visto muy fuerte a Chiappucci, más de lo que él mismo pensaba».

### EL PRIMER TEST

La novena etapa del Tour, que se disputará hoy, entre Perigueux y Bergerac, con 64 kilómetros de recorrido constituirá el primer gran test. En los primeros 20 kilómetros el trazado es ondulado, ideal para obtener buenas diferencias en él, si se marcha bien, para volver a tener luego otro repecho en el kilómetro 35 y contar con un trazado llano desde el kilómetro 44 hasta el final.

La salida del primer corredor está prevista para las 9,50 de la mañana y la llegada del último, para las 16,58. Un día muy largo hasta que empiecen a salir los hombres que realmente cuentan para la general.

### CLASIFICACIONES

ETAPA			GENERAL			MONTAÑA			JOVENES			REGULARIDAD		
1 B. Hamburger	TVM	5. 09' 27"	1 Johan Museeuw	GB MG	39h. 52' 45"	1 Peter De Clerq	Lotto	51	1 Bo Hamburger	TVM	5h 09' 27"	1 Bo Hamburger	TVM	35
2 A. Camargo	Kelme	a 1"	2 Gianluca Bortolami	Mapei Clas	a 5"	2 Francisco Cabello	Kelme	30	2 Lance Armstrong	Motorola	39. 53' 27"	1 Luc Leblanc	Festina	11
3 R. Aldag	Telekom	a 5"	3 Sean Yates	Motorola	a 10"	3 Claudio Chiappucci	Carrera	28	2 Abraham Olano	Mapei Clas	a 34"	2 Eros Poli	Mercatone Uno	18
4 L. Leblanc	Festina	mt.	4 Frankie Andreu	Motorola	a 13"				3 Bo Hamburger	TVM	a 40"	2 Jacky Duran	Castorama	18
5 E. Magnien	Castorama	a 2' 16"	5 Flavio Vanzanella	GB-MG	a 14"							3 Francisco Cabello	Kelme	14
6 J. Svorada	Lampre	mt.	6 D. Abdoujaparov	Polti	a 23"									
7 D. Abdoujaparov	Polti	mt.	7 Miguel Indurain	Banesto	a 30"									
8 S. Martinello	Mercatone Uno	mt.	8 Lance Armstrong	Motorola	a 42"									
9 N. Minali	Gewiss	mt.	9 A. de las Cuevas	Castorama	a 48"									
10 G. Bortolami	Mapei Clas	mt.	10 Tony Rominger	Mapei Clas	a 58"									
11 F. Simon	Castorama	mt.	11 Thomas Davy	Castorama	a 59"									
12 A. Tschmill	Lotto	mt.	12 Melcior Mauri	Banesto	a 1' 01"									
13 B. Thibout	Castorama	mt.	13 R. Aldag	Telekom	a 1' 01"									
14 C. Capelle	GAN	mt.	14 Luc Leblanc	Festina	a 1' 03"									
15 H. Redant	ZG Mobili	mt.	15 Phil Anderson	Motorola	a 1' 04"									
16 C. Zamana	Kelme	mt.	16 Franco Vona	GB-MG	a 1' 07"									
17 C. Chiappucci	Carrera	mt.	17 Chris Boardman	GAN	a 1' 09"									
18 G. Bugno	Polti	mt.	18 Abraham Olano	Mapei Clas	a 1' 16"									
19 G. J. Theunisse	TVM	mt.	19 B. Hamburger	TVM	a 1' 22"									
20 M. Indurain	Banesto	mt.	20 Piotr Ugrumov	Gewiss	a 1' 34"									

## HYUNDAI S-COUPÉ

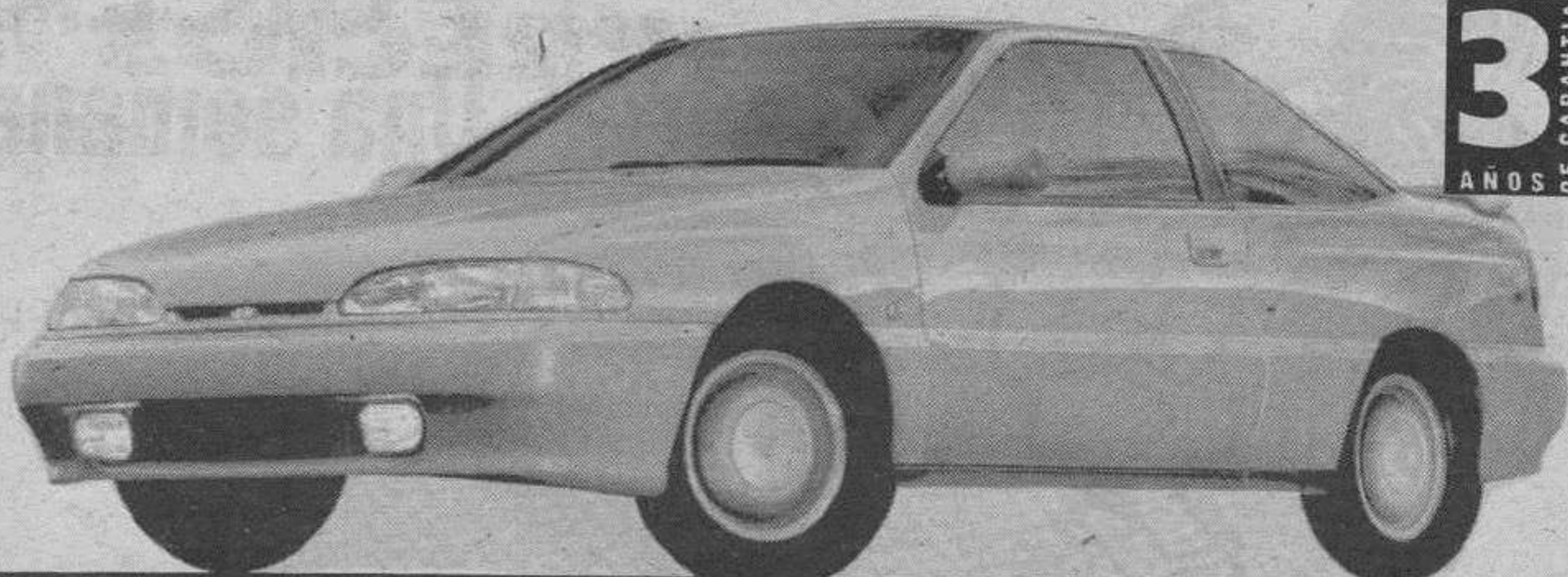
El deportivo más juvenil con las mejores prestaciones y el mejor precio.

3 RAZONES DE PESO PARA QUE TE LO COMPRES.

Servicio Postventa en toda España.  
Más de 70 concesionarios a su servicio.



TE IMPULSA ALGO GRANDE



3 AÑOS DE GARANTÍA

Véalo en: **AUTO-VENA, S. A.** EXPOSICION: C/ Alférez Provisional, 4. ☎ 224891.  
TALLERES: Jesús M<sup>a</sup> Ordoño, 11. ☎ 200243. Fax: 204343.

José Alberto Pesquera regresó a Burgos para participar en el I Clínic de nuestra ciudad, después de seis años de ausencia.

El que fue entrenador del Tizona durante cuatro temporadas, ha conseguido hacerse un hueco entre los mejores técnicos ACB.

A pesar de reconocer que lo pasó mal, este leonés asegura que sólo conserva los buenos recuerdos de aquella época.

## JOSE ALBERTO PESQUERA

«Este puede ser mi último año como entrenador en Sevilla»

PATRICIA CORRAL

BURGOS

Con motivo del I Clínic Ciudad de Burgos, José Alberto Pesquera regresó a Burgos después de seis años de ausencia. Era la única pieza indispensable en esta nueva iniciativa, porque si algún entrenador ha enseñado a Burgos lo que es vibrar con el baloncesto, ese fue él durante sus cuatro años al frente del Tizona. Con su eterno bigote y sin haber ganado ni un solo kilo, este Don Quijote del baloncesto cumplirá su séptima temporada en el banquillo del Caja San Fernando, una estabilidad asombrosa para la Liga ACB.

¿Cómo se explica que un mismo entrenador permanezca seis años sentado en el mismo banquillo de un equipo ACB?

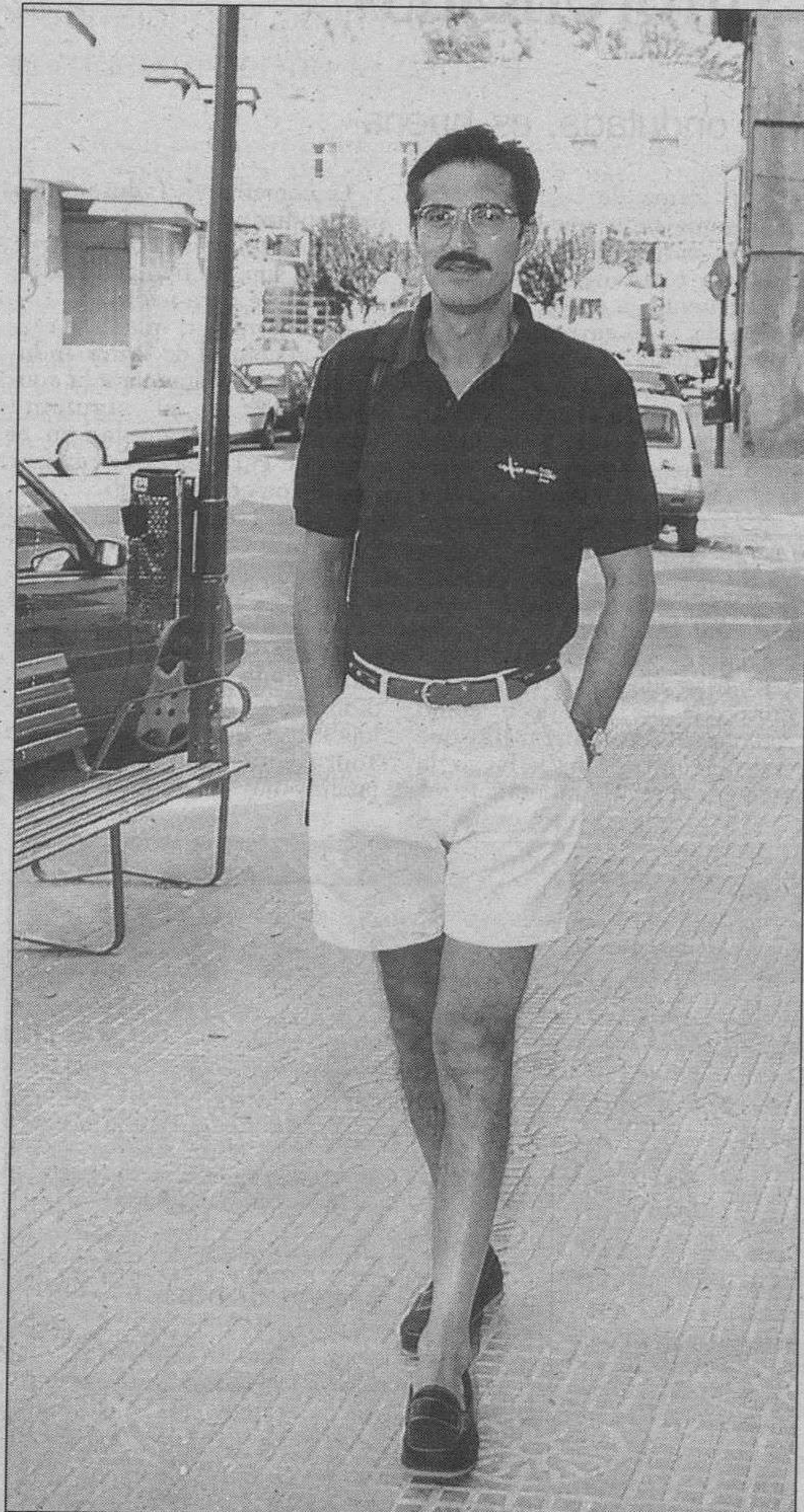
Realmente, es todo un record. Son seis temporadas, y ahora voy a empezar la séptima. ¿Una explicación? Creo que se debe a una serie de factores, entre los que la suerte tiene

«Con el paso de los años he ido cogiendo confianza en mí mismo y me siento más seguro en el banquillo»

mucho que decir, porque en el deporte puedes trabajar mucho y bien, pero sin resultados los equipos no te mantienen. En mi primer año en Sevilla, subimos a la ACB y la directiva cogió confianza en mí. Luego hemos recogido los frutos de ese esfuerzo con clasificaciones francamente buenas.

¿No llega a resultar monótono permanecer tanto tiempo en un equipo, renovando unos objetivos que pueden parecer los mismos?

Hasta la pasada temporada, sí se iban superando metas, pero esta sí pude ser mi última temporada como entrenador en Sevilla, porque ya he consolidado al San Fernando en el ACB y estamos en Europa. Aspirar a más es totalmente utópico, superar a Barcelona, Real



LÓRENZO MATIAS

José Alberto Pesquera regresó a Burgos después de seis años.

Madrid, Joventut o Estudiantes es imposible.

¿Cuándo abandonará el baloncesto?

Cuando me aburra de veras, regresaré a mis clases de química. Aunque nunca lo abandonaré del todo, pero sí dejaré de lado las responsabilidades

que supone la ACB, porque es tanta la tensión de la alta competición que te quema.

¿Qué hará cuando termine la temporada 94/95?

Es difícil que me mueva de Sevilla durante un tiempo. Estoy hablando con la directiva del Caja para permanecer en el

club como director técnico o algún cargo por el estilo. No obstante, si tengo ofertas de otros equipos las estudiaré encantado.

¿Cómo se presenta la próxima temporada?

Hemos tenido una reducción de presupuesto de 140 millones, que por otra parte era lógica, porque yo comprendo que estábamos un poco elevados, pero así no puedes aspirar a codearte con los grandes. Por ello, intentaremos quedar quintos y hacer un buen papel en la Copa Korac.

¿Qué papel desempeña

«Ya no puedo aspirar a nada más con el Caja San Fernando, creo que he conseguido todo lo que me propuse»

Nacho Azofra en el Caja San Fernando?

Espero que Nacho Azofra se convierta en nuestro talismán, como hacía en el Estudiantes. Su irregularidad ha sido una de las principales razones por las que el equipo no ha funcionado como esperábamos. No obstante, es normal que después de siete años en Madrid necesite un año de transición para aclimatarse a una nueva ciudad y un nuevo equipo.

¿Cómo es José Alberto Pesquera dentro del campo?

Muy trabajador, y con el tiempo cada vez más disciplinado. Soy flexible porque creo que hay que dialogar con los jugadores, pero siempre manteniendo el respeto. Con el tiempo he ido cogiendo confianza y me siento más seguro en el banquillo.

¿Es justo que los entrenadores siempre sean la cabeza de turco de un equipo?

Es totalmente injusto. Cuando perdemos, perdemos todos, pero es mucho más fácil echar a uno que a doce. Sin duda los técnicos también nos equivocamos, pero hay veces que las cosas no salen como tú las has planteado y no puedes hacer nada.

«Cuando oigo Tizona, siento algo dentro»

«Cuando oigo Tizona, siento algo por dentro». Así resume José Alberto Pesquera sus recuerdos de las cuatro temporadas con el anterior Tizona.

«Todos los recuerdos que guardo son buenos. Momentos malos los hubo, y muchos, pero siempre eran los mismos. Esa tensión continua de saber si vas a cobrar, el esperar que llegara el dinero en el último minuto. Lo peor era llegar al entrenamiento y convencer a la plantilla de que había que seguir jugando, buscar una motivación».

«Volvería a repetir aquellos años, a pesar de que lo pasé muy mal». El club burgalés le proporcionó las tablas que necesitaba para dar el salto a la máxima categoría del baloncesto español y, por ello, no tiene reparos en afirmar que no se arrepiente de lo que hizo.

«SIEMPRE LOS MISMOS»

Para este leonés, que pronto cumplirá 44 años, Burgos sí se merece un equipo en ACB. Pero ya no se muestra tan seguro a la hora de enjuiciar los métodos por los que debe de conseguirse.

Pesquera apunta la necesidad de savia nueva en detremtinados aspectos del mundo de la canasta. «He faltado seis años de esta ciudad y cuando vuelvo, me encuentro con que son las mismas personas las que están intentando relanzar prácticamente el mismo proyecto. Creo que deberían dejar paso a gente nueva, con una visión, ni mejor ni peor, sino distinta», concluye.



Oferta válida para todos los modelos

**POR LA COMPRA DE UN CITROËN**  
Una semana de estancia gratis en la COSTA DEL SOL

Sólamamente durante este mes

Decídase, es un oportunidad única.



CITROËN

**RUGAUTO, S. A.**

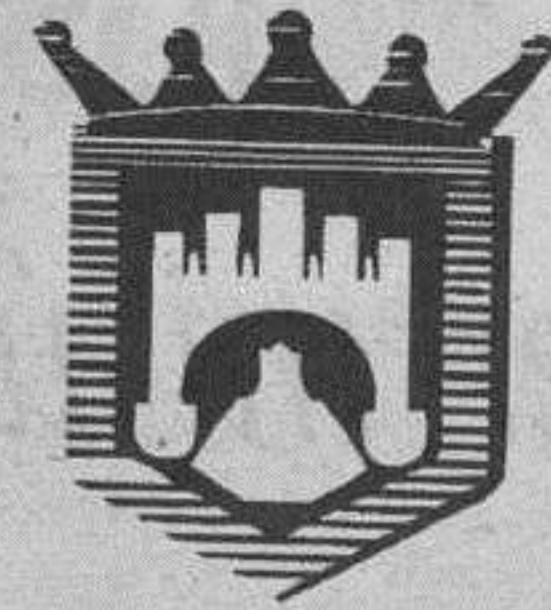
Concesionario Oficial Citroën

Ctra. Madrid-Irún, Km. 243 (Pol. Gamonal). © 486065 - 485216. Fax: 485301.





# Diario de Burgos



## *Se va a Cantabria*



### **Puntos de venta en Cantabria:**

- |                     |                          |                        |
|---------------------|--------------------------|------------------------|
| • Ajo               | • Laredo                 | • Puente de San Miguel |
| • Arenas de Iguña   | • Liendo                 | • Puenteearce          |
| • Astillero         | • Los Corrales de Buelna | • Reinosa              |
| • Bárcena           | • Maliaño                | • Renedo de Piélagos   |
| • Cabezón de la Sal | • Matamorosa             | • Requejada            |
| • Camargo           | • Mataporquera           | • SANTANDER            |
| • Castro Urdiales   | • Molledo                | (capital)              |
| • Cóbreces          | • Muriedas               | • Santillana del Mar   |
| • Colindres         | • Musques                | • Santoña              |
| • Comillas          | • Noja                   | • Sarón                |
| • Entrambasaguas    | • Novales                | • Solares              |
| • Escalante         | • Orinón                 | • Solórzano            |
| • Espiñana          | • Ortuella               | • S.S. del Valle       |
| • Fuente de         | • Oyambre                | • Somo                 |
| • Galizano          | • Panes                  | • Suances              |
| • Guriezo           | • Pedreña                | • Torrelavega          |
| • Isla              | • Polanco                | • Unquera              |
| • Islares           | • Potes                  | • Villaverde           |

Y también estamos en todas las poblaciones de Burgos y Provincia que componen nuestra red de distribución.

El futuro del balonmano español se concentró la semana pasada en Burgos.

El Consejo Superior de Deportes, dentro del Proyecto 2000, que engloba nueve deportes, organizó una convocatoria que todos los años tiene como escenario nuestra ciudad.

A ella asistieron 50 chicos y 50 chicas, los más prometedores de toda España, nacidos entre 1979 y 1980



Un grupo de chicos concentrados escuchan atentamente las instrucciones de su entrenador.

ALBERTO RODRIGO

## En busca de nuevos talentos

Los chicos y chicas concentrados serán los jugadores que defenderán a España en el futuro

MARIA BRETONES

BURGOS

□ Un grupo de futuros profesionales del balonmano se reunieron en Burgos en una concentración organizada por el Consejo Superior de Deportes, dentro de su Proyecto 2000.

Se pretendía un seguimiento de los chicos y chicas que despuntan en sus clubes para descubrir talentos que puedan jugar en competiciones internacionales.

La selección de los candidatos, como explica Marta Gómez, directora de la concentración, «se basó en el estudio de tres informes: los de comportamiento en concentraciones anteriores, las propuestas del Comité Técnico de las delegaciones territoriales y los de los observadores de la Federación Española».

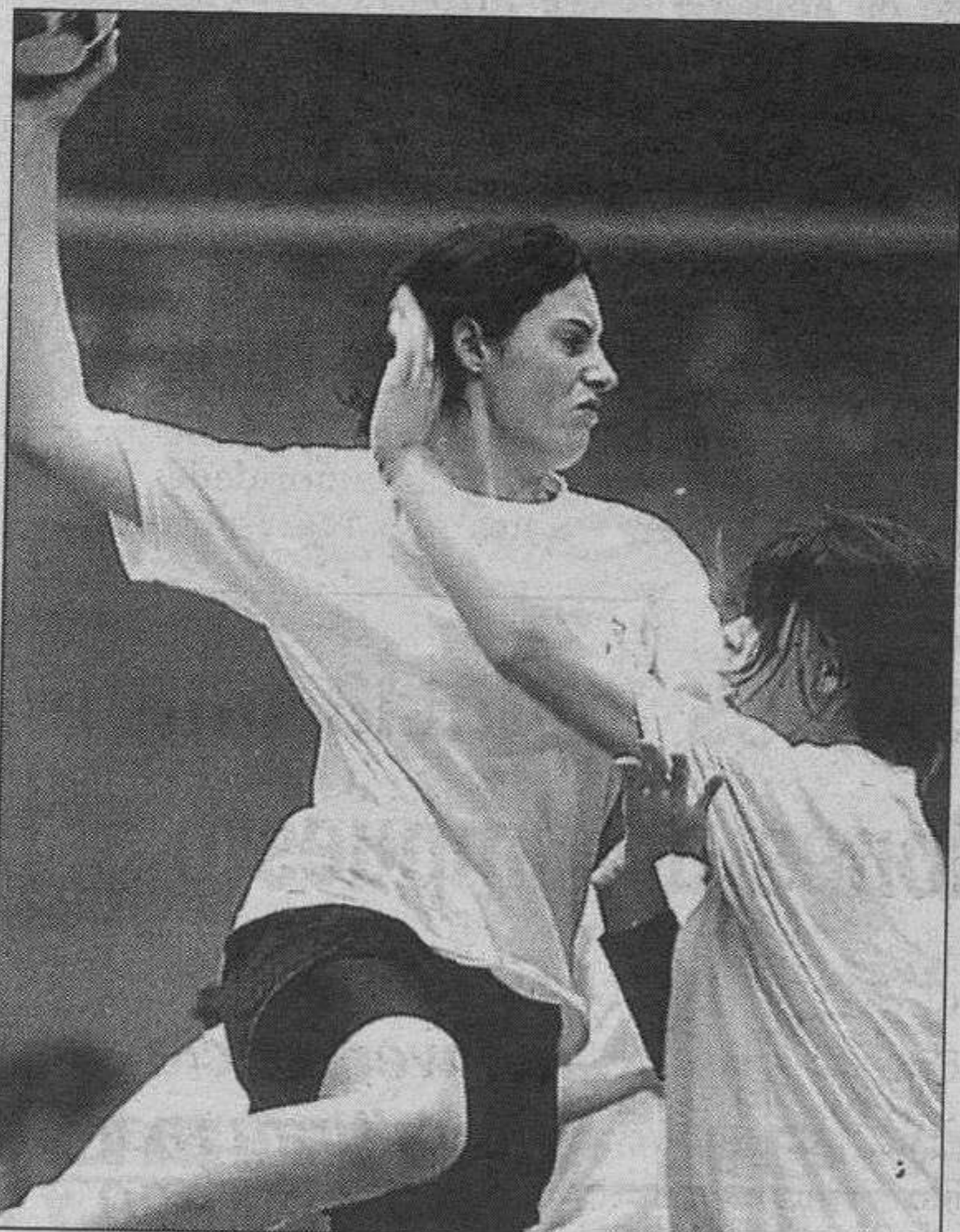
Quince preparadores, procedentes de distintas Comunidades Autónomas se encargaron de los entrenamientos.

### UN PSICOLOGO Y UN FISIOTERAPEUTA

El cuadro técnico se completó con un fisioterapeuta, Pedro Mora, y un psicólogo, Antonio Lozano, que calificó de «ejemplar» la conducta de los muchachos.

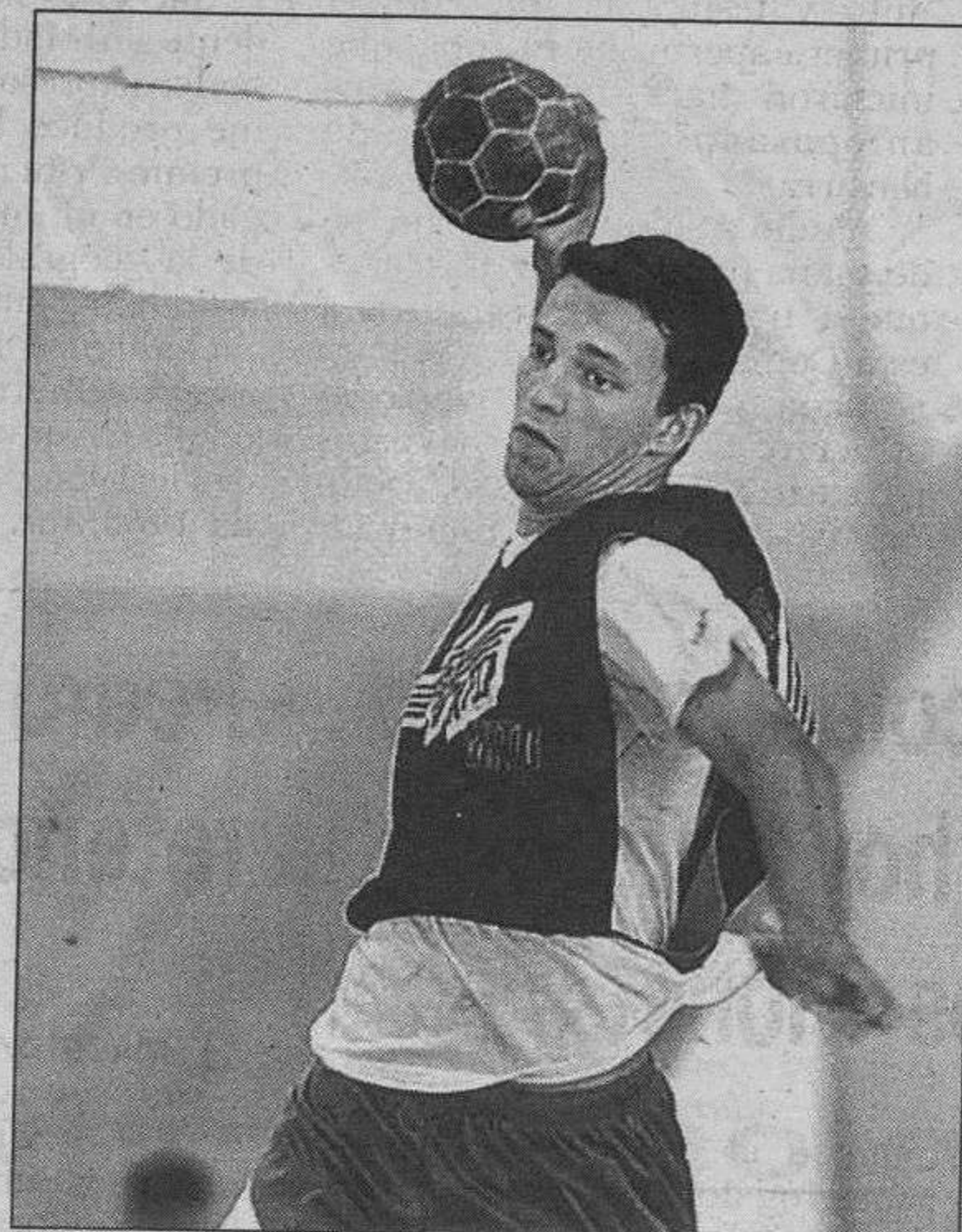
Uno de los objetivos de esta concentración era dar mayor fiabilidad al estudio psicossocial de los muchachos. De ahí, la entrada, por primera vez, de un psicólogo. «Tan importante es saber jugar, como saber convivir», afirmó Antonio Lozano.

Sobre la preparación física, Pedro Mora, fisioterapeuta de las selecciones absolutas, señaló que «los chavales están cada día



ALBERTO RODRIGO

El juego exhibido por las chicas fue excelente.



ALBERTO RODRIGO

El ataque fue una de las facetas más trabajadas.

**Patricia Sosa: «El balonmano es un deporte que también levanta pasiones y estos chavales lo están demostrando»**

mejor. Todos intentan dar lo mejor de sí y la verdad es que lo están consiguiendo».

Pedro Mora afirmó que «las lesiones han sido mínimas. Esto pone de manifiesto la excelente forma física en la que se encuentran los jugadores».

Los entrenamientos, realizados en los Polideportivos Carlos Serna y Mariano Gaspar, consi-

**La entrada por primera vez de un psicólogo, permite realizar un estudio psicossocial más fiable de los chicos**

taron de dos sesiones, mañana y tarde, de una hora y media aproximadamente. Posteriormente los chavales podían disfrutar de unas horas libres antes de volver a la residencia Amaya y acostarse.

Ya de vuelta a los entrenamientos, Patricia Sosa, coordinadora técnica femenina y antigua junior nacional en Seúl 85,

**La poca inversión ha provocado la desaparición de importantes clubes como el Tecnisán o el Atlético de Madrid**

señaló que «en estas sesiones se trabajan distintas facetas del juego: desmarques, bloqueos, desdoblamientos o cruces, pero siempre a nivel básico».

La ex-internacional se lamentaba del estado de la cantera en España. «En mujeres, hay poco trabajo base en los clubes y pocas jugadoras por lo que la selección se hace difícil.

El problema es económico pues resulta difícil mantener un equipo».

Sin embargo, Patricia Sosa destaca el esfuerzo que se está realizando en provincias como Madrid y Valencia para potenciar este deporte. «Madrid y Valencia son los dos grandes núcleos del balonmano en las categorías inferiores. Esto demuestra que hay regiones en las que el balonmano también levanta pasiones y estos muchachos lo están demostrando».

### FALTA DE DINERO

En esta reunión, el presupuesto con el que se contó fue más bien escaso. El Consejo Superior de Deportes financió la concentración, la residencia y los transportes. El Ayuntamiento de Burgos cedió las instalaciones deportivas.

Aún así, los organizadores se quejaron de la falta de ayuda oficial al balonmano en estos momentos: «No existe incentivo para que las empresas inviertan en este deporte y esto provoca que desaparezcan clubes importantes como el Atlético de Madrid o el Tecnisán. Esto es una verdadera pena», remarcó José Luis Santacristina, entrenador de la Federación Española y antiguo técnico rojiblanco en la categoría juvenil masculina.

Santacristina apuntó una posible solución al problema: «que cada jugador pague su licencia y que este dinero revierta íntegramente en los clubes».

A pesar de estos pequeños contratiempos, los chicos y chicas concentrados han exhibido un gran nivel de juego lo que nos permiten vislumbrar un excelente futuro para el balonmano español.

# Don Felipe de Borbón presidió en Leyre la entrega del Premio «Príncipe de Viana»

**El galardonado filólogo navarro Francisco Yndurain no puso asistir por motivos de salud**

□ **YESA (NAVARRA)/EFE.** - El Príncipe Felipe presidió ayer en el Monasterio de Leyre la entrega del premio «Príncipe de Viana» de la Cultura 1994, concedido por el Gobierno de Navarra al filólogo Francisco Yndurain, de 84 años, quien no pudo estar presente en el acto por motivos de salud.

Don Felipe, quien llegó a Leyre en helicóptero, presidió también el homenaje que desde 1973 se rinde anualmente en este monasterio a los Reyes de Navarra, ante cuyo sepulcro hizo una ofrenda floral el heredero de la Corona, que como tal ostenta el título de Príncipe de Viana.

Este título fue ejercido por primera vez de forma oficial por el Príncipe de Asturias el 27 de junio de 1993 cuando, acompañado por sus padres, los Reyes Juan Carlos y Sofía, entregó la anterior edición del citado galardón.

En su discurso, pronunciado ante las principales autoridades navarras, entre ellas los presidentes del Gobierno y del Parlamento, Juan Cruz Alli y Javier Otano, el Príncipe destacó la proyección internacional de la «dilatada trayectoria» de Francisco Yndurain, a quien atribuyó, entre otros méritos, «el del trabajo bien hecho y el rigor intelectual».



El Príncipe Felipe presidió también el homenaje a sus antepasados, los Reyes de Navarra.

Expresó además su satisfacción por encontrarse en dicho Monasterio, cuna del Reino de Navarra, al que se refirió como «hito y testimonio de nuestra primera apertura a Europa, que iniciaron hace mil años mis antepasados los Reyes de Navarra».

Aludió a su título de Príncipe de Viana para resaltar «los lazos que a través de él me unen a esta Comunidad Foral y el interés con que sigo el generoso esfuerzo de todos los navarros para extraer provechosas lecciones del presente sin renunciar

a lo que es propio y auténtico».

El hijo mayor del galardonado, Francisco José Yndurain, leyó un escrito de su padre en el que el filólogo de Aoiz, residente en Madrid, aseguraba no poder expresar «la emoción que me produce haber obtenido el premio Príncipe de Viana, otorgado en un lugar que es síntesis de la geografía, la historia y el arte de Navarra».

La figura de Francisco Yndurain, miembro de las reales academias Española de la Lengua desde 1966 y de la Historia desde 1968, fue ensalzada también

por el presidente navarro, Juan Cruz Alli.

En referencia al Homenaje a los Reyes de Navarra, Alli resaltó la vinculación de Navarra «con su monarquía y su identidad histórica» y consideró la presencia del Príncipe como una muestra «del afecto a este antiguo Reino, cuna de vuestra dinastía».

Tras presidir dichos actos, el Príncipe Felipe almorzó en el refectorio del Monasterio con la Comunidad Benedictina y las primeras autoridades navarras antes de regresar a Madrid.

JESUS DIGES/EFE

## Ayer cerraron por primera vez los «hiper» madrileños

□ **MADRID/COLPIA.** - Los hipermercados y grandes almacenes cerraron ayer domingo por primera vez en Madrid, en virtud de la aplicación de la Ley del gobierno regional que regula su apertura durante sólo 12 domingos y festivos a lo largo de lo que resta de 1994.

La Asociación Nacional de Medianas y Grandes Empresas (ANGED) calcula que 3.100 empleos directos y 8.000 indirectos se verán afectados en Madrid como consecuencia de la ley de limitación de aperturas en domingos y festivos.

Según ANGED, el cierre de este domingo es «un atentado contra el consumidor, que no podrá hacer uso de su derecho de escoger libremente comprar en domingo».

Los pequeños y medianos empresarios del sector consideran que la regulación de la apertura en festivos de sus directos competidores es «beneficiosa» aunque «incompleta». Por su parte, las asociaciones de consumidores consideran insuficiente el número de domingos mínimos anuales establecidos e indica que la libertad de horarios comerciales es siempre beneficiosa para el consumidor.

La normativa, que por el momento sólo afecta a la Comunidad de Madrid, recoge como excepciones las pastelerías, floristerías y panaderías. Asimismo, los municipios con gran afluencia de turistas tampoco se verán afectados por la ley.

## El ex líder Nicolás Redondo comparecerá hoy ante el juez de Delitos Monetarios

□ **MADRID/EFE.** - El ex secretario general de UGT Nicolás Redondo declarará hoy ante el juez de Delitos Monetarios de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, en relación con el caso PSV, y será su primera aparición pública desde que dejó la máxima responsabilidad del sindicato el pasado 10 de abril.

Redondo figura como inculcado en estas diligencias previas y su declaración es la más esperada por las posibles implicaciones políticas del caso.

Hasta ahora, han declarado en la Audiencia el ex gerente de PSV Carlos Sotos, el antiguo presidente y ex secretario de Administración Paulino Barrabés -ambos en prisión-, así como el secretario de administración ugetista, Sebastián Reyna, en libertad sin cargos.

Los cooperativistas afectados de PSV que, desde que se iniciaron estas diligencias,

siguen el desarrollo de los interrogatorios frente a la sede de la Audiencia Nacional han pedido repetidamente la prisión para Redondo, por considerar que es el principal responsable de su situación.

El ex líder de UGT prestará declaración acompañado de su abogado Leopoldo Torres (ex fiscal general del Estado y ex vicepresidente del Congreso de los Diputados) y de su sucesor en el cargo sindical, Cándido Méndez, quien ha afirmado estar convencido de la inocencia del histórico sindicalista.

La declaración de Redondo se enmarca dentro de los ocho querrelas y una providencia presentadas por distintos abogados en representación de más de 5.000 cooperativistas de toda España afectados por las suspensiones de pagos de PSV, la cooperativa, e IGS, la gestora.

## Pedro Solbes anuncia una rebaja en las retenciones del Impuesto sobre la Renta

□ **MADRID/EFE.** - El plan de convergencia con Europa supondrá un «severo ajuste» en el gasto público y moderación salarial durante al menos dos años, pero permitirá crear entre 900.000 y un millón de empleos hasta 1997, de ellos unos 50.000 en este ejercicio, según el ministro de Economía, Pedro Solbes.

En una entrevista que publica el diario «El País», el ministro explica que el Gobierno pretende rebajar las retenciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) para evitar las excesivas devoluciones que resultan en las liquidaciones anuales.

Solbes anuncia que la tarifa del IRPF se reducirá en 1995 según la inflación prevista, mientras en las retenciones «queremos ir más allá: reduciendo en dos años lo suficiente como para evitar fuertes devoluciones».

Según el ministro, la buena marcha de la economía permitirá, «si no pasa una verdadera catástrofe», alcanzar un crecimiento del 1,5 por ciento durante este año, aunque matiza que

### El plan de convergencia permitirá crear entre 900.000 y un millón de empleos

«formalmente mantendremos la previsión del 1,3 por cien para 1994».

Las previsiones del Ejecutivo para 1994, continúa el titular de Economía, sitúan el déficit público en un 6,7 por ciento y el crecimiento del empleo en 50.000 ó 60.000 puestos de trabajo frente a la destrucción de 83.000 puestos prevista inicialmente.

El Gobierno mantiene en un 3,5 por ciento el objetivo de inflación, aunque «esta variable es más difícil de predecir», según Solbes.

El ministro se muestra convencido de que esta tendencia permitirá que el consumo interior y la inversión tomen el relevo del comercio exterior a principios de 1995.

En cuanto a la posibilidad de subir el IVA a cambio de rebajar las cotizaciones sociales, el titular de Economía admite la existencia de discrepancias con CiU y opina que la medida «puede estar muy bien» si se garantiza que no generará demasiada inflación y se mantendrá el nivel de recaudación.

Pedro Solbes se refiere también a las privatizaciones que podría llevar aparejado el Plan de Convergencia, que deben producirse «por razones de eficiencia, desregulación o de otra naturaleza» y defiende la necesidad de mantener la presencia pública en aquellos casos donde «es imprescindible actuar con justicia, equidad y solidaridad».

Crítica el programa económico del PP porque «es un puzzle al que le faltan algunas piezas y las que tienen no le cuadran» y afirma que es muy difícil alcanzar acuerdos entre PSOE y populares, a quienes recuerda las contradicciones que existen entre «lo que dicen y lo que hacen en las Comunidades donde gobiernan».



ANDREU DALMAU/EFE

El aspecto que ofrecen las 150.000 hectáreas devastadas por el fuego es desolador.

## Todos los incendios forestales están virtualmente controlados

□ **MADRID/AGENCIAS.** - El piloto de una avioneta del ICONA perdió ayer la vida al colisionar su aparato contra unos cables del tendido eléctrico en la provincia de Ciudad Real.

Con este fallecido ya se eleva a 21 personas las fallecidas este año a causa de la ola de incendios forestales desatada hace una semana y que, aunque ha remitido, lleva quemadas cerca de 150.000 hectáreas en todo el país.

El siniestro se produjo en la localidad manchega de Valdemanco de Estera, en el límite con Extremadura. El piloto de la avioneta del ICONA Ricardo Luque Naranjo no pudo esquivar los cables eléctricos, cuando participaba en los trabajos de extinción de un incendio declarado en los montes entre los municipios de Agudo y Puebla de Don Rodrigo.

Pese al alto riesgo en todo el país, los siniestros activos fueron quedando este domingo bajo control. En Valencia, fue controlado el siniestro de

### El piloto de una avioneta de ICONA, última de las víctimas registradas

los montes del término municipal de Villar de Tejas, en la Sierra de Utiel. En los trabajos tomaron parte 15 brigadas de bomberos, 9 agentes forestales, dos compañías del Ejército y ocho hidroaviones.

Los siniestros que afectaron a Cataluña estaban extinguidos aunque la Guardia Civil busca a un pirómano que ocasionó el jueves 23 fuegos en la comarca tarraconense del Bajo Ampurdán.

### CONTROLADO EL INCENDIO DE REQUENA

El último incendio forestal que continuaba activo en la Comunidad Valenciana, situado en la comarca de Requena, fue controlado a primeras

horas de ayer.

El fuego, que se ha dado por controlado a las nueve de la mañana, estaba situado en la pedanía de Villar de Tejas, entre Requena y Benagéber, al oeste de la provincia de Valencia.

Las brigadas de extinción realizaron un cortafuegos para que el incendio se detuviera al llegar a la zona, a lo que también ayudaron las favorables condiciones climatológicas durante la noche.

Toda la zona sigue vigilada y se mantienen los trabajos para evitar que las llamas se reaviven, al tiempo que se revisan los perímetros del incendio para extinguir totalmente los rescoldos que pudieran mantenerse encendidos.

En esta zona siniestrada continúan trabajando 15 brigadas de bomberos, 9 agentes forestales, dos compañías del ejército y el hidroavión «Douglas DC-6» con capacidad para 12.000 litros de agua, además de 7 hidroaviones y dos helicópteros.

## Dos corredores sufren heridas graves en un accidentado encierro de «Pablorromeros»

**Un norteamericano y un pamplonés resultaron cogidos en la cuesta de Santo Domingo, al desperdigarse la manada**

□ **PAMPLONA/EFE.** - Dos corredores resultaron heridos por el asta de un mismo toro en el encierro corrido ayer domingo por los «pablorromeros», que cubrieron la carrera en tres minutos y medio.

Con la manada desperdigada desde el principio, fue uno de los más accidentados y espectaculares de cuantos se han corrido en estos sanfermines.

Uno de los heridos es el estadounidense Mitchel Soboleski, de 40 años, californiano, que resultó cogido en la cuesta de Santo Domingo y que presentaba una herida de 12 centímetros de longitud, que afecta a un músculo y al peroné de la pierna derecha. Su pronóstico es grave y ha quedado ingresado en el hospital de Navarra.

El otro herido, que fue ingresado en el hospital Virgen del Camino, también resultó cogido

por un toro en la cuesta de Santo Domingo. Se trata de un joven pamplonés de 26 años, Carlos Olza Andueza, que sufrió una cogida en la pierna izquierda, propinada por el mismo toro que embistió al corredor estadounidense.

Los toros de Pablo Romero iniciaron la carrera hermanados pero pronto uno de ellos se desvió hacia la izquierda en la propia cuesta de Santo Domingo y embistió a los dos corredores que resultaban cogidos. En la curva de Mercaderes, uno de los toros se había rezagado y la manada se rompió definitivamente.

En Telefónica la carrera tuvo su tramo más bonito con la manada dividida en tres partes, dos primeros toros corriendo solos, otros dos acompañados por los cabestros y los dos últimos cerrando la manada también acompañados por los mansos.

Ya en el redondel de la plaza el sexto toro se quedó suelto y derrotó en varias ocasiones contra los corredores sin llegar a causar percances de mayor consideración.

## Malas perspectivas de inversión para España

□ **MADRID/EFE.** - La crisis política «mayúscula» que se prepara en España hace prever que la estabilidad temporal de la peseta sea algo «ilusorio», según el informe «Perspectivas de inversión en Europa» de la Unión Bancaria Privada (UBP) para el segundo semestre de este año.

España, Francia e Italia figuran en dicho informe en el grupo de países europeos «menos interesantes» para la inversión, que en cualquier caso deberá ser «muy selectiva», y por la «incertidumbre y falta de visibilidad observadas en los mercados financieros» es preferible que se haga en el mercado de metales preciosos.

Según la UBP, las desinversiones en los mercados de renta fija durante el primer semestre

del año han devuelto los rendimientos a niveles intrínsecamente atractivos, pero los niveles inferiores de los tipos de interés observados al iniciarse 1994 no volverán a repetirse en este ciclo.

Respecto al mercado monetario, los analistas de la UBP prevén que las principales divisas permanecerán dentro de bandas de fluctuación relativamente estrechas y un debilitamiento del yen hacia finales de año.

Además de considerar «ilusorio» la estabilidad de la peseta, la UBP opina que la economía española ha tomado el camino del crecimiento modesto, dado que la recuperación conducida por las exportaciones muestra ya signos de estancamiento.

### EDICTO

D. Javier R. Díez Moro, Juez de Primera Instancia de Salas de los Infantes: **HAGO SABER:** Que en este Juzgado, a instancia de D. Rafael Camarero Vitorés, se tramita, al n.º 48/94, Expediente de Dominio sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido en el Registro de la Propiedad, de la siguiente finca:

**RUSTICA:** Fábrica de aserrar y torrear maderas, en el término de Barbadillo de Herreros, al sitio de Puente Zarre, con almacenes, dos patios y casas viviendas. Tiene una extensión superficial de 2.576 m.<sup>2</sup>; toma las aguas del Río Pedroso y del arroyo Humbería, que se unen formando un salto de 4 metros 85 cm. Linda al Norte con presa propiedad de la fábrica sobre el Río Pedroso y terreno común; al Sur, con el puente Zarre; al Este, con Río Pedroso; y al Oeste, con camino de la Herrería.

El título en que se justifica la titularidad es la herencia de D. Lino Uruñuela, según escritura de protocolización de operaciones particionales, otorgada el 10 de Julio de 1931 ante el Notario de Madrid D. Jesús Coronas y Menéndez. En cuanto a la mitad indivisa restante, aparece inscrita a favor de D.ª Gloria, D.ª Paula, D.ª María Luisa, D. Enrique y D.ª Rosario Ugarte Ortega, que adquirieron dicha partición por herencia de su padre D. Arturo Ugarte Uruñuela, en escritura de protocolización de operaciones particionales otorgada el 15 de Noviembre de 1944, ante el Notario de Madrid, D. Jesús Coronas y Menéndez-Conde.

En virtud de resolución dictada con esta fecha, se cita por medio del presente a los herederos desconocidos de D.ª Gloria, D.ª Paula, D.ª María Luisa, D. Enrique y D.ª Rosario Ugarte Ortega, como personas de quienes procede la finca descrita y como titulares registrales de la misma, y se convoca a las personas ignoradas, a quienes pudiera perjudicar la acción ejercitada, para que dentro de los DIEZ DIAS siguientes a la publicación de este Edicto puedan comparecer en este Juzgado, alegando cuanto a su derecho convenga, bajo los apercibimientos legales si no lo verifican.

Y para que conste y a efectos de publicación en el tablón de anuncios de este Juzgado y del Ayuntamiento de Barbadillo de Herreros, a los fines recogidos, expido el presente en Salas de los Infantes, a doce de Mayo de mil novecientos noventa y cuatro.

E/  
Ilegible

### AYUNTAMIENTO DE REGUMIEL DE LA SIERRA EDICTO

Terminados provisionalmente los trabajos de elaboración del Plan Parcial del Polígono Agropecuario de Regumiel de la Sierra, este Ayuntamiento en Pleno, en Sesión celebrada el día 17 de Junio de 1994, acuerda por unanimidad, aprobar el avance de esos trabajos y abrir un período de publicidad de treinta días, para que durante este tiempo los interesados puedan formular sugerencias u otras alternativas de planeamiento.

Regumiel de la Sierra, a 8 de Julio de 1994

El Alcalde,  
Fdo.: D. José Antonio Peirótn Contreras

### AYUNTAMIENTO DE REGUMIEL DE LA SIERRA EDICTO

En Sesión celebrada por este Ayuntamiento el día 29 de marzo de 1994, la Corporación Municipal acordó por unanimidad aprobar provisionalmente el Plan Parcial para la ampliación del Polígono Industrial, cuyo avance fue aprobado por esta Corporación Municipal el día cuatro de febrero de 1994.

El expediente completo se encuentra en la Secretaría de este Ayuntamiento a disposición de los interesados.

Lo que se expone al público durante treinta días para general conocimiento y oír reclamaciones que serán presentadas en la Secretaría de este Ayuntamiento en horas de oficina.

Regumiel de la Sierra, a 8 de Julio de 1994.

El Alcalde,  
Fdo.: D. José Antonio Peirótn Contreras

### EDICTO

En méritos de lo dispuesto por el Ilmo. Sr. Magistrado Juez de Primera Instancia del Juzgado número Siete de los de Burgos, en providencia del día de la fecha dictada en la pieza cuarta del juicio universal de quiebra de PALACIOS MOTOR, S.A., autos núm. 229/93, se convoca a los acreedores para que el próximo VEINTISEIS DE SEPTIEMBRE y hora de las DIEZ de su mañana comparezcan ante este Juzgado a celebrar Junta General de Acreedores para examen y reconocimiento de créditos, habiéndose concedido un término hasta la fecha del CINCO DE SEPTIEMBRE inclusive, para que los acreedores presenten a los Síndicos nombrados los títulos justificativos de sus créditos.

El que se expide en Burgos a cinco de Julio de mil novecientos noventa y cuatro.

LA SECRETARIA ACCTAL.  
Ilegible

# Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

JULIO (II)

**Renta 4**  
BURGOS, S.A.

## RENTA FIJA

La Reserva Federal americana ha vuelto a sorprender a los mercados al no tocar sus tipos directores. Esta decisión mantendrá la inestabilidad por algún tiempo, hasta que se incrementen los tipos a niveles que el mercado considere adecuados para combatir cualquier repunte inflacionista. Por otro lado, esta semana se han podido observar posiciones compradoras en el bono a 10 años en rentabilidades cercanas al 11,18 % en un mercado muy estrecho.

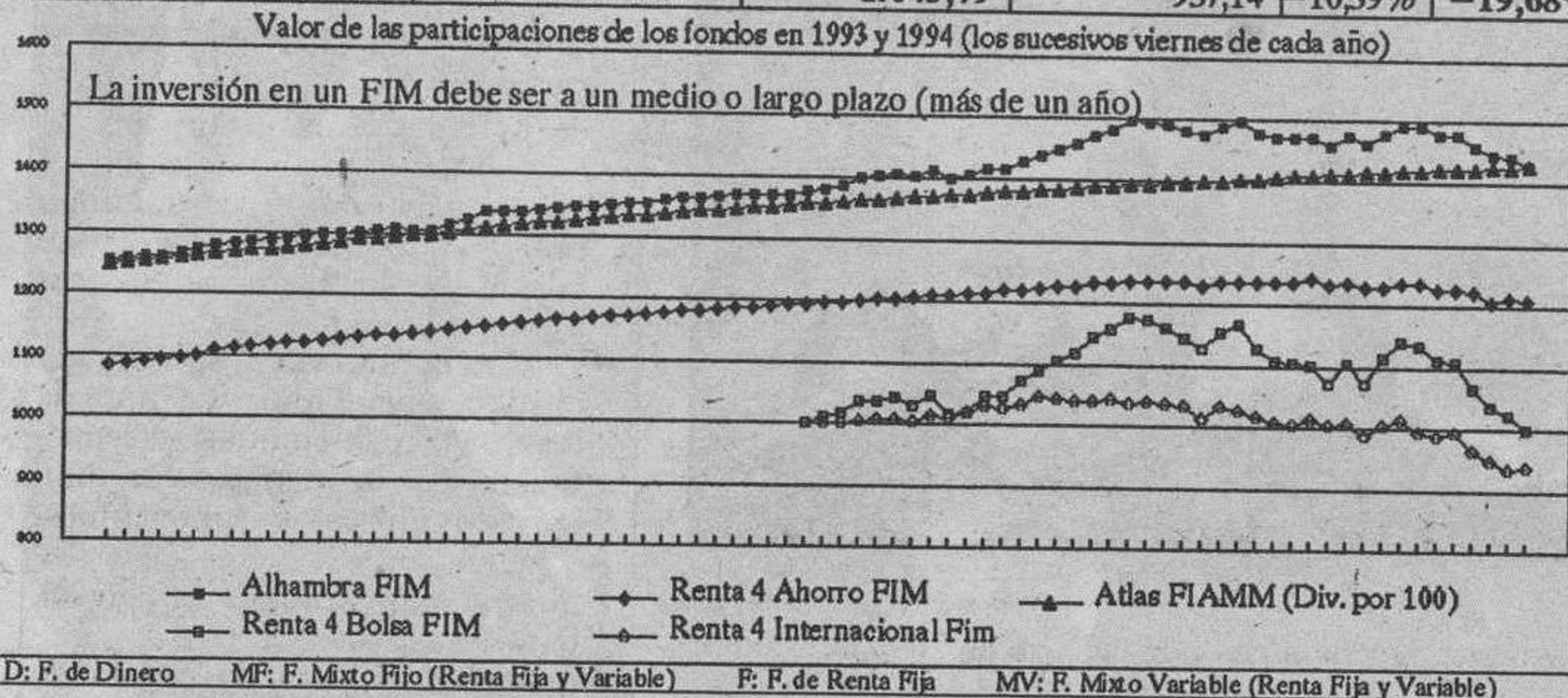
Seguimos sosteniendo que la Reserva Federal debe elevar sus tipos y esta medida puede provocar otro desplome de los precios, momento que aprovecharíamos para posicionarnos en el largo plazo y siempre con rentabilidades por encima del 11%. La guerra comercial con Japón y su efecto sobre la cotización del dólar es otro factor de inestabilidad que está afectando a los mercados, si bien en los últimos días parecen más favorables las expectativas de alcanzar un acuerdo.

El dólar estadounidense estuvo sometido esta semana pasada a fuertes tensiones debido a las expectativas puestas en la reunión de la FED. La decisión final no afectó decisivamente ya que el mercado daba ya por descontado el mantenimiento de tipos. Pese a las dudas sobre las medidas que pueda adoptar el G-7 en el fin de semana y la decisión de la FED de no elevar los tipos de interés el dólar se apreciaba en los mercados en espera de conocer el dato de desempleo en Estados Unidos.

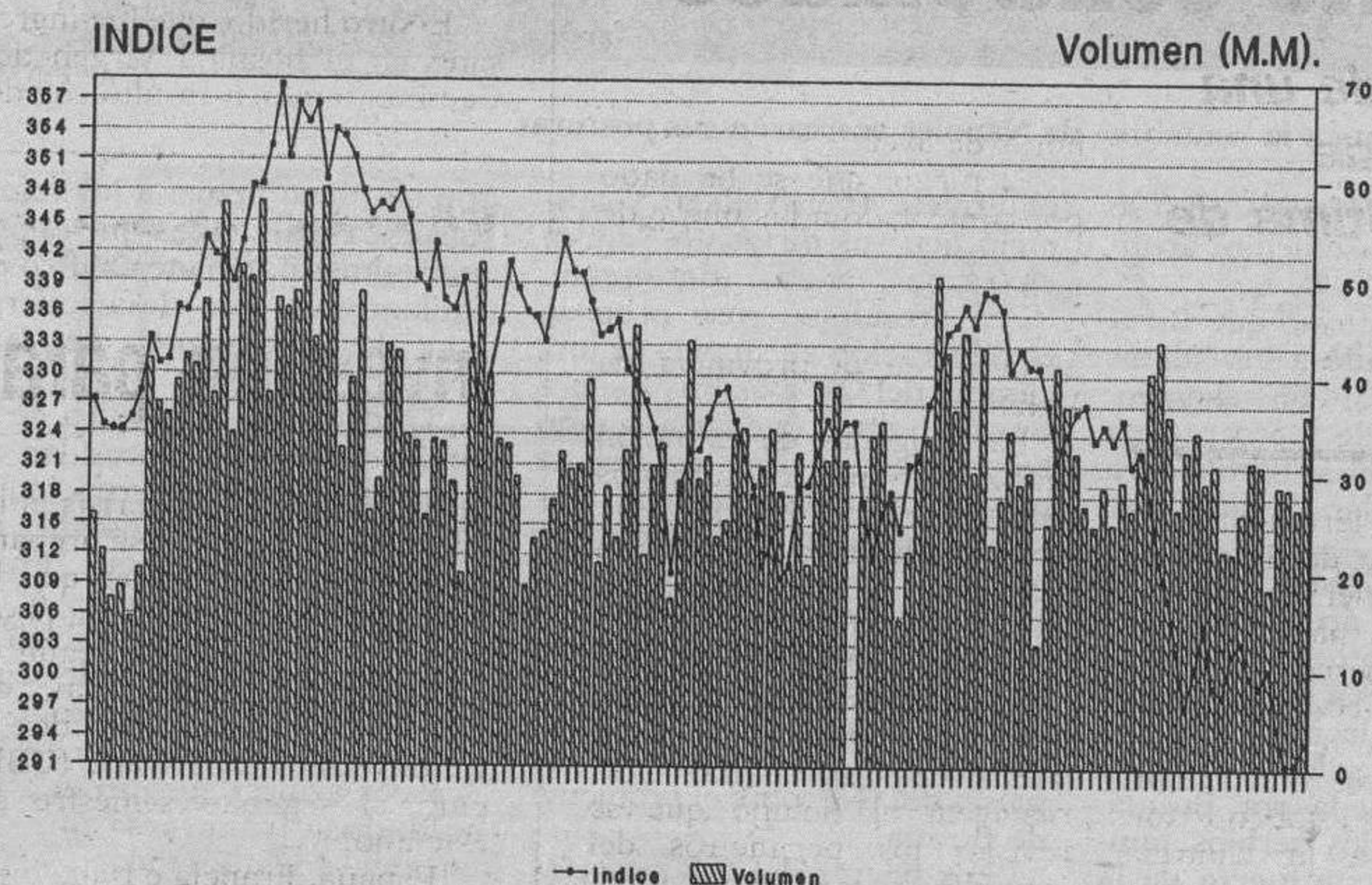
Otra expectativa se abre a raíz de las conclusiones del G-7, en donde el protagonista, una vez más, para bien o para mal, ha vuelto a ser el dólar.

## Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/93	
			31-Dic-93	07-Jul-94	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	MF	Peseta	1.439,65	1.430,18	-0,66%	-1,27%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.224,31	1.208,64	-1,28%	-2,47%
Atlas FIAMM	D	Peseta	138.350,19	142.807,32	3,22%	6,35%
Renta 4 Bolsa FIM	MV	Peseta	1.088,65	999,29	-8,21%	-15,31%
Renta 4 Internac. FIM	Discrecional		1.045,79	937,14	-10,39%	-19,68%



## Indice Bolsa de Madrid Ejercicio de 1994.



## RENTA VARIABLE

# Mucho miedo

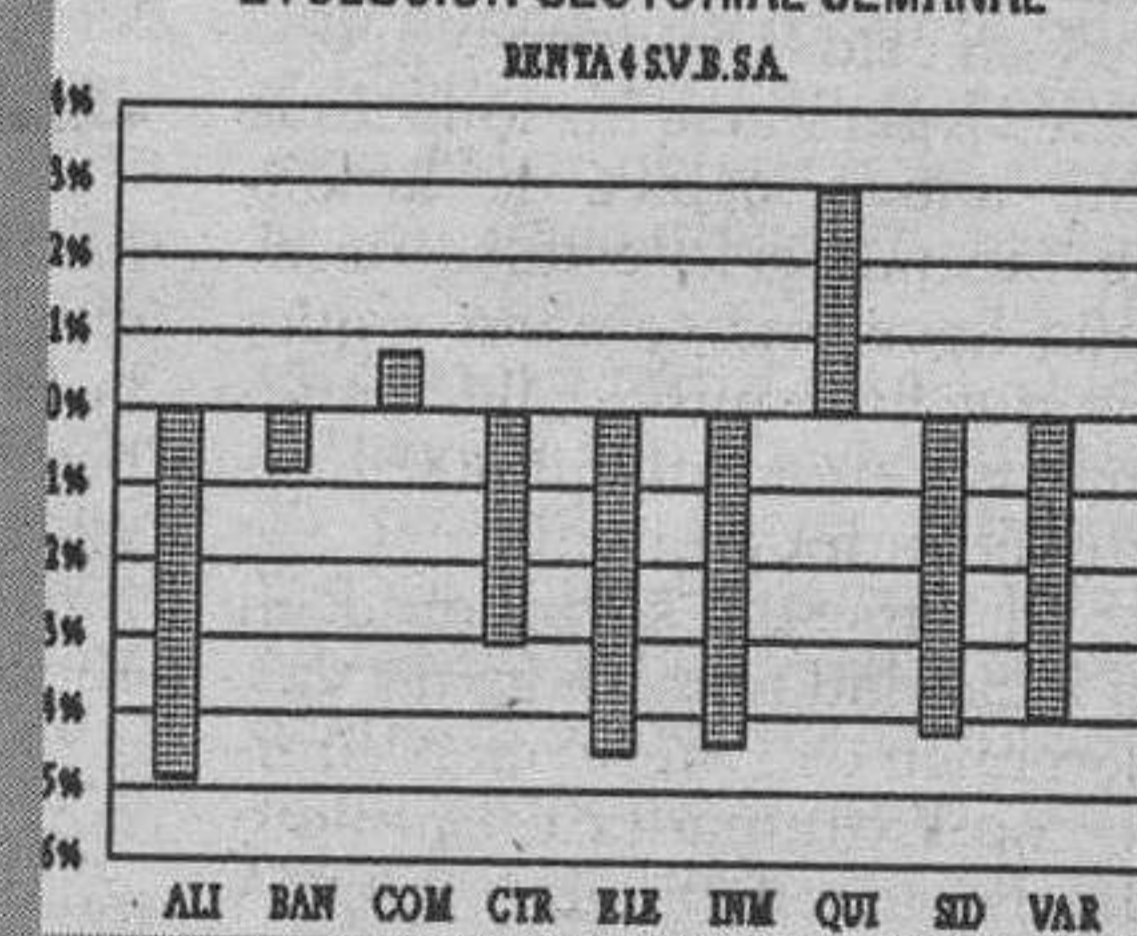
El mercado español, en una semana marcada por problemas técnicos, se muestra más reacio a recuperarse que el resto de las Bolsas europeas. Durante la semana el índice de Madrid ha perdido con claridad el 300 y la rentabilidad de la deuda a largo superaba el 11 %.

Dominado por la fuerte volatilidad, recuperaba durante la jornada para acabar cayendo fruto de las operaciones de arbitraje con productos derivados. A pesar de que la caída del mercado ha sido cada día menor, su debilidad continúa mostrándose en bajos volúmenes y la falta de inversores finales que se mantienen alejados del mercado.

Ahora los mercados volverán la vista a las decisiones comerciales que puedan tomarse en la reunión del G7. Clinton ha anunciado que no va a modificar sus objetivos económicos por el dólar y que deben ser las realidades económicas las que se afirmen en el mercado de cambios, mientras el ministro de Economía alemán afirmaba que no se producirían medidas de apoyo al dólar durante la cumbre.

La Bolsa española debería estabilizarse y mostrar una tendencia ligeramente positiva como la que han tenido otras Bolsas europeas esta semana, a pesar de ello la incertidumbre que se mantiene en el mercado impide esperar una recuperación más sólida.

### EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



## Se dice

**Cortefield:** Su salida a la Bolsa le ha convertido en la primera empresa de distribución no alimentaria del mercado español. El precio final quedó fijado en 3,100 pesetas, en la zona baja de la banda, que para los minoristas era de 3,007 por el descuento del 3 %.

Su estructura de costes fijos es de lo más eficiente del sector, incluso a nivel europeo, lo que repercute en unos márgenes superiores.

El crecimiento de las ventas ha sido ininterrumpido en los últimos cuatro años, sin embargo medidas por metro cuadrado dan lugar a resultados decrecientes en los dos últimos años.

## BOLSA

# La inflación y las letras, grandes citas

La estabilidad de los mercados financieros internacionales depende, en el futuro inmediato, de cómo asimile la cotización del dólar las decisiones adoptadas por el grupo de los siete países más ricos del mundo, el G7.

Las últimas turbulencias financieras han tenido como causa principal la debilidad del dólar, en especial en su relación con el yen japonés. Según algunos expertos, no hay por qué esperar una rápida vuelta a la estabilidad.

La decisión de la Reserva Federal de Estados Unidos y del Bundesbank de mantener sin variaciones sus respectivos tipos de interés deja en manos de la capacidad de coordinación monetaria internacional la

**Las últimas turbulencias financieras han tenido como causa principal la debilidad del dólar**

**Las Bolsas se encuentran muy mediatizadas por la evolución del billete verde**

lucha por la recuperación de la firmeza del dólar. Y no hay que olvidar que los mercados de deuda y las Bolsas internacionales se encuentran muy mediatizadas por la evolución del billete verde.

Tampoco conviene olvidar que el fuerte crecimiento del empleo en Estados Unidos en el mes de junio puede, asimismo, condicionar en cualquier momento una nueva elevación de tipos por parte de la FED. Así lo interpretaron los mercados el pasado viernes, reflejando sus dudas con una notable volatilidad.

En el ámbito interno, los mercados de valores españoles cuentan con dos referencias de singular relieve en esta semana que comienza. Tanto la publi-

cación del IPC correspondiente al mes de junio como la subasta de letras del Tesoro a un año pueden condicionar la evolución de las Bolsas en el corto plazo.

Ambos datos se conocerán el miércoles, día 13, fecha en la que, además, se resolverá la subasta decenal del Banco de España. Los expertos estiman que la inflación ha experimentado un crecimiento moderado durante el pasado mes, con un aumento que los expertos sitúan entre cero y 0,2 puntos. La mayor concentración de apuestas se encuentra en torno al crecimiento de una décima en los precios al consumo, lo cual, de confirmarse, significaría una reducción de 0,1 puntos en la tasa interanual.

CONSULTORIO FINANCIERO RADIOFONICO

TODOS LOS DOMINGOS,  
DE 11 A 12 DE LA NOCHE,  
EN LA



PUEDEN REALIZAR SUS  
CONSULTAS A TRAVES DE:

«LA OTRA CARA DE LA MONEDA»

A) TELEFONO \* 906 30 40 50 B) POR CARTA O TELEFONO A

\* ESTA A SU DISPOSICION LAS 24 HORAS DEL DIA,  
DURANTE TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA

\* RENTA Y MESA. El coste máximo de la llamada  
es de 290 Ptas. IVA incluido

**Renta 4**  
S.V.B. S.A.

Avda. del Cid, n.º 6  
Telf. 20 36 44 09005 - BURGOS

# Concluyó la cumbre de Nápoles con un llamamiento a la paz en Bosnia

**El presidente ruso propuso la celebración en su país de una cumbre del G-7**

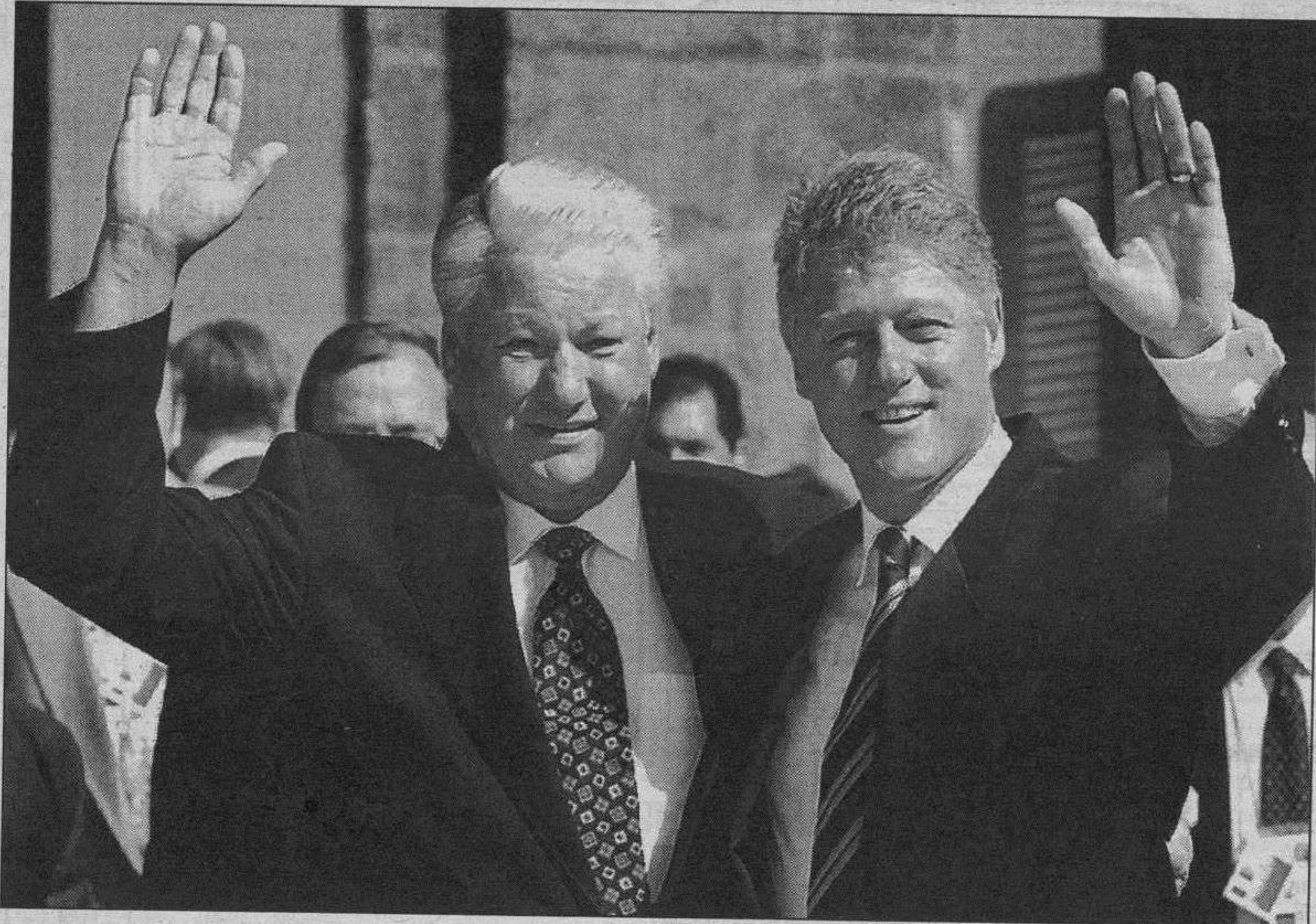
□ **NAPOLIS/EFE.**— El llamamiento a las partes en conflicto en Bosnia para la aceptación del plan de paz y el apoyo incondicional al proceso de reformas del presidente ruso, Boris Yeltsin, centraron la declaración política con la que se concluyó ayer en Nápoles la cumbre del Grupo de los Siete (G-7).

Yeltsin se unió ayer por primera vez a los jefes de Estado y de Gobierno de los países más industrializados del mundo en las conversaciones de los principales asuntos de la política internacional, en la tercera jornada de la cumbre, celebrada en el Palacio Real de la ciudad meridional italiana.

## LA CRISIS BOSNIA CENTRO LAS DISCUSIONES

El documento político de la vigésima cumbre del G-7, denominado «declaración del presidente», hizo un llamamiento a un alto al fuego en Ruanda que conduzca a una paz estable y expresó su respaldo a las operaciones humanitarias de la ONU.

El G-7 más Rusia expresó su «fuerte deseo» de que las partes implicadas en el conflicto de Bosnia acepten el plan de paz antes del plazo del 19 de julio impuesto del Grupo de Contacto (EEUU; Rusia, Naciones Unidas y Unión Europea), aunque el primer ministro italiano, Silvio



AP PHOTO

Yeltsin y Clinton en la «cumbre» de Nápoles acercaron sus posturas

Berlusconi, reconoció que se trata de una «solución artificial».

Berlusconi afirmó que Boris Yeltsin sorprendió a los líderes del G-7 al afirmar con vehemencia que hay que ejercer «una gran presión» sobre Serbia para que acepte el plan de paz sobre Bosnia.

El jefe del Gobierno italiano señaló que el presidente ruso subrayó incluso de forma física —Berlusconi dio a entender que Yeltsin golpeó la mesa con sus puños— que la solución de paz debe ser aceptada por Bosnia.

«Creo que los serbios también sentirán esta fuerza de la

naturaleza (por Yeltsin) y auspició que sus dirigentes entren en razón», añadió Berlusconi.

El presidente ruso propuso la celebración en su país de una cumbre del G-7 más Rusia sobre Bosnia, que quedaría como recurso en el caso de que el plan de paz actualmente en discusión fuera rechazado por las partes.

Berlusconi calificó de «histórica» la participación de Yeltsin en la sesión política de la cumbre e insistió en la «gran concordia» entre Rusia y los países del G-7 sobre el problema de Bosnia.

Los líderes del G-7 expresa-

ron su pleno apoyo a las reformas de Yeltsin, a las que el primer ministro italiano calificó de «milagrosas» por desarrollarse «sin derramamientos de sangre».

La declaración política de la cumbre mostró la necesidad de que continúe sin interrupción la intervención en Ruanda de Francia, cuyo presidente, Francois Mitterrand, subrayó la importancia de que crear en el país africano una zona de seguridad. Mitterrand anunció la plena disponibilidad a que los «casco azul» sustituyan a los soldados franceses que se encuentran en Ruanda.

## Arafat pone hoy fin a sus doce años de exilio en Túnez

□ **TUNEZ/EFE.**— El presidente de la OLP, Yaser Arafat, abandonará hoy, lunes, esta capital, donde pasó doce años exiliado, en el curso de una ceremonia organizada en el palacio presidencial de Cartago, a la que ha sido invitada la prensa y el cuerpo diplomático.

Arafat y su esposa, Suha, tienen «hechas las maletas y desmontada la casa» dijeron ayer, domingo, a Efe en medios de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), señalando que su salida se hará por la tarde desde el aeropuerto de Túnez.

La ceremonia de despedida consistirá en sendos discursos de Arafat y del presidente de Túnez, Zin al Abidin ben Alí, tras los cuales ambos intercambiarán decoraciones y regalos, poniéndose así fin a la presencia oficial de la sede central de la Organización palestina en este país magrebí.

Tres departamentos de la organización palestina, el político, el de relaciones con los países árabes y el de repatriados, dirigidos respectivamente por Faruk Kadumi, Mahmud Abas y Abdallah Hurani, seguirán instalados en Túnez por tiempo indeterminado.

Arafat, otros altos responsables de la OLP y sus familias que abandonarán juntos Túnez, formando aproximadamente un grupo de doscientas personas lo harán a bordo de varios aviones fletados por Arabia Saudí, de donde ayer regresó el líder palestino.

## Participación masiva y ausencia de incidentes en las elecciones ucranianas

□ **KIEV/EFE.**— El electorado ucraniano, unos 38 millones de personas, se volcó masivamente a las urnas ayer, domingo, en una jornada marcada por la tranquilidad, para dirimir el apretado duelo por la jefatura del Estado entre el actual presidente, Leonid Kravchuk, y su ex primer ministro, Leonid Kuchma.

Según datos proporcionados por La Comisión Electoral Central (CEC) de Ucrania, hacia el mediodía local (09.00 gmt) el 34,08 por ciento de los electores había acudido a emitir su sufragio.

El porcentaje de participación es ligeramente más alto que el registrado en la primera vuelta del maratón electoral, celebrada el pasado 26 de junio, en la que Kravchuk, con un 37,8 por ciento, se impuso a Kuchma, que consiguió el 31,3 por ciento de los votos.

En declaraciones a pie de urna, el actual presidente ucr-

niano, que emitió su sufragio en Kiev, resaltó la importancia de las relaciones de Ucrania con Rusia, al enfatizar que éstas «sólo pueden ser buenas o muy buenas».

Su rival prefirió votar en la ciudad de Dniepropetrovsk, en la parte central del país, donde, como en las regiones orientales, tiene muchos partidarios.

Kuchma también en declaraciones a pie de urna prometió, en caso de obtener la victoria, disminuir los impuestos como mecanismo para estimular la producción industrial, que en los seis primeros meses del año cayó en un 40 por ciento en comparación con el mismo período de 1993.

El análisis comparativo de los datos de participación en la primera vuelta y la jornada de hoy muestra que en las regiones centrales y orientales del país la actividad del electorado ha crecido sustancialmente.



RADIO PHOTO

**COREA DEL NORTE LLORA LA MUERTE DEL DICTADOR.**— El mundo, y sobre todo el Lejano Oriente, esperan conocer cuál será la trayectoria futura del último bastión del estalinismo, tras la muerte del presidente norcoreano Kim Il Sung, pero la habitual opacidad del régimen no facilita los pronósticos. Saber lo que está pasando en Corea del Norte sólo es posible si se analiza la lista de 273 personas que forman el comité para el funeral de estado que el domingo próximo se dará al presidente fallecido. Esta lista está encabezada por su hijo y sucesor, Kim Jong Il, de 52 años, y formada por varios políticos y dirigentes afines a él, en un orden que parece confirmar su supremacía como número uno del gobierno y el partido comunista.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### POLIGONO G-3

RESIDENCIAL REYES CATOLICOS  
VIVIENDAS - OFICINAS - GARAJES  
VARIAS SUPERFICIES - LLAVE EN MANO  
INMOBILIARIA DOBLE G  
Duque de Frias, 10-1.º-B. Telfs. 213254 y 239408

#### PISO EN ALQUILER

Paseo del Espolón. 7 Hab., baño completo, aseo. Cocina totalmente equipada. Calefacción gas natural. Informes: Círculo de la Unión. Paseo del Espolón, 26. De 12 a 2 y de 6 a 8.

#### PRECIOSO APARTAMENTO

En el centro, amplio salón, dormitorio, baño, aseo, amueblado, calefacción individual. ORTEGA: 262426 - 219809.

#### FUENTES BLANCAS

Solar urbanizable 1.216 m<sup>2</sup>, vallado en piedra.  
ORTEGA. 262426 - 219809.

#### URGE VENDER

MERCEDES, SEMINUEVO  
\* TRES DORMITORIOS Y SALON  
\* DOS BAÑOS, ORIENTACION SUR...  
Telf.: 26 08 14

#### M SOTOPALACIOS SE VENDE

CASA UNIFAMILIAR, DOS PLANTAS  
GARAJE, TERRENO INDEPENDIENTE  
140 M<sup>2</sup>. TELF. 27 32 52

#### SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY SOLEADO

100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina completa con lavavajillas, 2 baños, antena parabólica, pl. garaje y trastero  
**PRECIO: 75.000,- Pts./mes.**  
Información: ☎ 21 09 42 - 48 55 61.

### Laboral

#### Se necesita VENDEDOR/A

Ambito de la Construcción.  
Fijo + comisiones.  
Enviar curriculum vitae al  
Apdo. Correos 2181 de Burgos.

## ESTUDIANTES

Almacén de importaciones  
requiere jóvenes  
para temporada verano.

- Buen ambiente de trabajo.
- De 80.000 a 160.000 pesetas mes. C.M.
- Incorporación inmediata.
- De 18 a 30 años.
- Sólo jóvenes entusiastas, dinámicos y ambiciosos.

Llamar para concertar entrevista  
al teléfono 48 20 24

### Motor

#### SE VENDE

#### YAMAHA TZR 80

0 Kms. Procedente sorteo.  
Interesados llamar 404001.

#### VENDO MOTO

#### SUZUKI GSX 600

BU-M. 450.000  
Telf. 483902 (Santos).

### Servicios

## PSORIASIS

¿Cuántos remedios has probado ya?

¿Cuántos te faltan por probar?

Ahora podrás tener la solución

¡¡CONFÍANOS TU PIEL!!

TRICONATURA CENTRO DE MEDICINA NATURAL

Teléfono (947) 27 62 53

El tratamiento de triconatura elimina las molestas placas y descamación que delatan la psoriasis. Todo el tratamiento se realiza bajo estricto control médico. La primera visita y el diagnóstico son gratuitos.

A.D. Stauffer. C/. Lain Calvo, 8-2.º. Burgos.  
R.P.S. 158/93.

### Varios

#### REZA NUEVE AVEMARIAS DURANTE NUEVE DIAS

Pide tres deseos: Uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. J. I.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA  
DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 24 05 76

### Manos Unidas CAMPANA CONTRA EL HAMBRE



#### DONATIVOS:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 74 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo

09005 BURGOS

Pl. Particular. C/. Clunia. Tel. 21 07 96

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio.

#### NUESTROS TELEFONOS:

ADMINISTRACION .. 26 83 75  
26 57 68  
26 67 68

REDACCION ..... 26 72 80

Su chalet  
para todo el año  
en  
Villalbilla

A 6 Kms. de Burgos



#### Nuevos chalets en Villalbilla

Con la mejor calidad de construcción, dotadas de:

- ▶ Salón
- ▶ Zona abuhardillada.
- ▶ Cocina
- ▶ Local para dos coches, bodega.
- ▶ Hasta 4 dormitorios.
- ▶ Dos baños y aseo.

Sin gastos de comunidad

Desde **13.900.000,- Pts.**

Visite chalet piloto, incluso sábados, mañana

Construye y vende:

NI EL 85 S.A. Grupo San Roque, nº 12. ☎ 29 11 99. Villalbilla de Burgos.

## PIZZERIA - HELADERIA

POR NO PODER ATENDER

TRASPASO, VENDO O ADMITO SOCIO PROFESIONAL DE HOSTELERIA PARA LLEVAR LA GESTION.

- Zona alto standing de Valladolid (Pº Zorrilla)
- Local con 225m<sup>2</sup> y permiso para 20 veladores en terraza.
- Totalmente instalado, funcionando y con mucha clientela.
- Beneficios demostrables.
- Posibilidad de dar una entrada y el resto aplazado.

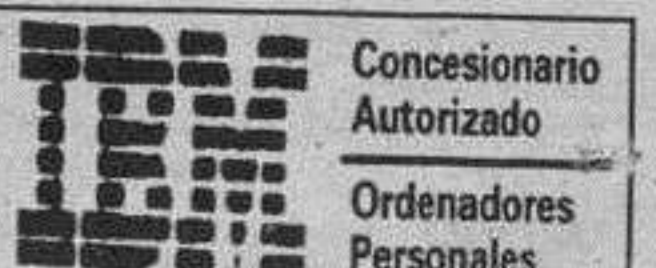
INTERESADOS LLAMAR DE 13h. a 17h. AL TELEFONO: 983 - 47 13 18

### INFORMATICA AZON, S.A.

General Vigón, 51 - Telf.: (947) 23 58 51  
Fax (947) 22 97 12 - BURGOS

### ORDENADOR IBM - 486 + IMPRESORA IBM DE INYECCION

SOLO 225.500 (PRECIO + IVA)



Concesionario  
Autorizado  
Ordenadores  
Personales



## Cada 2 seg. muere un niño

Cada 2 seg. muere un niño en el mundo por falta de ayuda. ¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños.

¡AYUDALES! NO HAY TIEMPO QUE PERDER.

RECORTA Y ENVIA ESTE CUPON A:

DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_

TELF. \_\_\_\_\_

22

## Ayuda en Acción

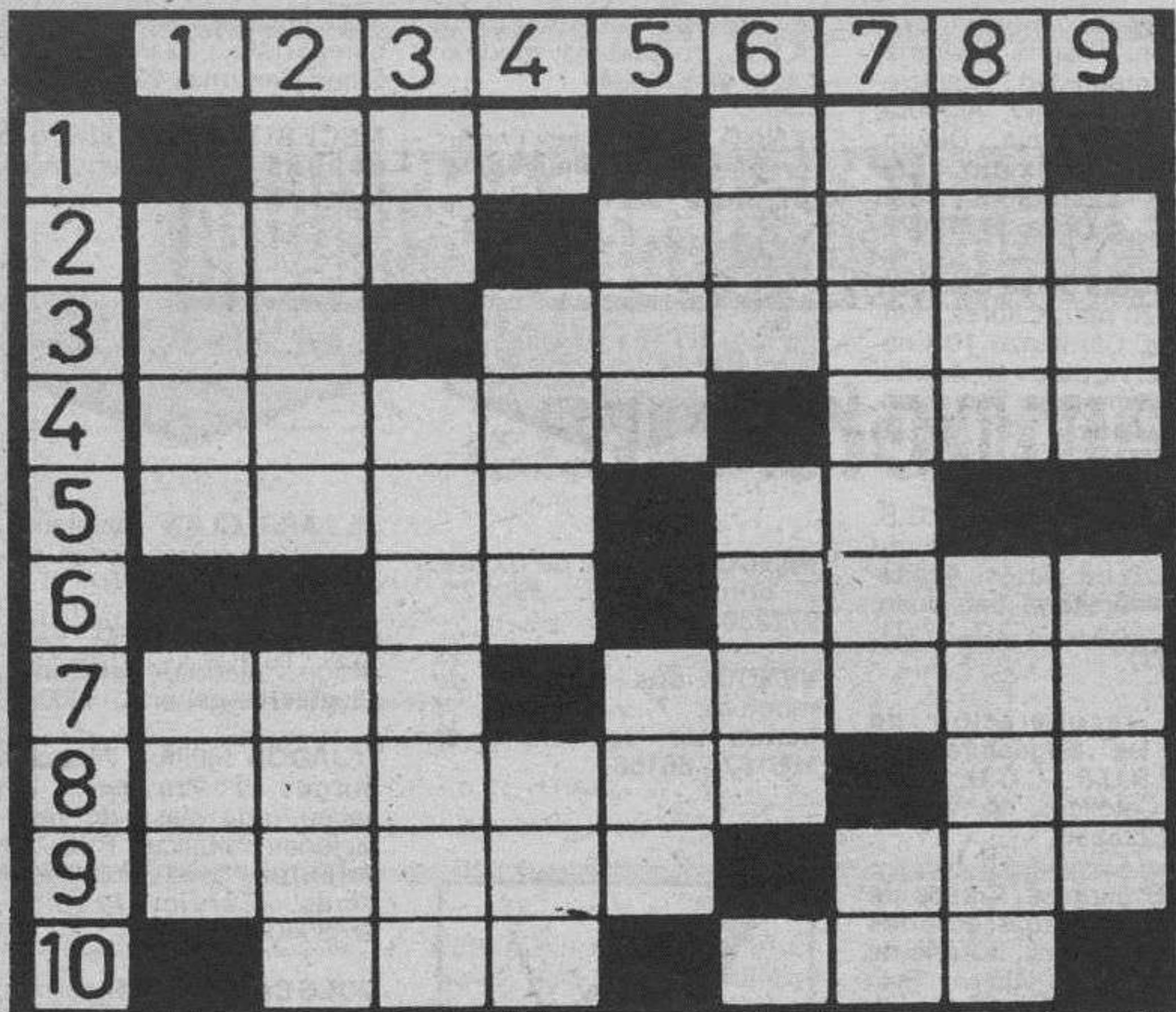
Barquillo, 8, 1º dcha., Aragon, 159  
28004 Madrid 08011 Barcelona  
Tel. (91) 523 23 35 Tel. (93) 453 51 51  
Fax (91) 523 25 29 Fax (93) 453 57 70







● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Sosiego. Regalas. 2: Ruín, despreciable. Honestidad. 3: Noventa y nueve. Isla del archipiélago canario. 4: Opresión, tiranía. Nosotros. 5: Criba grande. Atractivo. 7: Letra griega. Isla de Grecia. 8: Mercancía. Número. 9: Ciudad valenciana. Aire popular canario. 10: Alabanza. Nombre de mujer.

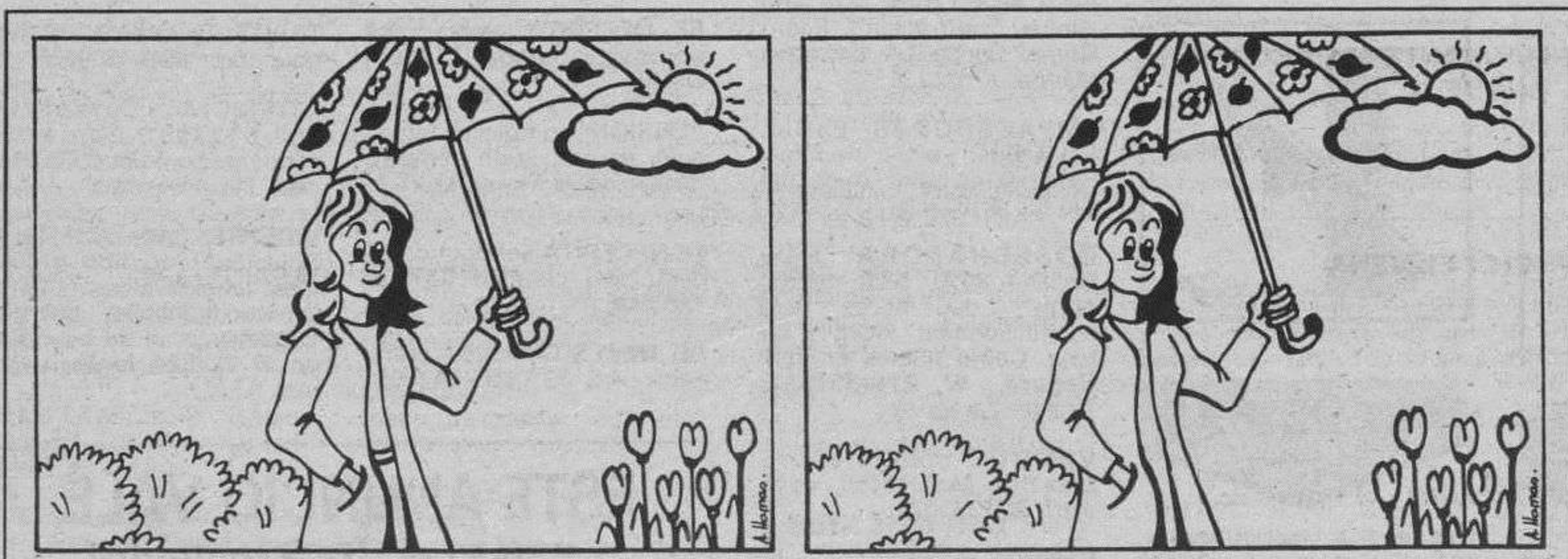
**VERTICALES.**— 1: Modo de vivir. El ser individual. 2: Comezón, desazón. Héroe legendario de la independencia helvética. 3: Contracción. Flor. 4: Consonante. Trajes y joyas de lujo. Nombre de mujer. 5: Municipio de Lugo. Se dirigirá. 6: Repetido; cierta bala explosiva. Lo usan los árbitros. Vocal. 7: Tumor benigno originado por la proliferación de tejido glandular. Símbolo del indio. 8: Dícese del halcón que aún no ha mudado. Denuncia. 9: Plano del nivel que alcanza una cosa. Canción de cuna.

● SOPA DE LETRAS

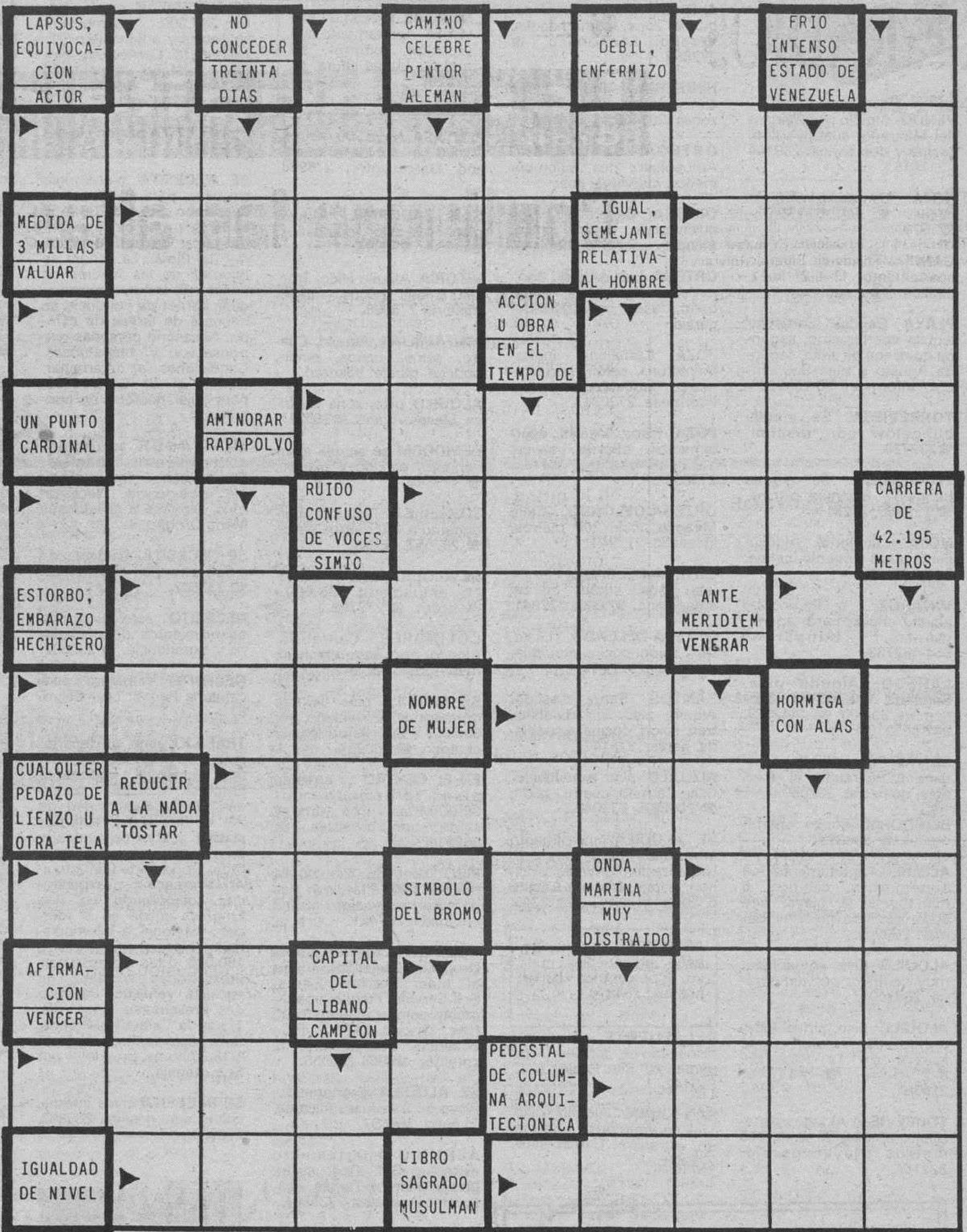


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Tipos de protestantes.**

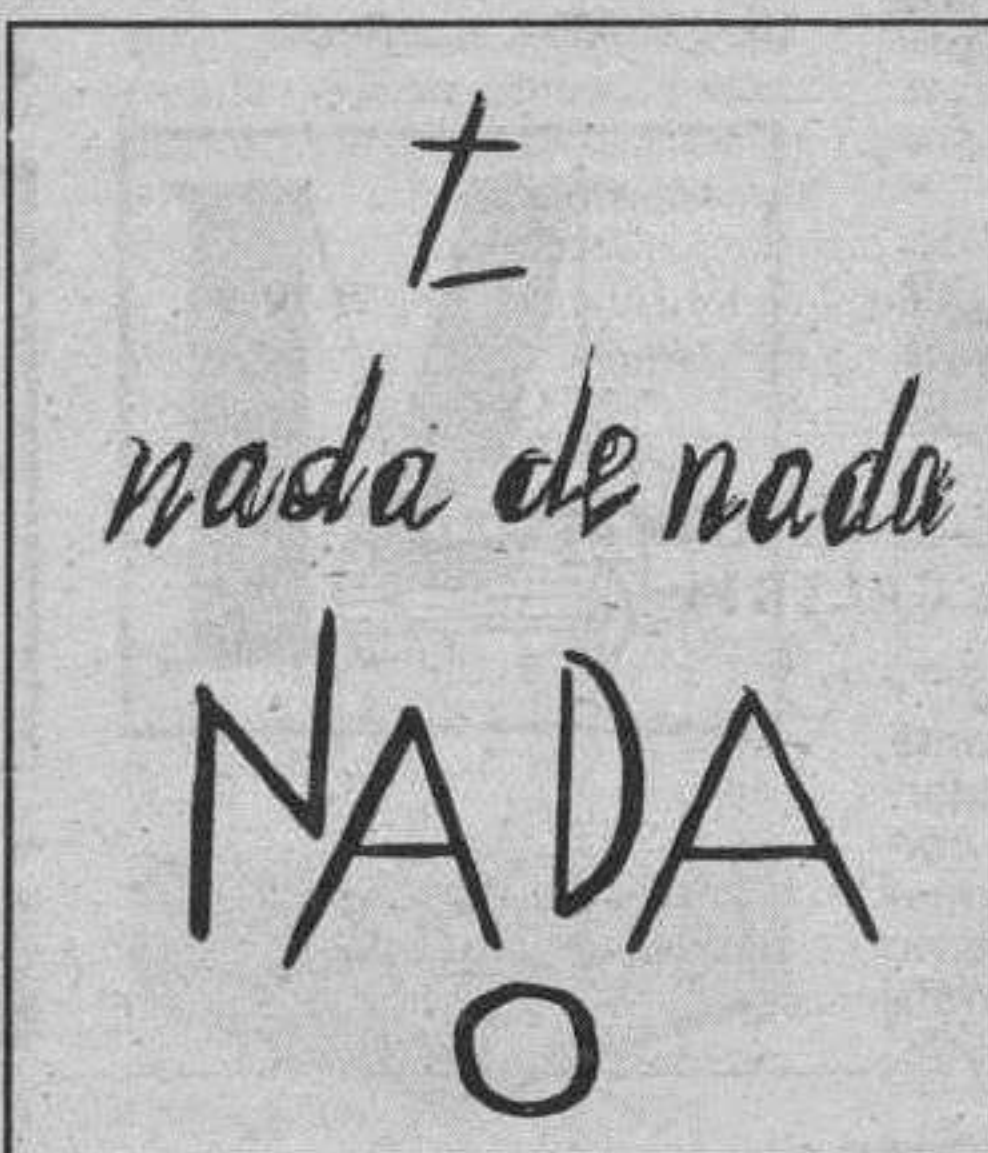
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

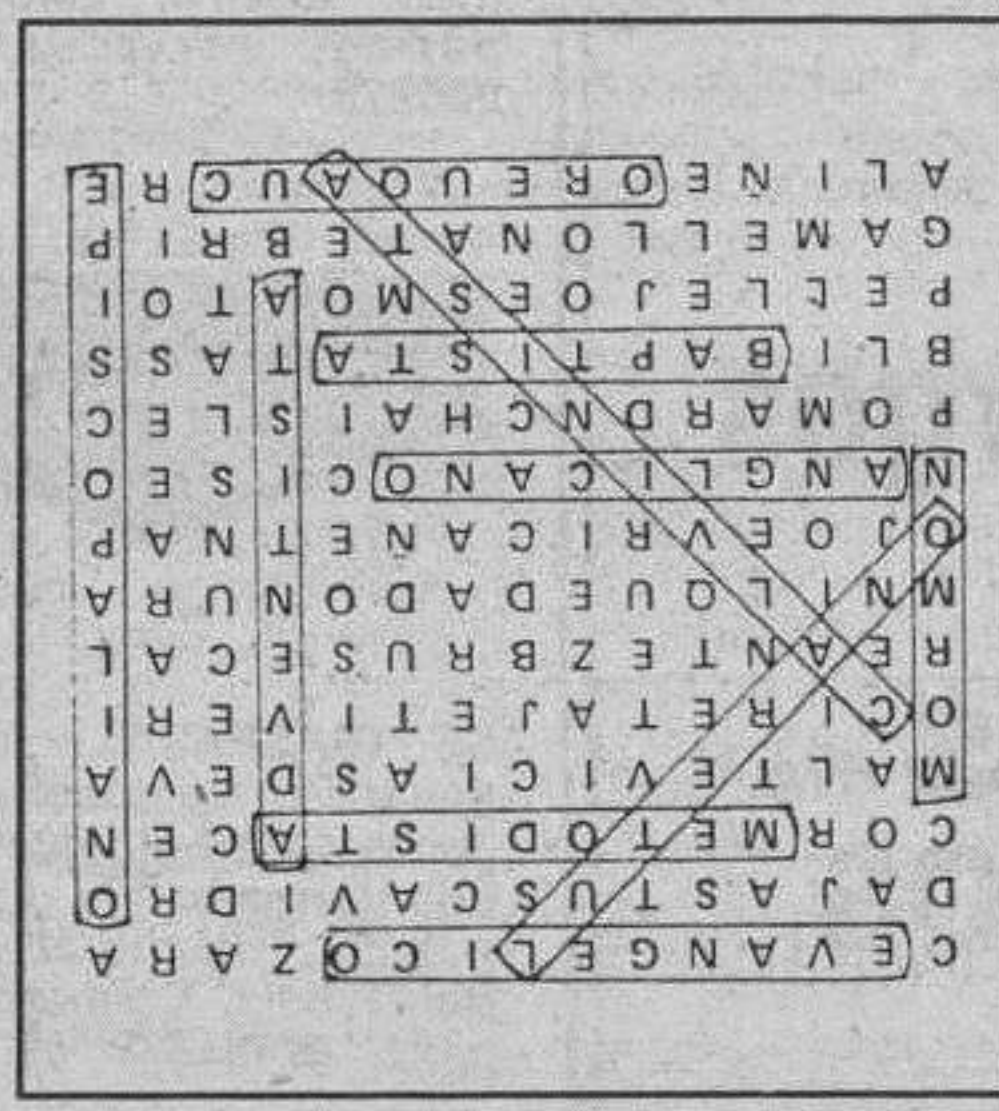


● JEROGLIFICO

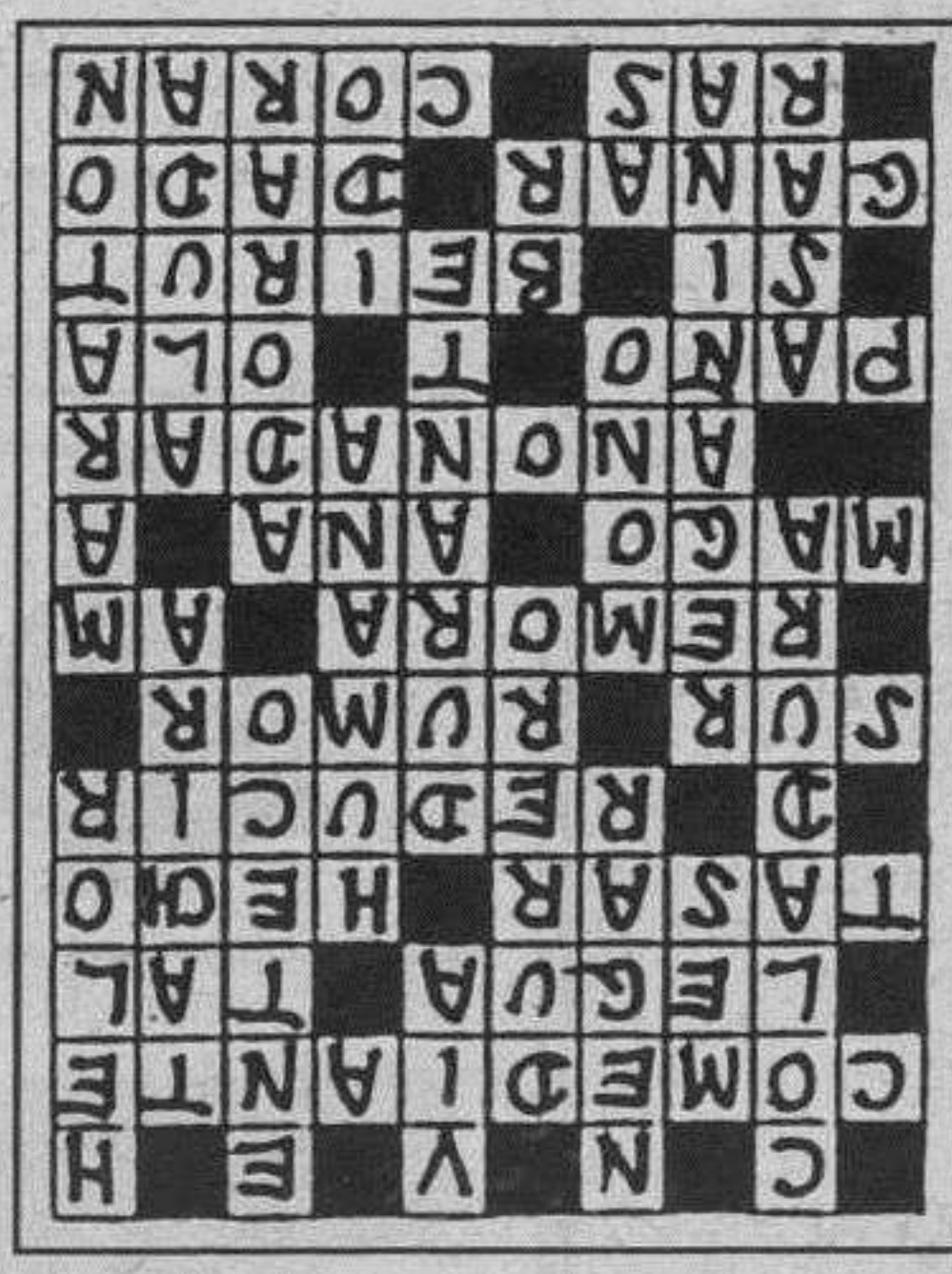


Lo que quiere siempre un avaricioso.

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

**CRUCIGRAMA**  
**HORIZONTALES.**— 1: Paz. Das. 2: Vil. Pudor. 3: IC. Gomer. 4: Dogal. Nos. 5: Arel. Po. 6: Ra. Imán. 7: Eta. Itaca. 8: Género. Un. 9: Oliva. Isa. 10: Loa. Ana.  
**VERTICALES.**— Vida. Ego. 2: Pícor. Tell (Gui-llermo). 3: Al. Geranio. 4: Z. Gata. Eva. 5: Pol. Ira. 6: Dum. Pto. A. 7: Ade. noma. In. 8: Soro. Acusa. 9: Ras. Nana.

**Acuiman** \* Productor de Agua Magnética \* Respaldo científico: Dr. Ramos \* No genera campo magnético exterior \* Disfrute del Agua Magnética \* Reducido tamaño, fácil de transportar \* en cualquier lugar

Distribuidores **ACUIMAN**  
 Calle Lealtad, N.º 3 - bajo - local  
 Telfs. 202227 (24 horas) y 203529



COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. (A. Herrero). 07,55: Informativo local. 08,50: Informativo regional-local. 09,00: Primera hora. 10,00: La mañana (C. Herrera). 13,05: La mañana en Burgos. (J. Alaña). 14,05: Mediodía en Burgos. (Informativo provincial). 14,15: Mediodía en Castilla-León. (Informativo regional). 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Mundiales de fútbol 94. 15,30: Tour de Francia. (fin de etapa). 17,00: Directamente Encarna. (E. Sánchez). 20,00: Noticias de la tarde. 20,15: Mundiales 94. (J. M.ª García). 21,05: El espejo. 22,00: La linterna. (L. Herrero). 00,00: Supergarcía. (J. M.ª García). 01,30: La noche de nunca jamás. 03,00: Juntos en la noche. 4,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios y Tour de Francia.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

07,00 - 12,00: La jungla. (J. A. Abellán); 12,00 - 15,00: (Chus S. Salvador); 21,30 - 22,00: Imagina rock. 22,00 - 00,00: Nashville. (L. Cuevas); 00,00 - 01,30: Los autores.

## Cadena Dial. Burgos

94,3. F.M.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día). Informativos locales. 7,40; 8,40; 9,10; 9,40; 10,10; 10,40; 11,10; 11,40; 12,10; 12,40; 13,10; 14,40; 15,10; 15,40; 16,10; 16,40; 17,10; 17,40; 18,10; 18,40; 19,10; 19,40; 20,40. Cada hora hay dos regionales a y veinticinco y a menos cinco.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25. Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89,1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105,5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

## ● EL TIEMPO

## Los Chapiteles

Gral. Santocildes, 7. Tlf. 20 59 98

RESTAURANTE CAFETERIA

Saborea la diferencia.

## Continúan las altas temperaturas

□ MADRID/COLPISA.-Cielos poco nubosos o despejados, con nubosidad de evolución en las sierras orientales, donde es posible algunas tormentas dispersas. Brumas y posibilidades de algún banco de niebla en el litoral. Temperaturas sin cambios, o en ligero ascenso en la mitad occidental.

Aragón.- Despejado o poco nuboso, con nubes de evolución diurna y alguna tormenta vespertina aislada. Temperaturas sin cambios.

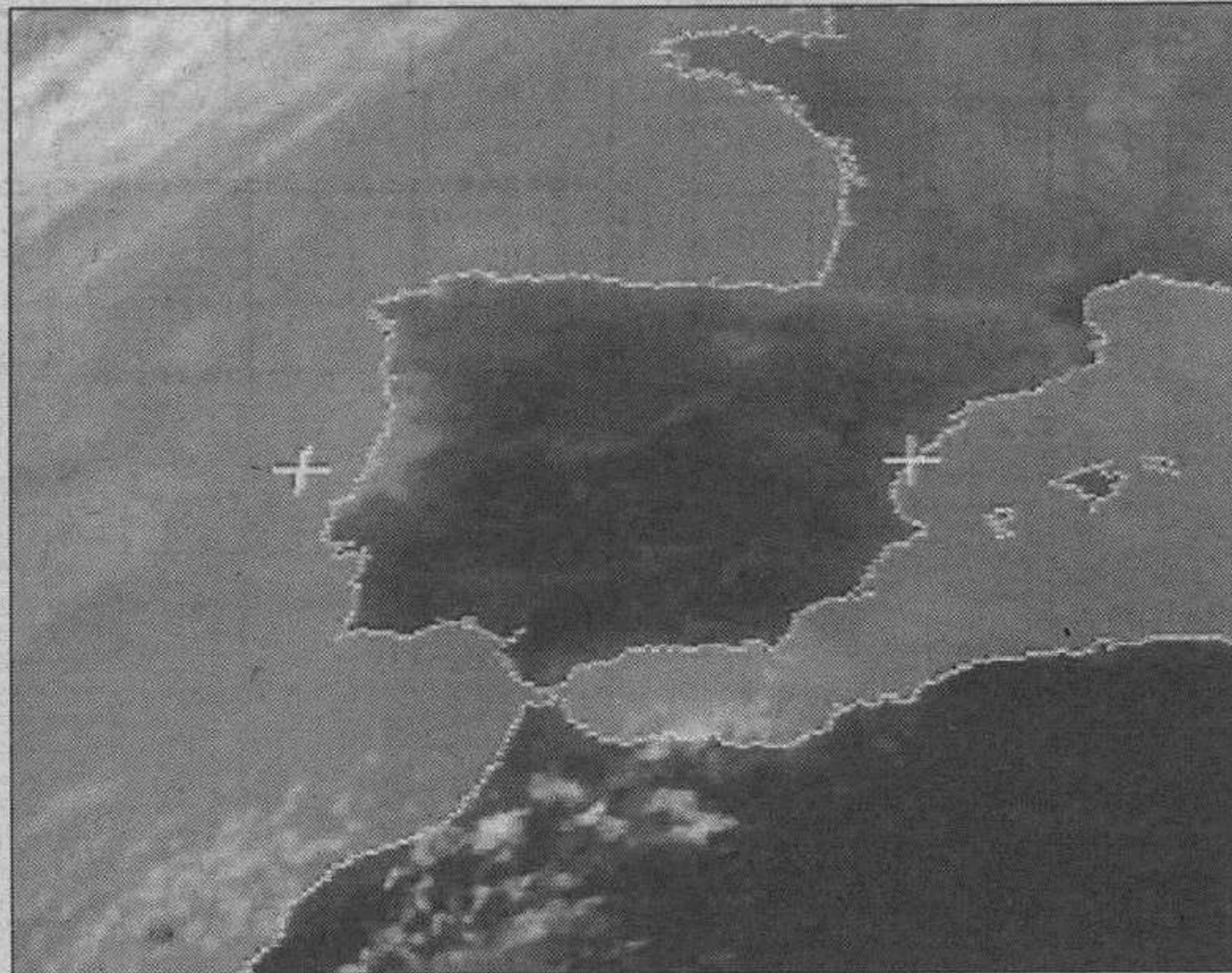
Asturias.- Intervalos nubosos. Brumas y nieblas. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente Norte flojos.

Baleares.- Poco nuboso. Temperaturas sin cambios. Vientos de NE flojos con intervalos de brisas.

Canarias.- En el Norte de las islas montañosas, intervalos nubosos, en el resto, poco nuboso o despejado. Temperaturas sin cambios significativos. Viento del Norte moderado.

Cantabria.- Poco nuboso con algunos intervalos nubosos por la tarde. Brumas y nieblas. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente Norte flojos.

Castilla-La Mancha.- Cielos poco nubosos o despejados.



Temperaturas sin cambios significativos. Vientos flojos variables.

Castilla y León.- Nuboso en el NW de madrugada, aumentando la nubosidad de W a W a lo largo del día, con algún chubasco ocasionalmente tormentoso más frecuente en zonas de montaña. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables.

Cataluña.- Predominio del poco nuboso, con nubosidad

de evolución diurna. Probabilidad de algún chubasco tormentoso aislado por la tarde. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios. Viento flojo variable y brisas.

Extremadura.- Cielos poco nubosos o despejados. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos flojos variables.

Galicia.- Poco nuboso o despejado. Brumas o bancos de niebla matinales, que pueden ser localmente persistentes

en el litoral Norte. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos flojos variables con brisas costeras.

La Rioja.- Despejado o poco nuboso, con nubes de evolución diurna, principalmente en la Ibérica. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables o calmas.

Madrid.- Cielos poco nubosos o despejados. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos flojos variables.

Murcia.- Intervalos nubosos matinales en el litoral, poco nuboso o despejado en el resto. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios o en ligero descenso. Vientos flojos variables con brisas.

Navarra.- Despejado o poco nuboso, con nubes de evolución diurna. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables o calmas.

País Vasco.- Intervalos nubosos a primeras horas y por la tarde. Brumas y nieblas. Temperaturas sin cambios.

Valencia.- Intervalos nubosos matinales en el litoral, poco nuboso o despejado en el resto, con nubes de evolución por la tarde en el Norte. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios o en ligero descenso.

## RESTAURANTES

Gran selección de embutidos, especialidad en: IBERICOS - CECINA y QUESOS

Abierto hasta las 9 de la noche. C/ Calera, 37. ☎ 26 19 42.



## ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## ASADOR TORRES

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## RESTAURANTE SAN ROQUE

Villalbilla. ☎ 291229. Especialidades: merluza a la sidra, merluza a la gallega, pimientos rellenos, paella valenciana de encargo. Menús especiales todos los fines de semana. Menús diarios a 900 Ptas. Bodas y banquetes.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera. 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Todos los días dos menús diferentes. 1.000 Ptas. Dos menús especiales de 2.300 a 2.500 Ptas. Carnes y pescados frescos. Nueva cocina. C/ Miranda, 7 (Frente Estación de Autobuses). ☎ 278002.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámennos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto sábados, domingos y festivos. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/ Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

## HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

Centro Inglés

\* Idiomas.  
\* Inglés, Francés, Alemán.  
Todos los niveles - Curso especial para niños.

\* Estudio Dirigido  
\* Apoyo y recuperación de todas las asignaturas. EGB - BUP - COU y FP.

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 47 63

URGENCIAS

Table listing emergency services: Servicio de Policía, Serv. Pol. Municipal, Guardia Civil, Comisaría, Gobierno Civil, Jfutura. Pr. Tráfico, Bomberos, Hospital G. Yagüe, S.S. (Urgen. Resi.), A. Alcohólicos Anó., A. Alcoh. Rehab. (ARBU), S.O.S. droga, Cruz Roja, Serv. Amb. Cruz R., Hospital Provincial, Tele SOS Burgos, Teléfono Esperanza, Gas Natural, averías, Iberdrola, avisos, Ambulancia, RENFE, Obras Públicas - Parque, Obras Públicas - Servicio 24 horas, Tele Ruta, Of. Mpal. Consumo, O. I. C. (M. I.), DYA. Urgencias - Ambulancias, Sex-Inf. C. L.

Miranda de Ebro

Table listing services in Miranda de Ebro: Bomberos, Guardia Civil, Seguridad Social, Cruz Roja, Policía, Gas natural.

Aranda de Duero

Table listing services in Aranda de Duero: Bomberos, Guardia Civil, Policía Local, Cruz Roja, Obras Públicas.

Lerma

Table listing services in Lerma: Guardia Civil, Cruz Roja.

Roa

Table listing services in Roa: Guardia Civil, Cruz Roja.

Medina de Pomar

Table listing services in Medina de Pomar: Guardia Civil, Centro de Salud.

Briviesca

Table listing services in Briviesca: Guardia Civil, Cruz Roja.

Belorado

Table listing services in Belorado: Guardia Civil, Cruz Roja.

Villarcayo

Table listing services in Villarcayo: Guardia Civil, Cruz Roja.

Salas de los Infantes

Table listing services in Salas de los Infantes: Guardia Civil, Ambulancia Municipal, Serv. Prev. y Salv., Centro de Salud, Cruz Roja.

Villadiego

Table listing services in Villadiego: Guardia Civil, Ambu. e Incendios.

Espinosa de los Monteros

Table listing services in Espinosa de los Monteros: Guardia Civil, Cruz Roja.

Melgar de Fernamental

Table listing services in Melgar de Fernamental: Guardia Civil, Centro de Salud, Centro de A. Social, Camping «El Vivero», Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española.

Valle de Mena

Table listing services in Valle de Mena: Cruz Roja.

VIAJES

Table listing travel services: Ferrocarril: RENFE, Información, Paquexpres, Despacho Central, Miranda, Aranda.

Estación de Autobuses:

Table listing bus services: Est. autobuses, Soto y Alonso, La Serrana, Continental, ANSA, Amaya, Arcercedillo, El Noroeste, Pisuerga, Enatcar, Iberbús, Jiménez, ZATRANS.

Aeropuertos:

Table listing airport services: Madrid, Bilbao, Valladolid, Vitoria.

Aduana

Table listing customs services: Aduana.

TAXIS

Table listing taxi services: ABUTAXI (Radio taxis), Radio Taxis.

HORARIOS DE TRENES

Table listing train schedules: Destino, Hora de salida, Barcelona (1), Lisboa/Oporto, Barcelona, Madrid Chamartín, Coruña-Vigo, Gijón/Salamanca (2), Gijón/Salamanca (3), Hendaya/Bil./Pamp., Hendaya, Hendaya/Bilbao (4), Hendaya/Bilbao (5), Madrid Chamartín, Madrid Chamartín, Bilbao (6), Zamora, Madrid Chamartín (7), Barcelona, Madrid Chamartín, Zaragoza, Coruña/Vigo/Salamanca, Hendaya/Bilbao, Hendaya, Vitoria (8), Barcelona (9), Gijón/Vigo/Coruña (10), Madrid Chamartín (11), Salamanca, Vitoria/Zaragoza, Hendaya/Bilbao, Madrid Chamartín, Madrid Atocha, Salamanca, Vitoria (12), Hendaya/París, París (13), Málaga/Cádiz, Barcelona, La Coruña/Vigo (14), La Coruña/Vigo (15).

Observaciones correspondientes a la estación de Burgos:

- (1) Circula del 24-VI al 12-IX-94. (2) No circula del 23-VI al 11-IX-94. (3) Circula del 23-VI al 11-IX-94. (4) Circula del 26-VI al 6-VII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (5) No circula los domingos. No circula del 26-VI al 6-VII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (6) Circula los lunes. Diario del 27-VI al 7-IX-94. (7) No circula los domingos. (8) Los domingos sólo hasta Miranda. (9) Procede de Gijón. Diario de Vigo, los martes, jueves y sábados, y de La Coruña los lunes, miércoles y viernes. Diario desde Gijón, Vigo y La Coruña del 22-6 al 24-9-94. (10) Diario a Gijón. A Vigo los lunes, miércoles y viernes y a La Coruña los martes, jueves, sábados y domingos. Diario a Gijón, Vigo y La Coruña del 23-VI al 4-IX-94. (11) Circula sólo domingos y los días 25-VII y 15-VIII-94. No circula el 24-VII ni el 14-VIII-94. (12) No circula los sábados. (13) Circula los viernes. Diario del 26-VI al 23-IX-94. (14) Circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94. (15) Diario, excepto sábados. No circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94.

COCHES DE LINEA

Table listing bus lines: LINEAS, DIAS DE SERVICIO, ENTRADAS, SALIDAS. Includes routes like Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga, Aranda de Duero, Briviesca, etc.

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

Table listing bus services on Sundays and holidays: Aranda de Duero, Aguilar de Campoo, Barcelona, Bilbao, Briviesca, Briviesca - Pozo - Frios, Galicia (Goaia), Inún, Logroño, Logroño (por Briviesca), Madrid, Melgar de Fernamental, Pamplona, Pamplona (Goaia), Regumiel de la Sierra, Santa Casilda, Santander a las 3,15 (Especial VIP) noche, Santander - Torrelavega sólo Julio y Agosto, Sasamón - Grijalba, Sonia - San Leonardo, Torrelavega - Santander a las 3,15 (Especial VIP) noche, Torrelavega - Santander sólo Julio y Agosto, Tórtolas de Esgueva, Valladolid (solamente domingos), Villadiego, Vitoria - San Sebastian, Vitoria (directa), Zaragoza (Por Logroño), Santurce - Sestao - Baracaldo - Portugalete, Oviedo - Gijón.

SERVICIOS INTERNACIONALES

Table listing international services: LINEAS, MAS INFORMACION, ENTRADAS, SALIDAS. Includes routes to Alemania, Bélgica, Holanda, Andorra, Londres, Lyon - Nîmes - Toulouse - Bezangon, París - Tours - Burdeos (BUS EXPRESS), Suiza, Lisboa - Coimbra - Fátima, Oporto.

MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30 h. a 13,00 h. y 16,00 h. a 19,00 h. Tarifa: 350 ptas. por persona y 200 ptas. en grupos a partir de 10 personas. Colegios: 100 ptas.; tercera edad consideración especial.

Iglesia de San Nicolás. - Verano: Laborables, 9,00 h. a 14,00 h. y 16,00 h. a 20,00 h. Festivos: 9,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 18,00 h. Invierno: Lunes, todo el día. Martes a viernes: 18,30 h. a 19,30 h. Sábado, 9,30 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 19,00 h. Festivos: 9,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 18,00 h. No habrá visita durante los cultos.

Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo. - Cerrado: Domingos tardes y Lunes. Verano: Mayo a Noviembre. Martes a sábados: 10,30 h. a 14,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Domingos: 10,30 h. a 14,00 h. Resto año: Noviembre a Mayo. Sábados: 10,30 h. a 14,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Domingos: 10,30 h. a 14,00 h. Otros días: Visitas concertadas previamente. Tarifa: 200 ptas. persona. Escolares: 100 ptas. Escolares menores de 12 años: gratis.

Museo de Pintura «Marcellano Santa María». - (Museo Monográfico del pintor Marcellano Santa María. - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h. Domingos, 10,00 h. a 14,00 h. Tarifa: 25 pesetas por persona. Colegios, estudiantes y jubilados, gratis, en grupos y previa solicitud. Los colegios y estudiantes deben asistir con profesores.

Museo de Burgos (entrada c/. Calera, 25). - Cerrado: Lunes y festivos. Martes a viernes: 9,45 h. a 13,50 h. y 16,15 h. a 19,00 h. Sábados y domingos: 10,00 h. a 14,00 h. Tardes cerrado.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Abril a Septiembre: Martes a sábado, 10,30 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,45 h. Domingos y festivos, 10,30 h. a 14,15 h. Tardes cerrado. Octubre a Marzo: Martes a viernes, 11,00 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,15 h. Sábados, 11,00 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,45 h. Domingos: 10,30 h. a 14,15 h. Tardes cerrado. Días anuales cerrados: 1 y 6 de Enero, Viernes Santo, 1 de Mayo, 29 de Junio y 25 de Diciembre. Tarifa, 600 ptas. por persona; en grupos 450 ptas. Jubilados (esp.) y Colegios 200 ptas.

Cartuja de Miraflores. - A 3,5 Km. de Burgos. Misa laborables, 9,00 h. Festivos, 7,30 h. y 10,15 h. Visita laborables, 10,15 h. a 15,00 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Visita festivos, 11,20 h. a 12,30 h.; 13,00 h. a 15,00 h. y 16,00 h. a 18,00 h.

Iglesia de Santa Agueda. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Gil. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Lesmes. - Visita antes o después del culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena. - A 10 Km. de Burgos. Abril a Octubre: Laborables: 10,00 h. a 13,30 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Festivos: 12,00 h. a 13,30 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Noviembre a Marzo: Laborables: 10,00 h. a 13,30 h. y 15,30 h. a 17,30 h. Festivos: 12,00 h. a 13,30 h. y 15,30 h. a 17,30 h. Misas: Laborables, 7,00 h. Festivos, 11,00 h. Tarifa: 100 ptas. por persona, 75 pesetas en grupo. Jueves y Viernes Santo cerrado.

Monasterio de Santo Domingo de Silos. - A 59 Km. de Burgos. Laborables, 10,00 h. a 13,00 h. y 16,30 h. a 18,00 h. Festivos, 16,30 h. a 18,00 h. Para grupos, se ruega concertar hora. Tarifa: 150 ptas., por persona. Grupos a partir de 25 y estudiantes, 75 ptas. Grupos de colegios, 50 ptas. Misas cantadas en gregoriano. Laborables: 9,00 h. Festivos: 12,00 h. Visperas cantadas en gregoriano. Todos los días, a las 19,00 h. jueves de verano a las 20,00 h. Completas, a las 21,00 h. todos los días.

Colegiata de Covarrubias. - A 40 Km. de Burgos. Martes, cerrado. Laborables: 10,30 h. a 13,15 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Festivos: 10,30 h. a 12,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Otra visita al finalizar la misa de 12. Tarifa: 200 ptas. por persona. Grupos 100 ptas. Colegios: 75 ptas.

Chunia (Ruinas Romanas). - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00 h. a 14,00 h. y 15,00 h. a 18,00 h. En verano, todos los días, 10,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h. Domingos tarde y Lunes, cerrado.

Lerma. Para visita de la Villa, (Conventos, Colegiata, Palacio Ducal), contactar con la oficina de Turismo. ☎ 170143. Horario: Laborables, 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20 h. Festivos y domingos: 12,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 19,00 h.

Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas. - A 35 Km. de Burgos. El guarda del monumento, en Quintanilla de las Viñas.

Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara. - 10,00 h. a 13,30 h. y 17,00 h. a 20,00 h., en primavera y verano. Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa: 150 ptas. Tercera edad: consideración especial.

Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería. ☎ 110160.

San Pedro de Tejada. - Propiedad privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra.

Castrojeriz. Santa María del Manzano, claustro, Museo y cruz del Humilladero. - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

Museo Pictórico y Etnográfico Municipal de Villadiego. - Para visitas, contactar con el Ayuntamiento de Villadiego. ☎ 361700.

Caleruega. Torreón de los Guzmanes-iglesia de Santo Domingo de Guzmán. - Visita gratuita todos los días de 10 a 13,30 y de 17 a 19,30. ☎ 534061.

Caleruega. - Visitas a las horas y medias: De 10,30 a 1 y de 5 a 7,30.

## Dificultades

DAVID PEREZ MATA

**M**E refiero, concretamente, a las dificultades que uno encuentra para hacer el bien. Y confieso que nunca creí que fueran tantas y tan inesperadas muchas veces.

Para manifestarme así y decir cuanto sigue me apoyo o parto de cuanto conozco por experiencia.

Distingo cuatro clases de dificultades; las personales, las ambientales, las institucionales y las ingratas, anotando de antemano que no siempre hay mala voluntad en los demás o culpabilidad moral. Puede haber, incluso, buena intención.

Dificultades personales son las que nacen en nosotros mismos. No somos absolutamente malos, pero tampoco somos absolutamente buenos. Fuerzas hacia el bien, hacia la generosidad, se enfrentan dentro de nosotros con las fuerzas del egoísmo en todas sus manifestaciones. Y a veces la lucha es terrible. En muchas ocasiones y personas el bien y sus aliados quedan vencidos casi irremediablemente.

En otras, sin embargo, el bien va venciendo con facilidad, alegría y prontitud, quedando el maligno «reducido». Pero sin morir, empujando a la tradición y mordiendo la esencia misma de los hombres que quieren hacer de su vida entera un «puro acto de generosidad» a los demás. ¡Cuánto cuesta a veces seguir adelante!

A tres apartados reduzco lo que intento decir en punto a las dificultades ambientales. Primero: el materialismo, que cada día marca más nuestra sociedad, en el doble sentido de negación de lo trascendente y de entrega a cuanto es sensualismo de todo tipo.

Segundo: la negación de los demás en su verdadera dignidad humana y cristiana, habiendo quedado todo reducido a valoraciones hechas con criterio de puro materialismo. Y así se valora a las personas, teniendo en cuenta su situación económica, social, familiar...

Tercero: la crítica negativa con que tantas veces rodeamos a los demás, sin ver los hechos buenos, aunque sean importantes, y atreviéndonos incluso a juzgar de las intenciones o motivos que han movido a los otros a obrar el bien. ¿Cuál será la causa de esta mezquina manera de obrar? ¿Y no es verdad que un ambiente así ofrece dificultades a montones a cuantos luchan por hacer el bien?

Dificultades institucionales. ¡Dios mío, qué tema éste!

Nunca pude imaginar que las instituciones que tienen su razón de ser en el servicio al hombre fueran tan eficaces en impedir este servicio. Y es que muchas de estas instituciones surgen ya en el mismo egoísmo personal o compartido con otros. Otras fallan en su ordenamiento jurídico. Y es que están determinadas por ideologías no siempre claras y certeras. A veces, por otro lado, lo que falla es el elemento humano de la institución, ese elemento cargado de pereza, de irresponsabilidad, de falta de honradez, de incompetencia.

Se distinguen cuatro clases de dificultades: las personales, las ambientales, las institucionales y las ingratas

También en alguna ocasión se encuentra uno con instituciones que comprenden y ayudan y facilitan gozosamente el camino.

Pero, en el panorama general, esto es una excepción que casi extraña. Puede afirmarse que te someten, quieras o no, a una insufrible «guerra de desgaste», hasta que no hay otra salida que «rendirse». Y es difícil, ciertamente, no ceder.

Cierto que todas las dificultades apuntadas son ingratas, pero ahora me refiero a las que están precisamente allí donde esperabas surgiera el agradecimiento.

Es verdad que hay que hacer el bien limpiamente, es decir, sin esperar nada, pero sí debemos ser agradecidos al bien que nos hagan.

O por lo menos hay que cuidar mucho el no cambiar maliciosamente el bien que nos hacen juzgándolo como un derecho propio, cuando es gratuidad, o como un bien no completo, porque no responde a nuestros egoísmos o como un mal, cuando es trigo puro de fe y amor.

Y no cabe la menor duda de que todo esto son dificultades «ingratas»; que recibe todo aquel que esté empeñado en gastar su vida haciendo el bien.

Y más aún sucede esto cuando se ve que quienes han recibido algo o mucho de los demás no son capaces de hacer la más pequeña cosa por el prójimo. ¡Cómo duele y desalienta ese nefasto egoísmo! ¡Cómo apena y mata la ilusión de hacer el bien, ver que en la cuna del amor sacrificado y desinteresado ha nacido la murmuración y hasta es posible que la calumnia. ¡Que de todo es posible que haya!

Y es que todo aquel que es incapaz de hacer algo por los demás sin interés, está incapacitado radicalmente para creer y comprender que haya alguien que lo hace todo sin pedir ni querer nada.

## Su Santidad Juan Pablo II hace un llamamiento contra la «plaga del divorcio»

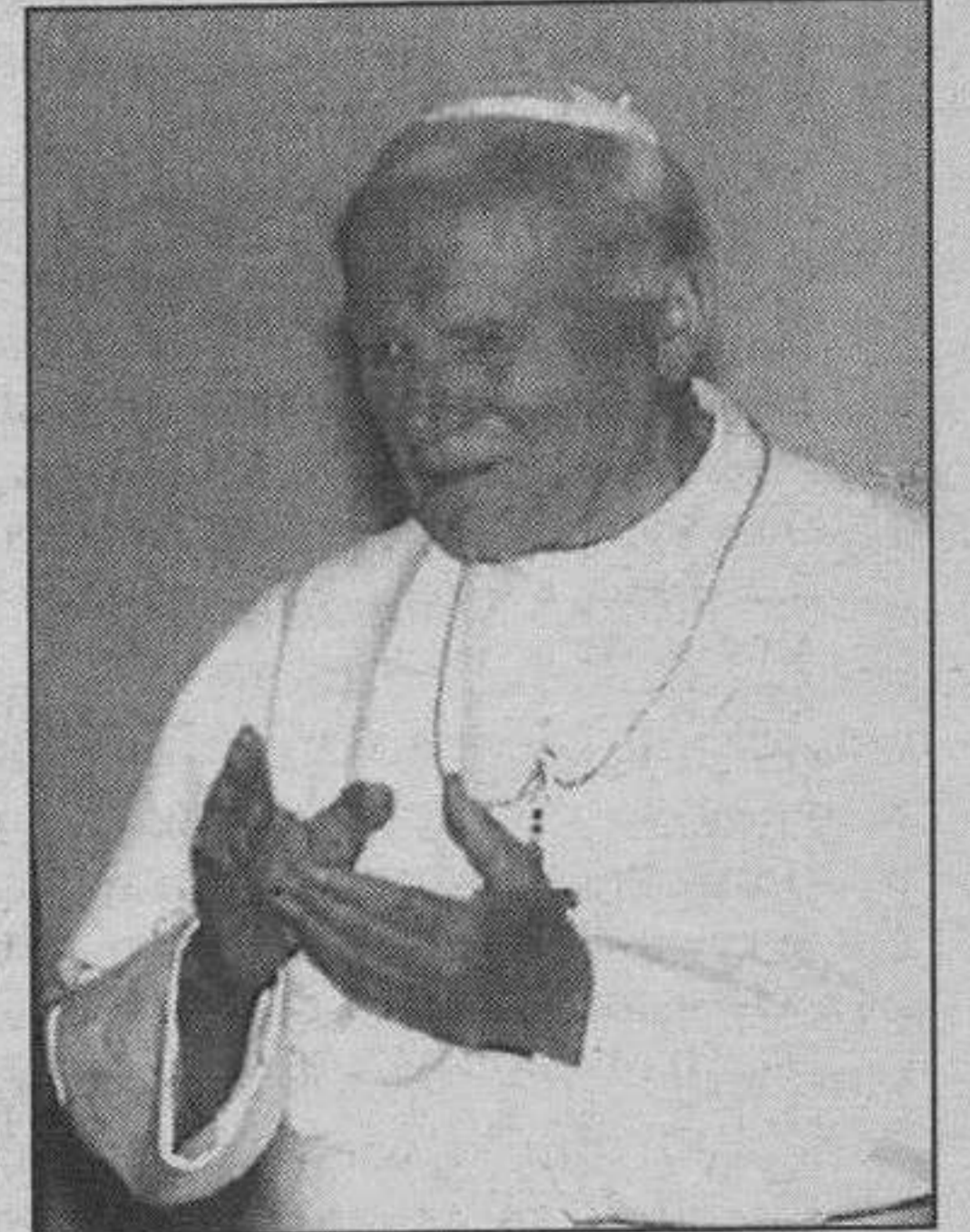
□ **CASTELGANDOFO (ITALIA)/EFE.**— El Papa Juan Pablo II hizo ayer un llamamiento contra «la plaga del divorcio», que representa «una de las grandes derrotas de la civilización humana».

«En este año dedicado a la familia quiero llamar la atención sobre la plaga del divorcio, por desgracia muy difundida. Aunque esté legalizada ello no significa que represente una de las grandes derrotas de la civilización humana», dijo el Papa ante varios miles de personas reunidas en la residencia de verano de los Papas en Castelgandolfo, a 30 kilómetros al sur de Roma, para el rezo del Angelus.

Juan Pablo II agregó que la Iglesia sabe que va «a contracorriente» cuando habla de la indisolubilidad del vínculo matrimonial, pero que como servicio a la humanidad «debe reiterar constantemente tal verdad».

El Pontífice reconoció que hay situaciones matrimoniales «verdaderamente difíciles y hasta dramáticas» y que en esos casos la Iglesia adopta la actitud de Cristo misericordioso.

Papa Wojtyla recordó la frase del libro del Génesis: «el hombre abandonará a su padre y a su madre y se unirá a su mujer y los dos serán una sola carne» y añadió que «al no ser ya dos, sino una sola carne lo



que Dios ha unido el hombre no debe separarlo».

El Pontífice señaló que cuando se ama profundamente «y hasta el fondo» el amor es para siempre.

También destacó que los hijos son en muchas ocasiones las primeras víctimas del divorcio.

Juan Pablo II aprovechó el Angelus de hoy para expresar «indignación y dolor» por el asesinato del pasado miércoles en Argelia de siete marineros italianos.

El Papa expresó su solidaridad a los familiares de las víctimas, «las cuales -agregó- por desgracia se unen a las muchas asesinadas en los últimos meses».



LA SEÑORA

### Doña Obdulia Huerta Arnáiz

Falleció en el día de ayer, a los 55 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hijos: Paloma, Charo y Fernando; hijos políticos: Justo y Javier; nietos: Guillermo, Cristina y Javier; hermano: Angel; hermanos políticos: Angelines y Santiago; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Cristóbal, de Quintanar de la Sierra; acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Quintanar de la Sierra.

Capilla ardiente: Hospital Militar.

Burgos, 11 de Julio de 1994.

(Funeraria «La Paz»)



PRIMER ANIVERSARIO DE EL JOVEN

### Julio Angel Luengo Bárcena

Que falleció el día 11 de Julio de 1993.

Q. E. P. D.

Sus padres y hermanas.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará, hoy, lunes, día 11, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad.

Burgos, 11 de Julio de 1994.



SEGUNDO ANIVERSARIO DE EL SEÑOR

### Don Vicente Rollón de Castro

Que falleció el día 11 de Julio de 1992.

Q. E. P. D.

Su esposa e hijos.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará hoy, lunes, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres.

Burgos, 11 de Julio de 1994.



EL SEÑOR

### Don Gonzalo Revilla Temiño

Falleció en el día de ayer, a los 42 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado padre, Teodosio; hermanos, Javier, Angeles, Presentación, Carmen, Faustiniño, Margarita, María Paz y Milagros; hermanos políticos, María Dolores Cuesta, José Aparicio, Emilio Pardo, Francisco González, Aselio Ruiz e Ignacio Aisa; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 7,30, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, de (Villangómez), efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Villangómez

Burgos, 11 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)

## ESTAMPAS BURGALÉAS

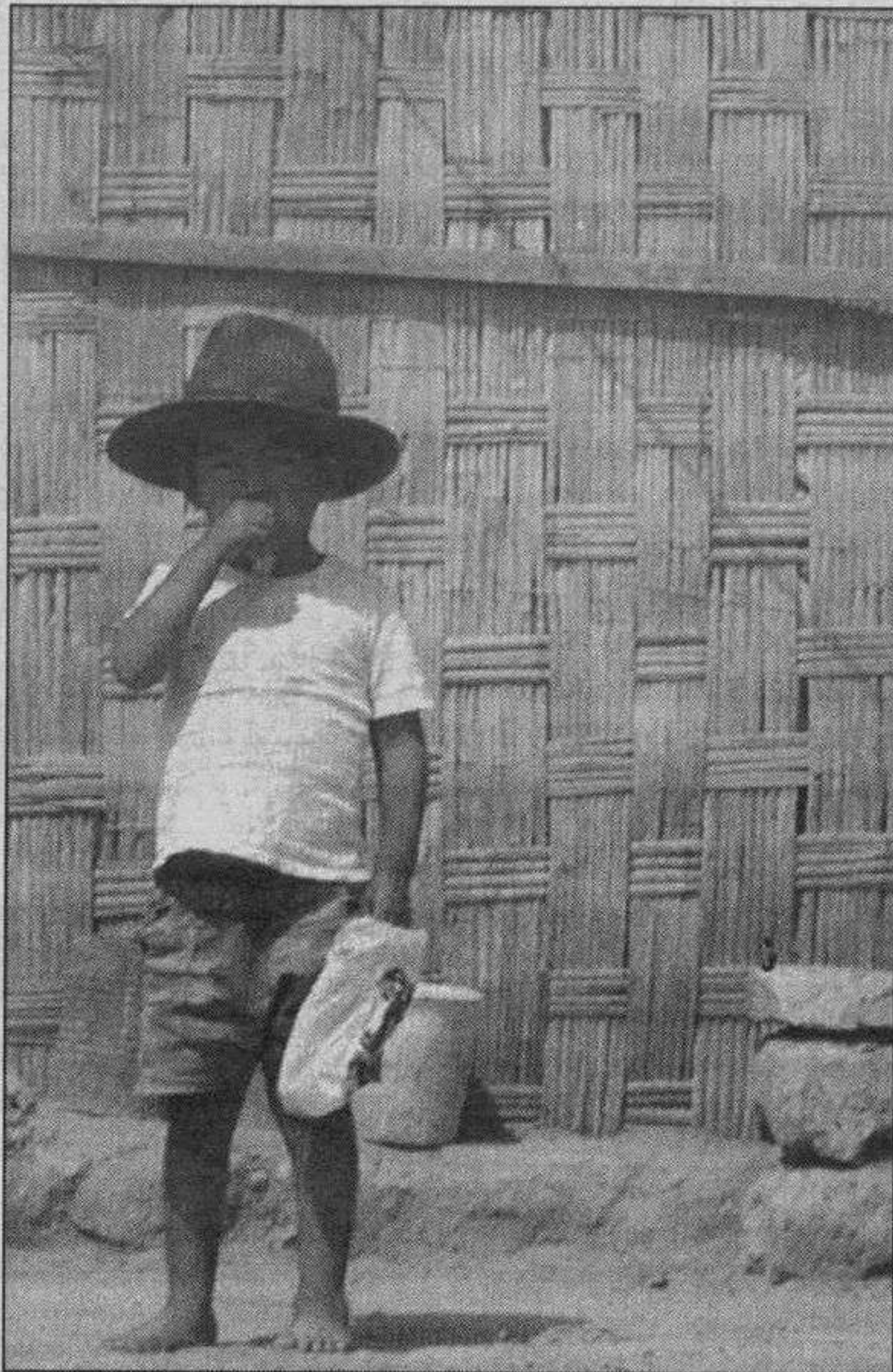
**Derecho de los niños  
a escuchar cuentos**

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

**M**E ha parecido hermosísima la idea de crear un decálogo sobre el derecho que los niños tienen a escuchar cuentos. Perteneció, según creo, a la Asociación Colombiana del Libro Infantil. También me parece oportuno brindar a los lectores este S.O.S. para proteger de otra manera a esa inmensa muchedumbre, que son los niños, ahíta no tanto de sensaciones cuanto de recapitaciones y leyendas. Muchas son las circunstancias que han propiciado, sin duda de manera inconsciente, este olvido con lo mejor de nosotros mismos que son las raíces, y muchos también los factores socioculturales que han contribuido, de alguna manera, a esta pérdida de legados tan formidables. No sólo se han roto muchos de los vínculos que nos reafirmaban mirando nuestro pasado legendario, sino que, en este fiasco de olvidos y negligencias, muchas generaciones se han quedado mudas sin tener nada que contar ni nada tampoco nuevo que decir. Bienvenido, pues, este canto al cuento y, mejor, bienaventurada esta invitación a rescatar la vieja costumbre de llenar nuestras vidas escuchando o inventando cuentos.

1.º Todo niño, sin distinción de raza, idioma o religión, tiene derecho a escuchar los más hermosos cuentos de la tradición oral de los pueblos, especialmente aquellos que estimulen su imaginación y su capacidad crítica.

2.º Todo niño tiene pleno derecho a exigir que sus padres les cuenten cuentos a cualquier hora del día. Aquellos padres que sean sorprendidos a contar un cuento a un niño, no sólo incurren en un



grave delito de omisión culposa sino que se están autocondenando a que sus hijos jamás les vuelvan a pedir otro cuento.

3.º Todo niño que por una u otra razón no tenga a nadie que le cuente cuentos, tiene absoluto derecho a pedir al adulto de su preferencia que se los cuente, siempre y cuando éste demuestre

que lo hace con amor y ternura, que es como se cuentan los cuentos.

4.º Todo niño tiene derecho a escuchar cuentos sentados en las rodillas de sus abuelos. Aquellos que tengan vivos a sus cuatro abuelos podrán cederlos a otros niños que por diversas razones no tengan abuelos que se los cuenten.

**Bienvenido este canto al cuento y, mejor, bienaventurada esta invitación a rescatar la vieja costumbre de llenar nuestras vidas escuchando o inventando cuentos.**

Del mismo modo, aquellos abuelos que carezcan de nietos están en libertad de acudir a las escuelas, parques y otros lugares de concentración infantil donde, con entera libertad, podrán contar cuantos cuentos quieran.

5.º Todo niño está en el derecho de saber quiénes son José Martí y Andersen, entre otros. Las personas adultas están en la obligación de poner al alcance de los niños todos los libros, cuentos y poesías de estos autores.

6.º Todo niño goza a plenitud del derecho de conocer las fábulas, los mitos y leyendas de la tradición oral de su país.

8.º El niño tiene derecho a exigir cuentos nuevos. Los adultos están en la obligación de nutrirse permanentemente de nuevos e imaginativos relatos, propios o no, con o sin reyes, largos o cortos. Lo único obligatorio es que éstos sean hermosos e interesantes.

9.º El niño siempre tiene derecho a pedir otro cuento y a pedir que le cuenten un millón de veces el mismo cuento.

y 10.º Todo niño, por último, tiene derecho a crecer acompañado de las aventuras de Tío Tigre y Tío Conejo, de aquel caballo que era bien bonito, y del inmortal «Había una vez...», palabra mágica que abre las puertas de la imaginación en la ruta hacia los sueños más hermosos de la niñez.

Si se leen bien estas diez proclamas y se meditan en serio estos diez mandamientos, podemos asegurar un porvenir venturoso a nuestros niños y, lo que tampoco es broma, un renacer gratificante en todos los mayores.

M.ª AFRICA CONTRERAS GOMEZ

**La dama de tul**

*Sólo los privilegiados logran poseerte. Sólo los afortunados pueden amarte. ¿Por qué te resistes tanto? ¿Dónde estás que no te encuentro? ¿Es que no sé conquistarte? Dime, ¿qué hay que hacer para tenerte? Te sueño entre mis brazos, pero mi destino te pierde.*

**N**O descubro nada nuevo al afirmar que la felicidad, ha sido, es y será, el asunto humano por excelencia. Y que por muy difícil que nos sea conquistarla y conservarla, jamás podremos renunciar a ella.

Ciertamente, a lo largo de la historia, y en relación a su trascendencia, así como a su universal interés, se ha pensado poco sobre la felicidad, y muy especialmente en nuestra época, en la que ciegamente, se prefiere hacer cosas antes que pensar.

Pero realmente, ¿qué es la felicidad? ¿Cómo podemos definirla y percibirla dentro de nuestra propia piel?

Desde un punto de vista estricto, podemos definirla como un estado espiritual que nos viene dado por la paz de nuestras conciencias y la sensibilidad individual, permitiéndonos disfrutar con total calidad y plenitud, de cuanto poseemos, hacemos, deseamos, etc. Es todo aquello que sentimos y percibimos como nuestra propia e incuestionable realidad positiva, y que va en consonancia directa con nuestra edad, sexo, formación, hábitos, medio ambiente, necesidades sociales, afectivas, materiales; con nuestro estado anímico, psicológico, emocional, etc., es decir, con nuestros respectivos entornos personales. La felicidad es consiguientemente, un asunto no innato en nosotros, ya que tenemos que conquista-

larla con nuestro comportamiento, con nuestro quehacer cotidiano, planificando expresamente lo que deseamos ser, hacer, tener, etc., e invirtiendo toda nuestra energía mental y volitiva, en pro de la percepción de todo aquello que nos resulte gratificante, y en cuyo contexto, conceptos tan fundamentales como el acuerdo ético con uno mismo y la tolerancia con los demás, nos son absolutamente indispensables.

Todos sabemos que vivir no es fácil, que la vida humana es una empresa sumamente arriesgada, compleja, que requiere un gran esfuerzo, una gran entrega, entusiasmo e imaginación, y sobre todo ese imprescindible coraje que nos permita futurizar ilusionadamente nuestro porvenir biográfico con espíritu invencible.

No obstante, ese sí nuestro, requiere también la confluencia positiva de las circunstancias, en cuyo marco, la descriptiva e histórica frase de Ortega: «yo soy yo y mis circunstancias», se nos antoja como fórmula perfecta, ya que nuestra realidad global, no sólo la componen nuestro yo personal con nuestros respectivos proyectos o expectativas, sino que la integra además nuestra realidad circunstancial, la cual emanando originariamente de nuestra individualidad, culmina finalmente en la totalidad de lo real. Por ello, si no existe una respuesta en positivo de las circunstancias, una reciprocidad entre nuestro yo y las mismas, nos resultará imposible, a priori, gozar de esa anhelada felicidad. Pero, a pesar de todo, los hombres podemos modificar y cambiar el rumbo de las mismas no permaneciendo inertes ante su revés, pues casi siempre existe la posibilidad de elegir entre otras muchas alternativas o compensaciones y decantarnos por la que más nos convenga,

movilizando al unísono esas virtudes antropológicas dinamizadoras, con firmeza, tenacidad y por supuesto, con una buena dosis de actitudes positivas y entusiastas desprovistas de toda pasividad y anonadada sumisión.

La vida en definitiva, en sus formas intensas y plenas, nos brinda la oportunidad de poder dirigir el curso de nuestro sino, de poder apostar todo a varias cartas, para obviamente, ganar o perder, e incluso, nos da la oportunidad de no jugar, pero es entonces, cuando podemos llegar a perder, hasta la esperanza de poder ganar, sumergiéndonos así como en una especie de «felicidad sucedánea virtual», que dista mucho de alcanzar la cima de nuestra verdadera potencialidad humana vital.

Erróneamente, —muchas veces, demasiadas—, la auténtica felicidad ha sido sustituida o suplantada por otros conceptos, que aunque de facto, tienen mucho que ver con ella, no son ella. Esto explico que en algunas sociedades con abundancia de recursos, tranquilidad, bienestar material, etc., se respire como un vacío de la vida, manifestado en un evidente y acomodado aburrimiento existencial e indiferencia estática, en un anclado sentimiento de vaciedad general. Por eso, el éxito social, las riquezas, la fama, la vanidad, el poder sin límites, la seguridad, etc., no significan literalmente nada, si dentro del propio hombre, intrínseca e implícitamente, el binomio plenitud-paz interior, brilla por su ausencia, y si el compendio entre equilibrio, armonía, coherencia e integración de logros materiales y espirituales, está desafortunadamente cuestionado, produciendo a la postre, en su foro interno, una disfunción y esclavitud emocionales —que de no reaccionar dinámica e inteligentemente con los meca-

nismos transformadores adecuados—, pueden instalarle para siempre, en la renuncia más absoluta a cualquier posible intento de triunfar.

La felicidad humana, es en consecuencia, como una elegante y seductora «dama de tul», que aunque deseada por muchos, es desdichadamente, —y en muchas ocasiones por pura pereza, torpeza, prejuicios o resignación—, tan sólo conquistada por pocos. Pero sepamos, que todos y cada uno de nosotros, tenemos expresamente reservada nuestra particular e intransferible «dama», que ningún acontecer adverso nos puede arrebatar ya que por derecho legítimo nos pertenece. Y puesto que nadie lo hará por nosotros, es menester nuestro y exclusivamente nuestro, buscarla si no la hemos encontrado, conservarla si ya la poseemos y recuperarla si la hemos perdido. Y para ello, debemos actuar con decisión, habilidad y destreza, utilizando las técnicas más apropiadas y esa nuestra misteriosa fuerza interior, sin rendirnos jamás al libre albedrío del devenir como seres inútiles, dependientes e indefensos. Seamos nosotros mismos los auténticos protagonistas de nuestra felicidad, de nuestra victoria cotidiana, y no permitimos que nuestra felicidad, de nuestra victoria cotidiana, y no permitamos que obstáculos o avatares destruyan nuestro futuro. Porque basta sólo querer ser felices y serlo, es nuestra única y maravillosa opción posible para centrar, equilibrar y encontrar un sentido a nuestras vidas. Es el único modo para que el hombre siendo feliz desde sí y consigo mismo, pueda también contagiar y derramar esa felicidad sobre los demás.

Por ende, la felicidad puede y debe ser, «la dama» serena, paciente y bellísima de nuestros sueños...

## SUGERENCIAS

## Acción trepidante

• Seguidas una de otra, comienzan hoy en Tele 5 las series norteamericanas «Cobra» y «Los inmortales», dos producciones con argumentos sinuosos pero meridianamente claros y héroes de los que ya no quedan.

«Cobra», todos los lunes a partir de las 21,45, se ha convertido, según la cadena privada, en uno de los productos más innovadores en su género de la televisión norteamericana.

Protagonizada por Michael Dudikoff, el de «El guerrero americano», se basa en el poderío del superagente de la fuerza de élite «Serpiente», Scandall Jackson.

El agente sufre una grave lesión durante un entrenamiento y una misteriosa, y por supuesto bella mujer le ayuda a rehacer su cuerpo, a recupe-

rarse completamente y a encontrar trabajo a las órdenes del multimillonario Quinton Avery, quien le dará una nueva identidad y le integrará en el grupo «Cobra».

A continuación, los nostálgicos tendrán ocasión de deleitarse con las aventuras de «Los inmortales», aquella taquillera película que protagonizaron Sean Connery y Christopher Lamber y que ahora llega en forma de serie.

Durante 22 episodios, el protagonista, Duncan McClode, se enfrentará a otros inmortales que, por una u otra razón, han abandonado el buen camino.

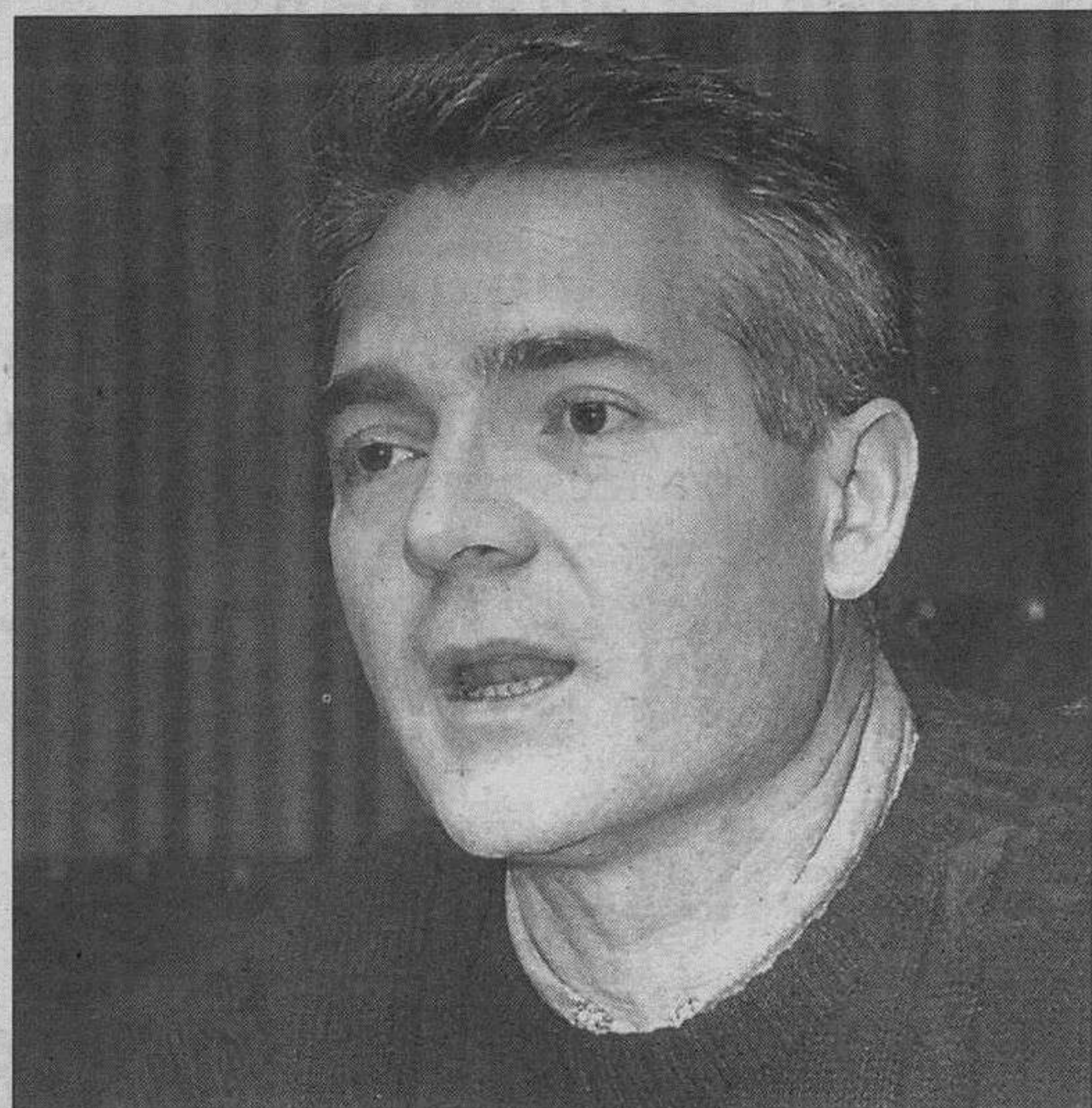
## «Al final de la crisis»

• Es el título del espacio que conduce Angel Casas en la madrugada de TVE-1, «Los

unos y los otros», que, entre otros, tiene como invitados al empresario Carlos Ferrer Salat, el economista Ramón Tamames, el sociólogo Mario Gaviria, Agustín Moreno, de CC.OO., y el periodista José Antonio Martínez Soler.

¿Habrá ahora mayor prosperidad y más empleo? ¿La economía española sale por fin del pozo? Estas son algunas de las preguntas que lanza el programa, que no pone en entredicho que la crisis económica en España está remitiendo, aunque, según los analistas de la economía mundial, su efecto para reducir el paro será escaso y tardío.

Acudirán al estudio, como invitados, Carlos Ferrer Salat, Constantino Lluch, José Vidal Beneyto, José Antonio Martínez Soler, Agustín Moreno, Ramón Tamames, Mario Gaviria, Ernesto Ezkaizer, Manuel Palma, Pedro Pérez y Petrus.



Agustín Moreno, secretario sindical de CC.OO., invitado de Angel Casas.

<b>CEMORSA</b> BURGOS	Gabinete de Recuperación de Impagados <b>GABINETE JURIDICO</b>	Recuperamos extrajudicial y judicialmente toda clase de impagados a nivel nacional.	Reyes Católicos, n.º 40-Entreplanta ☎ (947) 22 69 04
--------------------------	--	---	---

## ● TVE-1

## MAÑANA

- 07.30 Encierros de San Fermín.  
08.15 Estamos de vacaciones. - Astrid Lindgren para los niños. - La llamada de los gnomos. - Club Disney. - Misión imprevisible. - Guerreros del espacio.  
11.15 Noticias.  
11.20 Vacaciones de cine. «La fuga de Tarzán». Dirección: Richard Thorpe. Intérpretes: Johnny Weissmuller, Maureen O'Sullivan.  
13.00 MacGyver. Serie.  
13.55 Noticias.  
14.00 Informativo territorial.  
14.30 No te rías que es peor.

## TARDE

- 15.00 Telediario - 1. Presenta Matías Prats y Ana Blanco.  
15.30 Tour de Francia. Etapa: Perigeux-Berberac.  
17.20 Alejandra. Telenovela. Intérpretes: María Conchita Alonso, José Schubert.  
18.15 Marielena. Telenovela. Intérpretes: Lucía Méndez, Eduardo Yáñez.  
19.05 Noticias.  
19.10 Videos de 1.ª  
19.40 Renegado. Serie.  
20.30 Los problemas crecen. Serie. «Celos».

## NOCHE

- 21.00 Telediario-2.  
21.30 Código Uno. Presentación: Julio César Iglesias.  
22.00 La doctora Quinn. Nueva serie. Capítulo 1.º Intérpretes: Jane Seymour, Joe Lando, Diana Ladd, Chad Allen, Shawn Toovey.  
24.00 Los unos y los otros. «Al final de la crisis».  
01.30 Telediario 3.  
01.45 Campeonato del mundo de Fútbol USA 1994. Resumen informativo.  
02.00 Sobre mi cadáver. Cap.1.  
02.50 Dime Luna. Serie.  
03.40 Diga 33.  
04.06 Despedida y cierre.

## ● TVE-2

- 07.30 Euronews.  
09.10 Los desayunos de Radio 1. Invitado: Julio Anguita, coordinador general de IU.  
10.00 La película de la mañana. «Nana de Broadway». USA. 1951. Dirección: David Butler. Intérpretes: Doris Day, Gene Nelson.  
11.30 Clip, Clip ¡Hurra! Nuevo en emisión. Dirección: Marcelo Bravo. Programa en directo compuesto por videoclips, basado en la lista de los 50 discos más vendidos.  
13.00 Pinnic. - Delfy y sus amigos. - Bob, el genio de la botella...

- 15.00 Tour de Francia.  
15.30 Grandes documentales. Expedición Tierra. «La torre sin nombre». - Pobladores del Planeta. «Una exótica molestia».  
17.00 Mundial USA 94.  
17.30 La película de la tarde. «Fletch revive». Norteamericana. Año, 1989. Dirección: Michael Ritchie. Intérpretes: Chevy Chase, Hal Holbrook, Julianne Phillips.  
19.05 Ruta Quetzal 1994. 19.40 Planeta Sur. «Riqueza y residuos».  
20.10 Habitación para dos. «Consejos». - Intérpretes: Linda Lavin, Patricia Heaton.  
20.35 El superagente 86. «El agente sustituible».

- 21.00 Tendido cero.  
21.30 Mundial USA 94.  
22.00 La estrella es... el cine. «M.A.S.H.». 1970 USA. Director: Robert Altman. Intérpretes: Donald Sutherland, Elliott Gould.  
00.10 Dudas razonables. «Deseo ardiente». El asesinato de un judío a manos de un menos de ideología nazi, crea un ambiente de incontentada rabia en la soledad judía. En una rueda de prensa, Arthur Goki, se compromete a tratar dicho caso.  
01.00 Cine Club. «El ruiseñor del emperador». Checos. 1948. B/N. De Jiri Trnka. Con Jaromir Sobota, H. Patroková.  
02.10 Despedida y cierre.

## ● ANTENA 3

- 07.30 Tabitha. Serie.  
08.00 Tras 3 tris, Buenos días. Con Ana Chávarri. Incluye: - Los Picapiedra. - Vicky el vikingo. - El libro de la selva. - La leyenda del zorro. - Ranna. - Pippi Calzaslargas.  
11.00 Punky Brewster.  
11.30 Somos diez.  
12.00 Colmillo blanco. Serie.  
12.30 Las aventuras de África.  
13.00 El Equipo A. Serie. Intérpretes: George Peppard, Mr. T, Dick Benedict, Dwight Schultz.  
14.00 Un mundo diferente. Serie.  
14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.

- 15.00 Noticias.  
15.30 Telecine I. «Una hija casi perfecta». USA. 1981. 93 min. Dirección: Sam O Steen. Con Jennifer Jason Leigh, Charles Durning.  
17.30 Catwalk. Serie.  
18.30 Salvados por la campana. Serie.  
19.00 Paradise Beach. Serie.  
19.30 Los vigilantes de la playa.  
20.30 Las historias de amor de Isabel Gemio. Reality show.

- 21.00 Noticias.  
21.30 Cine. «Siete días solo en casa». Norteamericana. 1987. 76 min. Dirección: Chuck Vincent. Intérpretes: James Davies, Heidi Paine, Deborah Blaisdell.  
23.30 Cine. «Sex appeal». USA. 1986. 81 min. Dirección: Chuck Vincent. Intérpretes: Lovie Bonanuno, Tally Brantley.  
01.30 Noticias con José María Carrascal.  
02.00 Cine de madrugada. «Un asunto de hombres». Francesa. Año, 1981. Duración: 94 minutos. Dirección: Nicolas Ribowski. Intérpretes: Claude Brasseur, Jean Louis Trintignant.

## ● TELE 5

- 07.45 Los periódicos.  
08.00 La tele es tuya, colega. Programa infantil presentado por Sofía Mazagatos e Inma Brunton. Incluye: - Supermán. - Bateadores. - Los Pitufos. - Goleadores. Supercampeones. - Peter Pan.  
10.55 Webster. «Feliz día de acción de gracias».  
11.20 Grandullón. Serie.  
11.45 Apartamento para tres.  
12.15 Hotel. Serie.  
13.15 La ruleta de la fortuna. Presenta Andoni Ferreiro.  
14.00 Veredicto.  
14.30 Las noticias.

- 15.00 Veredicto.  
15.30 Sensación de vivir. Serie. «Y con el bebé somos cinco».  
16.30 Melrose Place.  
17.30 Remington Steele. Serie. «Steele entre los vivos». Cuando una joven artista es aparentemente asesinada, Laura y Remington sospechan que el asesino se encuentra entre un grupo de pintores.  
18.30 Déjate querer. Telenovela.  
19.30 Su media naranja. Concurso. Presenta Jesús Puente.  
20.30 Las noticias. Presentan Luis Mariñas y Marta Novoa.

- 21.00 Telecupón.  
21.10 Karaoke. Concurso.  
21.45 Cine. «Cobra». Nueva serie. Interpretada por Michael Dudikoff, Allison Hossach, James Tolkan.  
22.45 Los inmortales. Serie. Estreno. «La reunión». Intérpretes: Christopher Lambert, Adrian Paul, Alexandra Vandernoot.  
23.45 Misterio para tres.  
00.45 Las pesadillas de Freddy.  
01.40 Entre hoy y mañana.  
02.10 Novedades increíbles. Espacio promocional.  
02.40 Cine. «Una vez no basta». USA. 1975. 120 min. De Guy Green. Intérpretes: Kirk Douglas, Alexis Smith, David Janssen.

## ● CANAL +

- 08.05 ABC World News.  
08.30 Dibujos animados.  
08.55 El gran musical.  
09.52 Redacción. Noticias.  
10.00 Sesión especial. V.O. (C). «La taberna fantástica». ESP. 1991. Dirección: Julián Marcos. Con Rafael Alvarez «El Brujo».  
11.43 Cine. (C). «Glengarry Glen Ross». USA. 1992. V.O. De James Foley. Con Al Pacino, Jack Lemmon, Alec Baldwin.  
13.35 Los 40 principales.  
14.00 Redacción. Noticias.  
14.05 Teleserie. Mi viejo rockero.  
14.30 Teleserie: Kate y Allie.

- 15.00 Cine. (C). «Halcones de mar». Norteamericana. Año, 1991. Dirigida por Shimon Dotan. Intérpretes: Rob Lowe, Gale Hansen, Tracy Griffith, Eb Lottimer, Baruch Dror.  
16.43 Cine. (C) «Olivier, Olivier». Francia. Año, 1992. Dirección: Agnieszka Holland. Encabezan el reparto François Cluzet, Jean-Francois Stévenin, Brigitte Roñan, Grégoire Colin, Marina Golovine.  
18.28 Documental. (C). «Paha Sapa Territorio Cheyenne».  
19.35 Dibujos animados. (C).  
20.00 Avance. Redacción.  
20.05 Los 40 principales.  
20.30 Teleserie: Sigue soñando.

- 21.00 Teleserie: Primos lejanos.  
21.28 Información meteorológica.  
21.30 Redacción. Noticias.  
21.53 Información deportiva.  
21.57 Primer plano.  
22.00 Estreno Canal +. (C). «Van Gogh». FRAN. 1991. De Maurice Pialat. Intérpretes: Jacques Dutronc, Alexandra London, Gérard Séty.  
00.34 Serie. (C). Hotel Room.  
01.00 Cine. (C). «Sobre la colina». AUSTRALIA. 1992. Dirección: George Miller. Intérpretes: Olympia Dukakis, Sigrid Thornton, Derek Fowlds.  
02.38 Cine. (C). V.O. «Falsa seducción». USA. 1992. De Jonathan Kaplan. Con Kurt Russell, Ray Liotta.

# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDENA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**TRADICION Y MODERNIDAD** • Salgüero de Juarros acogió el pasado sábado la segunda y última prueba del Campeonato de España de Esquileo a tijera eléctrica. El francés Eugenio Troyano, ganador el año pasado del I Concurso Internacional de Esquileo de Salgüero, se proclamó vencedor absoluto.

## CITA EN SALGÜERO DE JUARROS

# Eugenio Troyano, un francés campeón de España de Esquileo

□ **SALGÜERO DE JUARROS.** El francés Eugenio Troyano, con 31,6 puntos, se proclamó el pasado sábado ganador del II Concurso de Esquileo celebrado en Salgüero de Juarros. Esta era la segunda y última prueba verdadera para el Campeonato de España de dicha disciplina ganadera, por lo que Troyano, actual campeón de Francia, es también el mejor esquilador de cuantos realizan este quehacer en nuestro país. En segunda posición concluyó el burgalés Melquiades Hidalgo, con 33,9 puntos; en tercera y cuarta se clasificaron los navarros Cristóbal Burguete y Fernando Eslava, respectivamente.

El encuentro contó con la participación de 16 esquiladores de tijera eléctrica, entre los que se hallaban dos mujeres, una navarra y otra sueca. Había también representantes de Euzkadi y de Cataluña. La organización de la prueba corrió a cargo de Melquiades Hidalgo y se desarrolló en unas eras próximas a Salgüero entre las siete y media y las diez del pasado sábado.

La puntuación del trabajo resulta de la suma de tres apartados: el tiempo dedicado al esquileo (el 40 por ciento), la técnica y la forma de desarrollarlo (el 30 por ciento) y el trabajo acabado -aparición general, heridas, etc.- (el otro 30 por ciento). Se disputó una primera fase, con cinco ovejas para cada esquilador. Los ocho mejor clasificados tuvieron que dilucidar con otras ocho reses más quiénes disputaban la fase final.



Los esquiladores a tijera eléctrica tardan en despachar cada res alrededor de un minuto.

Estos esquilan diez. El ganador final, Eugenio Troyano, tardó en despachar su cupo 7,36 minutos.

Melquiades Hidalgo es el alma del concurso y un personaje muy querido en Salgüero, al que considera su segunda vivienda. Este esquilador profesional nació en Gamonal

(Burgos) hace 35 años y vive en Lumbier (Navarra). Durante cinco meses al año se dedica, con su cuadrilla de ocho esquiladores, a quitar la lana a los rebaños de toda España. Concluida la temporada, varios de sus compañeros buscan trabajo en Australia, Nueva Zelanda, Noruega, Argentina...

Cada equipo de tijera eléctrica cuesta unas 200.000 pesetas. Melquiades transporta todo su equipo en un camión bien acondicionado. Su jornada se inicia a las 5 de la madrugada y si hay faena no figuran en su calendario domingos ni fiestas de guardar. Hoy esquilan en Santa Cruz de Juarros.

ALBERTO RODRIGO



## PLAZA MAYOR

### Veraneo al alza

ARLEQUIN

**S** I Vd. ha esperado hasta última hora para contratar sus vacaciones de verano, es posible que se haya topado con la desagradable sorpresa de tener que pagar más por la habitación, si ha tenido la suerte de encontrarla.

Cuando a Vd. le dicen en la agencia que el precio recomendado que figuraba en el folleto correspondiente, ha sido incrementado por el hotel elegido por ejemplo en un 50%, seguro que se lleva las manos a la cabeza y exclama: ¡No me lo puedo creer! Pues créaselo, amigo, porque esto le ha sucedido al que suscribe. Leo la letra pequeña del folleto -de cualquiera de ellos- y me percaté de que esta decisión adoptada unilateralmente por varios hoteles (no por la agencias minoristas, que conste), es legal aunque resulte incomprensible y se me antoja abusiva.

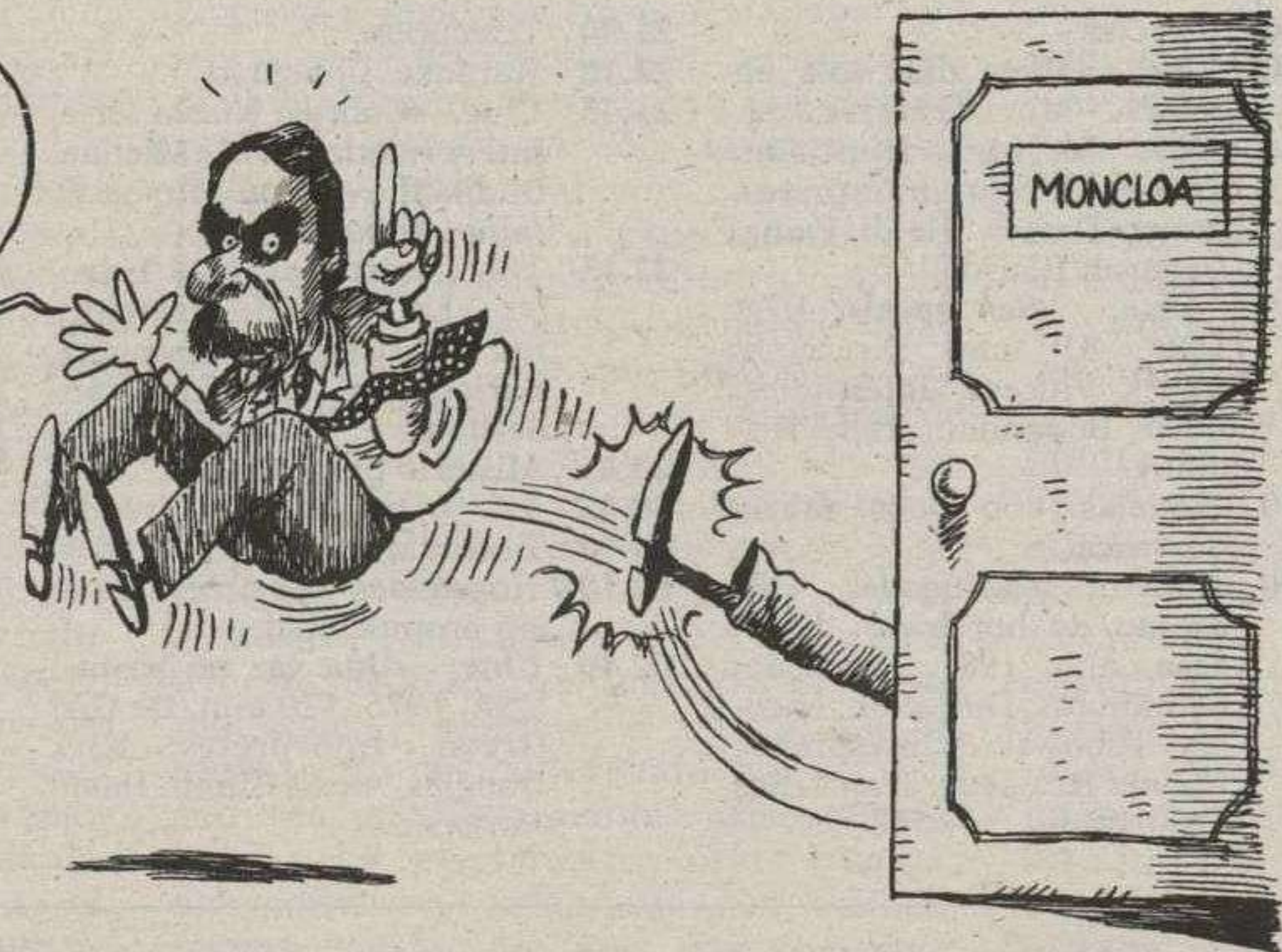
En las condiciones generales del viaje puede leerse que los precios podrán ser revisados en el caso de que se produzcan variaciones en el coste de los transportes, en las tasas e impuestos relativos a determinados servicios y en los tipos de cambio aplicados al viaje.

Que uno sepa ninguna de estas causas se ha dado para la alteración de los precios que habían sido fijados tan sólo hace dos o tres meses. Ha habido una fuerte demanda en julio y agosto y algunos hoteles costeros han aumentado sus tarifas porque sí.

Eso ha sido todo.

MESA MADERO

NUESTRA RELACION HA MEJORADO MUCHISIMO...



VISITE LAS RUTAS DE LA LUZ

HORARIO: VIERNES, SABADO, DOMINGO DE 20 A 24 HORAS